在日米陸軍 日本人事事務所 沖縄 求人案内 U.S. Army Japan Japanese Employment Services Office (JESO) Okinawa Vacancy Announcement for Local National Positions

# 空席広報番号

# Vacancy Announcement Number 24-JESO-25

(2025年6月18~24日)

Announcement period is from 18 to 24 June 2025

求人案内、応募書類および記入サンプルは以下のウェブサイトに掲載しております。 Vacancy Announcement, Job Application, and Sample Forms can be found at the following webpage:

http://www.usarj.army.mil/okijobs/

最新の USFJ フォーム 196aEJ (20210324 版) を使用していない履歴書での申請は受理されませんので、ご注意ください。

Note: Applications that are not written on latest USFJ Form 196aEJ (20210324 edition) will not be accepted.

JAPAN WIDE の求人に関しましては沖縄県外からの応募者のみ必要書類をメールにてご提出ください。 Applicants from outside of Okinawa may submit the required documents to the email address below for JAPAN WIDE vacancies.

<u>usarmy.torii.usarj.mesg.g1-jeso-oki-stff-and-clss@army.mil</u>

応募書類を全てそろえて、トリイステーション正門(メインゲートのベースマップ横)、およ び在日米陸軍人事事務所(建物番号 218)2階 JESO 掲示板下の投函箱へ提出して下さい。各種 証明書(運転免許証のコピー、LPL など)については、募集要項に記載の必要書類のみをご提 出ください。履歴書は両面印刷ではなく片面印刷でご提出ください。投函箱へ提出する際には 封筒、クリアファイルなどには入れずにホッチキスで左上をとめて投函して下さい。

For supporting documents such as a copy of driver's license, LPL, etc., please submit the required documents only per the announcement. Please submit the hard copy application in the drop box located at the Main Gate of Torii Station (by the base map), or the drop box located at Building #218. No double-sided printing document accepted. When submitting your application to the drop box, please do not put it in an envelope or clear file, but fasten it with a stapler in the upper left corner.

# 募集職種リスト List of Vacant Positions

職種	職場	BWT-等級	語学	契・協約	提示日
Job title	Organization	BWT-GR	LPL	Contract Agreement	Open Since
Refrigeration & Air-Conditioning Mechanic[PW24-55]冷蔵及び空気調節機械工	USAG Okinawa DPW	2-7	0	MLC	6/18/2025
Welder         [PW25-10]           溶接工	USAG Okinawa DPW	2-7	0	MLC	6/18/2025
Engineer (Civil)         [OM-19-25]           技師職(適応専門業務)         [OM-19-25]	U.S. Army Corps of Engineers	1-8	2	MLC	6/18/2025
Fuel Line Inspector and Repairer Foreman A油送管検査及び修理員[DLAE-325-MX-PPT]	DLA Energy Okinawa	2-6	1	MLC	6/11/2025
Safety Program Administrator[DLAE-4-CMD-01]安全計画管理職 *	DLA Energy Okinawa	1-6 (1-7)	3 (4)	MLC	6/4/2025
Marine Engineman[DLAE-8-MEM-OTS]船舶機関士	DLA Energy Okinawa	2-7	0	MLC	5/28/2025
Engineer Technician (Architectural)[OM-16-25]エンジニアリング専門職(適応専門業務)*	U.S. Army Corps of Engineers	1-6 (1-7)	2	MLC	5/28/2025
Mason or Bricklayer Foreman B         [PW24-56]           石工又はれんが積み工(フォーマン B)	USAG Okinawa DPW	2-9	1	MLC	5/14/2024
Engineer Technician (Architectural)[OM-51-24]エンジニアリング専門職(適応専門業務)*	U.S. Army Corps of Engineers	1-5 (1-6) (1-7)	2 (2) (2)	MLC	5/7/2025
Automotive Mechanic[LRC-040-25]自動車機械工	403d AFSB LRC Okinawa	2-7	0	MLC	4/23/2025
Construction Representative         [OM-33-24] [OM-35-24]           建設検査主任職 *         Effective Date 1/1/2026 勤務開始日 2026 年 1 月 1 日	U.S. Army Corps of Engineers	1-5 (1-6) (1-7)	2 (2) (3)	MLC	4/23/2025
Heavy Duty Equipment Mechanic[LRC-039-25]重量装置機械工	403d AFSB LRC Okinawa	2-7	0	MLC	4/16/2025
Electrician Foreman B         [PW24-14]           電気工 (フォーマン B)	USAG Okinawa DPW	2-9	1	MLC	1/29/2025
Engineering Technician[OM-52-24]エンジニアリング専門職(適応専門業務) *	U.S. Army Corps of Engineers	1-6 (1-7)	2 (2)	MLC	1/22/2025
Engineering Technician[OM-05-25]エンジニアリング専門職(適応専門業務) *	U.S. Army Corps of Engineers	1-6 (1-7)	2 (2)	MLC	1/22/2025
Engineer (General)     [PW-21-40]       エンジニア (一般)	USAG Okinawa DPW	1-7	2	MLC	1/15/2025
Engineer (Mechanical)[OM-49-24]技術職(適用専門業務)	U.S. Army Corps of Engineers	1-7	2	MLC	12/11/2024
Engineer (Fire Protection)[OM-01-25]技術職(適用専門業務)	U.S. Army Corps of Engineers	1-7	2	MLC	12/11/2024
Engineering Technician (Telecommunications Systems) エンジニアリング専門職(テレコム) [785BO-31-23]	78th Signal Battalion, S3	1-7	4	MLC	12/11/2024
Engineer (Mechanical) [PW24-20] エンジニア(機械)	USAG Okinawa DPW	1-7	2	MLC	8/28/2024

Engineer (Civil) エンジニア(土木)	[PW23-06]	USAG Okinawa DPW	1-7	2	MLC	8/28/2024
Engineer (Arch) エンジニア(建築)	[PW24-49]	USAG Okinawa DPW	1-7	2	MLC	8/28/2024
Engineering Technician (Mechanical) エンジニアリング専門職(機械) *	[OM-29-24]	U.S. Army Corps of Engineers	1-6 (1-7)	2 (2)	MLC	7/17/2024
Engineering Technician (Civil) エンジニア(土木) *	[OM-22-22]	U.S. Army Corps of Engineers	1-6 (1-7)	2 (2)	MLC	7/17/2024
Automotive Equipment Inspector Foreman A 自動車装置検査工(フォーマン A)	[LRC-049-22]	403d AFSB LRC Okinawa	2-9	2	MLC	8/30/2023

\*こちらは見習い等級の職種です。目標レベルは()内に表記されています。応募者の資格、職務経験 等によって採用される等級が決定されます。

\* Trainee level position. Target level is shown in (). Hiring grade will be determined by qualification level of the applicant.

#### 求人案内、応募書類および記入サンプルは以下のウェブページに掲載しております。

http://www.usarj.army.mil/okijobs/

#### 職種への応募方法:

(1)掲載求人へ応募される方は、この求人案内カバーシートおよび応募される応募要件をよくお読みください。各求人において、下線のある部分は必須要件です。

(2) 内容をご理解、ご了承いただいたうえで、履歴書 (USFJ Form 196aEJ)、事前質問票、および他の必要書類を 締め切り日までに、下記の投函箱へ投函して下さい。

投函箱-1.トリイステーション、メインゲート(ゲート1)、警備室から道を挟んで向かいの地図看板付近 2.トリイステーション、在日米陸軍人事事務所建物(建物番号 218)、2 階の投函箱

#### 応募書類(応募職種により異なります):

- -事前質問票
- -履歴書 (USFJ Form 196aEJ)
- -職務経歴書
- -語学能力を証明する書類のコピー
- 免許証・証明書等のコピー

#### 語学能力級(LPL)を要する空席への応募について:

語学能力級(LPL)を要する空席への応募は、下記いずれかの語学能力試験結果証明の提出が必要です。

			1 L LI4	的风风				
	TOPIC	ALCPT	ALCPT	TOEFL				
LPL	TOEIC	Prior to 8 Feb 16	After 8 Feb 16	(PBT)	(CBT)	(iBT)	CASEC	EIKEN
4 (Exceptional)	860-990	86-100	NA	600-	250-	100-	NA	1st
3 (Fluent)	730-859	76-85	90-100	550-599	210-249	80-99	870-	Pre 1st
2 (Average)	550-729	66-75	75-89	460-549	140-209	50-79	560-869	2nd
1 (Elementary)	400-549	51-65	65-74	430-459	120-139	40-49	475-559	Pre 2nd
Pre-1 (Minimal)	350-399	NA	40-64	NA	NA	NA	NA	3rd

語学能力級表

#### 事前質問票の親族について:

米連邦政府組織では縁故採用を禁止しており、監督者がその監督下、または影響下にある職位に親族を採用、雇用、昇格、昇進する事を禁じています。親族の定義は以下の通りです。 父、母、息子、娘、兄弟、姉妹、叔父、叔母、 従兄弟・従姉妹、甥、姪、夫、妻、義父、義母、義息、義娘、義兄弟、義姉妹、継父、継母、継子(息子・娘)、継兄弟、継姉 妹、異父母の兄弟・姉妹。

#### 注意事項:

掲載求人への応募は、応募書類の記入漏れ、不備がないか十分に確認のうえ提出してください。書類不備および提 出期限を過ぎて提出された場合は、選考の対象外となります。提出された書類の返却はいたしません。

#### VACANCY ANNOUNCEMENT, JOB APPLICATION, AND SAMPLE FORMS CAN BE FOUND AT THE FOLLOWING WEBPAGE

#### http://www.usarj.army.mil/okijobs/

#### HOW TO PREPARE AND SUBMIT APPLICATIONS:

 (1) Person who is interested in applying the vacant position must read this instruction and announcement carefully. Note: Please pay close attention to any highlighted and underlined section in this document.
 (2) Submit USFJ Form 196a, pre-employment inquiries, and other required supporting documents by the closing date in the following drop box.

(3) <u>When submitting your application to the drop box, please do not put it in an envelope or clear file, but fasten it with a stapler in the upper left corner.</u>

# Drop Box – 1. Torii Station, Main Gate/Gate 1 (across from the guard box, in front of the map sign) 2. Torii Station, Japanese Employment Services Office Okinawa (Building 218), 2nd floor

**DOCUMENTS REQUIRED TO APPLY (Required documents may vary depending on the position):** 

- Pre-Employment Inquiries
- Personal History Statement (USFJ Form 196aEJ)
- Resume of Work Experience
- Copies of English Proficiency Test for LPL requirement, see below chart
- -Copies of License(s) and/or Certificate(s)

LANGUAGE PROFICIENCY LEVEL (LPL) REQUIRED TO APPLY (Required level may vary depending on the position): Application for position requiring Language Proficiency Level (LPL) requires submission of one of the below English proficiency test certificates.

		ALCPT	ALCPT	TOEFL				
LPL	TOEIC	Prior to 8 Feb 16	After 8 Feb 16	(PBT)	(CBT)	(iBT)	CASEC	EIKEN
4 (Exceptional)	860-990	86-100	NA	600-	250-	100-	NA	1st
3 (Fluent)	730-859	76-85	90-100	550-599	210-249	80-99	870-	Pre 1st
2 (Average)	550-729	66-75	75-89	460-549	140-209	50-79	560-869	2nd
1 (Elementary)	400-549	51-65	65-74	430-459	120-139	40-49	475-559	Pre 2nd
Pre-1 (Minimal)	350-399	NA	40-64	NA	NA	NA	NA	3rd

#### Chart of English Proficiency Level (LPL)

#### **REMARKS ON NEPOTISM:**

Nepotism is prohibited in the U.S. Federal Government organizations. The management official is prohibited to appoint, employ, promote, advance, or advocate for appointment, employment, promotion, or advancement into a position for which the management official is servicing or over which he exercises jurisdiction or control any individual who is a relative of the management official. The relatives are defined as father, mother, son, daughter, brother, sister, uncle, aunt, first cousin, nephew, niece, husband, wife, father-in-law, mother-in-law, son-in-law, daughter-in-law, brother-in-law, sister-in-law, stepfather, stepmother, stepson, stepdaughter, stepbrother, stepsister, half-brother, or half-sister.

#### NOTE:

It is your responsibility to make sure your application is complete. Applicants who have not submitted a complete package by the deadline will not be considered. All submitted documents will not be returned. Applications with false statements are invalid.

在日米陸軍日本人事事務所 沖縄 求人案内	空席広報番号/Announcement Number <b>#24-JESO-25</b>					
U.S. Army Japanese Employment Services Office (JESO) Okinawa Vacancy Announcement for Local National positions	募集期間/Opening Period 18 -24 June 2025					
募集可能従業員/Area of Consideration:						
<ul> <li>□ 日本国内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Japan</li> <li>○ 沖縄県内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Okinawa</li> <li>○ 沖縄県内の在日陸軍日本人人事事務所から人事サービスを受けている全 MLC、IHA、MC 従業員 (米陸軍、国 防兵站局、星条旗新聞に雇用されている全従業員)/Current MLC, IHA, MC employees serviced by Army JESO Okinawa (Army, DLA Energy, or Stars and Stripes)</li> <li>○ 募集組織内に雇用されている従業員 Current employees employed within the Organization.</li> <li>該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方は応募できませんのでご注意ください。</li> </ul>						
Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered.職種名・職種番号・基本給表・等級・語学能力級雇用形態/Employment Status:						
Job Title, Job Number, BWT, Grade, and Language Proficiency Level	Permanent/Full-Time					
Refrigeration & Air-Conditioning Mechanic,	求人数/Number of Position(s): 2					
MLC-2240, BWT 2-7, LPL: 0	部隊名/Organization (Work Location): USAG-O, DPW, O&M Div., Utilities & Energy					
*See below CONDITIONS OF EMPLOYMENT	Branch, Mechanical Section., Torii Station					

#### 職務内容/Duties:

Works under the supervisor who provides continuing or individual assignments by indicating generally what is to be done, limitations, guality and guantity expected, deadlines, and priority of assignments. The supervisor provides additional, specific instructions for new, difficult, or unusual assignments, including suggested work methods or advice on source material available. Installs, maintains, repairs refrigeration and air-conditioning equipment, ice-making machines, water cooling machines and components on living quarters, offices, etc. Repairs compressors, motors, condensers, humidifiers, evaporators, heaters and other components. Installs auxiliary and control mechanisms, piping or tubing. Overhauls and repairs equipment, machines, plumbing, etc., disassembles, inspects and replaces worn or defective parts. Reassembles units, charges refrigeration system with gas, tests installation for leaks, and performs final tests and adjustments of equipment and machines for optimum performance. Diagnoses troubles of equipment and makes repairs as needed. Performs scheduled maintenance to equipment for serviceability, repairs, replaces defective parts. Uses all hand tolls, test equipment and instruments and shop machines. Operates government vehicle from/to work locations to conduct work assignments. Troubleshoots entire systems. Repairs or replaces fans, pumps, thermostats, humidistat motors, compressors, valves, gauge, pneumatic and electric controls, filters and other related elements. Tests systems for leaks and proper/safe operations. Maintains logs relating to equipment, nature of repair, preventive maintenance frequency schedules, etc. Compliance to established policies and procedures, safety on the job adheres to work schedules, and standards of conduct. Performs other related or incidental duties as assigned.

[PW24-55]

#### 必要応募資格基準/MINIMUM QUALIFICATION STANDARDS (MQS) Requirement:

Must have at least 1 year of specialized experience at the next lower grade level, or equivalent. Must have 12 months of Time-in-Grade (TIG) is required.

#### 要求される語学能力級/Required Language Proficiency Level (LPL):

There is no LPL requirement for this position. However, ability to speak, read, and write English at Elementary English proficiency (LPL: 1) is highly desirable.

要求されるライセンス・修了証書・証明書/Required Licenses and Certificates:

1. Must have a valid GOJ driver's license (Manual Transmission) / 普通自動車運転免許 (マニュアル車)

- 2. <u>Must have at least 3rd class Refrigeration Machine Manager License (第三種冷凍機械責任者資格を保持していること)</u>.
- 3. <u>Must have a Refrigerant Handling Certificate/Refrigerant Recovery Technician's Certificate (冷媒回収</u> 技術者資格修了証を保持していること).
- 4. GOJ 2nd Class Electrician's Certificate is desirable (第二種電気工事士資格を保持していることが望ましい).

# 要求される知識・スキル・能力/Required Knowledge, Skill, and Ability (KSA):

- 1. Practical knowledge in all aspects of HVAC and HVAC theory.
- 2. Minimum of 1 year experience as an HVAC Mechanic is required.
- 3. A technical school, college, or university graduate with specialized education in heating, ventilation, refrigeration and air conditioning is highly desirable.

#### 要求される雇用条件/Required Condition of Employment:

- 1. Must be able to obtain GOV driver's license.
- 2. Must be physically fit, requires, bending and lifting items up to 40Kg.
- 3. Must be available for overtime as necessary.
- 4. May be required to work outside of normal duty hours when requested.
- 5. This position is designated as Mission Essential. Incumbents are required to work or to remain at work to accomplish the mission of US Forces Japan during emergencies or exigent situations. Designations are NOT tied to combat operations or mobilization.

#### 勤務時間/Work Schedule: Mon-Fri (40 hours per week): 0730-1615 (Recess: 1130-1215)

#### \*応募時に提出するもの/Documents Required to Apply (Applications and Other Documents):

- ☑ 事前質問票/ Pre-Employment Inquiries
- 区履歴書/ Personal History Statement (USFJ Form 196aEJ)
- 職務経歴書/ Resume of Work Experience
- □ 語学能力を証明する書類のコピー/ Copies of English Proficiency Test for LPL requirement (see LPL chart on page 1 and 2.)

図 免許証・証明書等のコピー (上記下線部参照) / Copies of License(s) and/or Certificate(s) as underlined above.

#### 応募方法/How to apply:

必要提出書類を締切日までに指定の投函箱まで提出してください。記載漏れや必要な証明書、署名等の不備が ある、あるいは締切日以降に届いた応募書類は審査不可となります。記載内容に虚偽の申告があると認められ た場合は募集が無効になります。該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方以外は応募できませんので ご注意ください。尚、提出された応募書類は返却いたしません。

Submit USFJ Form 196a, pre-employment inquiries, and other required supporting documents by the closing date in one of designated drop boxes. Incomplete applications (e.g., applications without signature, required information or certificates/documents) and applications not meeting the suspense date will not be considered. Applications with false statements are invalid. Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered. All submitted documents will not be returned.

# 在日米陸軍日本人事事務所沖縄求人案内U.S. Army Japan Japanese Employment Services Office Okinawa<br/>Vacancy Announcement for Local National positions24-JESO-25募集可能従業員/Area of Consideration:第集期間/Opening Period<br/>18 - 24 June 2025募集可能従業員/Area of Consideration:日本国内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Japan<br/>2 沖縄県内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Okinawa<br/>2 沖縄県内の在日米陸軍日本人人事事務所から人事サービスを受けている全 MLC、IHA、MC 従業員 (米陸軍、<br/>国防兵站局、星条旗新聞に雇用されている全従業員)/Current MLC, IHA, MC employees serviced by JESO Okinawa<br/>(U.S. Army, DLA Energy, or Stars and Stripes)図 募集組織内に雇用されている従業員 Current employees employed within the Organization.

該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方は応募できませんのでご注意ください。 Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered. 職種名・職種番号・基本給表・等級・語学能力級 Job Title, Job Number, BWT, Grade, and Language Proficiency Level Welder MLC-2304 BWT-2 Grade-7 LPL-0 \*See below CONDITIONS OF EMPLOYMENT \*See below CONDITIONS OF EMPLOYMENT

Maintains and repairs Fuel storage tanks, metal stairs, ladders, handrails, platforms and catwalks on and around tanks using welding equipment and techniques required. Insects grind and repairs leaks in fuel tanks. Fabricates necessary metal parts and repairs tanks or tank components. Conducts routine maintenance and inspection of all Army above and below ground fuel storage tanks. Repairs or replaces tank and components of tank as needed. Assists Fuel Distribution Mech in other duties. Operates shop machinery such as drill presses, power saws, grinders, power hacksaws, sheers punches, etc. Maintains and repairs pipeline. Welds pipeline in any position including overhead, vertical or flat. Accomplishes necessary lay out work from blueprints and sketches. Decide best welding process needed to accomplish the task. Fabricates and repairs stairs, ladders handrails, platforms and catwalks for various functions. Repairs and replaces pipe sections, pipeline, fittings and flanges on the pipeline. Fabricates elbows, cradles, and hatch covers for pipeline and tank farm complexes. Repairs Monobuoy, submarine Hose, Three-legged mooring hose and system. Repairs or replaces Valves and Emergency shutdown valves. Performs the required welding and cutting needed to rebuild, overhaul or replace valves. Modifies fuel system to fit new valves. Modifies catwalks by cutting and welding to allow for new valve installation and modification. Required to operate a government vehicle to perform their duties if necessary. Perform other related or incidental duties as assigned.

#### 必要応募資格基準/MINIMUM QUALIFICATION STANDARDS (MQS) Requirement:

Must have specialized experience in the related work at the next lower grade. Must complete 12 months in positions at the next lower grade level or equivalent.

#### 要求される語学能力級/Required Language Proficiency Level (LPL):

There is no English Language Proficiency Level (LPL) assigned to this position.

#### 要求されるライセンス・修了証書・証明書/Required Licenses and Certificates:

- 1. <u>Must possess a valid Government of Japan (GOJ) Driver's License Manual Transmission (普通自</u> 動車免許証 マニュアル車).
- 2. <u>Must have required welding licenses (Arc Welding アーク溶接 資格保持者/ Gas Welding ガス溶接</u> 資格保持者).

- 3. Must possess or be able to obtain a GOJ forklift license (フォークリフト運転技能講習修了証・最 大荷重 1 トン以上).
- 4. Must possess or be able to complete the Overhead Mobile Crane Certification (床上移動式操作クレーン特別講習修了証).

要求される知識・スキル・能力/Required Knowledge, Skill, and Ability (KSA) At least 2 years of welding experience highly desirable. Knowledge of trade equipment (i.e. hand and power tools).

# 要求される雇用条件/Required Condition of Employment:

- 1. Must be able to obtain and maintain GOV driver's license.
- 2. Must be physically fit to perform all duties.
- 3. May be required to work outside of normal duty hours when requested.
- 4. May be exposed to chemicals and fuel coming in contact with exposed skin.
- 5. Must be able to enter confined spaces in performing duties.
- 6. May require to work outdoors under inclement weather conditions.

勤務時間/Work Schedule: Monday-Friday (40 hours per week) 0730–1615 (Recess: 1130-1215)

# タイムイングレード / Time in Grade (TIG):

To be promoted, current MLC/IHA employee applicants must have completed at least 12 months in any USFJ permanent positions at the next lower grade (BWT-2 Grade-6) or equivalent position outside USFJ. The period served by any job title at the required BWT and Grade as well as the period served as Temporary Promotion at the required BWT and Grade or Detail at the position of record could be credited. The application must demonstrate the TIG requirement being met.

\*応募時に提出するもの/Documents Required to Apply (Applications and Other Documents):

☑ 事前質問票/ Pre-Employment Inquiries

☑ 履歴書/ Personal History Statement (USFJ Form 196aEJ)

○ 職務経歴書/ Resume of Work Experience

□ 語学能力を証明する書類のコピー/ Copies of English Proficiency Test for LPL requirement (see LPL chart on page 1 and 2.)

図 免許証・証明書等のコピー (上記下線部参照) / Copies of License(s) and/or Certificate(s) as underlined above.

#### 応募方法/How to apply:

必要提出書類を締切日までに指定の投函箱まで提出してください。記載漏れや必要な証明書、署名等の不備が ある、あるいは締切日以降に届いた応募書類は審査不可となります。記載内容に虚偽の申告があると認められ た場合は募集が無効になります。該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方以外は応募できませんので ご注意ください。尚、提出された応募書類は返却いたしません。

Submit USFJ Form 196a, pre-employment inquiries, and other required supporting documents by the closing date in one of designated drop boxes. Incomplete applications (e.g., applications without signature, required information or certificates/documents) and applications not meeting the suspense date will not be considered. Applications with false statements are invalid. Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered. All submitted documents will not be returned.

# 在日米陸軍 日本人事事務所 沖縄 求人案内

U.S. Army Japan Japanese Employment Services Office Okinawa Vacancy Announcement for Local National Positions

空席広報番号/Announcement Number 24-JESO-25

募集期間/Opening Period 18-24 June 2025

[OM-19-25]

募集可能従業員/Area of Consideration:

\*See below CONDITIONS OF EMPLOYMENT

□ 日本国内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Japan

- ☑ 沖縄県内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Okinawa
- 沖縄県内の在日米陸軍日本人人事事務所から人事サービスを受けている全 MLC、IHA、MC 従業員(米陸軍、
- 国防兵站局、星条旗新聞に雇用されている全従業員)/Current MLC, IHA, MC employees serviced by JESO Okinawa (U.S. Army, DLA Energy, or Stars and Stripes)

☑ 募集組織内に雇用されている従業員 Current employees employed within the Organization. 該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方は応募できませんのでご注意ください。 Current USEL employees who are outside the area of consideration will not be considered.

current off semployees who are outside the area of consideration will	
職種名・職種番号・基本給表・等級・語学能力級 Job Title, Job Number, BWT, Grade, and Language Proficiency Level	雇用形態/Employment Status Permanent / Full-Time
Engineer (Civil) MLC-541 BWT-1 Grade-8 LPL-2	求人数/Number of Position(s): 1 部隊名/Organization (Work Location) U.S. Army Corps of Engineers - Japan District Engineering Division (Camp Foster)

#### 職務内容/Duties

Works under the general supervision of Section Chief, Engineering Division, US Army Corps of Engineers Japan District, who outlines responsibilities, objectives, and relies on the incumbent to perform assigned duties and responsibilities independently and effectively manage the functions assigned. Incumbent keeps supervisor informed of progress of work, trends, and problems. The supervisor reviews completed work for soundness of overall approach, effectiveness in meeting requirements or producing expected results, the feasibility of recommendations, and adherence to requirements. Serves as senior and/or lead Engineer for the civil engineering portions of projects during the planning, designing, directing, and construction stages. The work requires the capability of adapting precedents and implementing engineering theories and principles to the particular needs of the projects. Projects assigned will include those designed and constructed under the Government of Japan's (GOJ's) Host Nation funded construction program for the US Forces, Japan (USFJ), as well as those funded by the US Government. Attends conferences with Architect-Engineer (A-E) firms, the GOJ, and end-users, and represents the District and the USFJ as a senior consultant in the civil engineering field. Serves also as technical interpreter at conferences between the USFJ and the GOJ, and provides documented minutes of all technical issues. Stays abreast of the latest developments and technical publications in the civil engineering field. Advises District and USFJ personnel, A-E firms, and the GOJ of new technical engineering applications and innovations that have an impact on established procedures. Coordinates the design phase of major projects extensively with other engineers. Prepares civil engineering portions of technical criteria documents and drawings for the Host Nation funded projects, as well as complete drawings, specifications, and other design documents for the US-funded projects. Responsible for planning, designing and carrying out programs, projects, studies, or other work with minimal input from Section Chief. Results of the work are normally accepted without significant change. Supports to provides translations of technical documents from English to Japanese, and from Japanese to English if necessary. Reviews regulations, criteria, and Standard Operation Procedures (SOP) used by the USFJ, A-E firms, and the GOJ's engineers. Assists the Section Chief and other senior engineer by preparing instructions and guidance for their use in developing designs of the civil engineering portions of projects. Serves as a senior technical advisor on all civil engineering issues. Deviates from standard guides or conventional engineering practices to meet unusual local conditions or the specialized requirements of the particular project. Projects range from conventional with large and complex, such as headquarters buildings, hospitals, large high rise housing structures, large industrial shops, ports, docks, POL facilities, airfields, hangars, engine test cells, precision measuring equipment laboratories, utility plants and

systems, communications facilities and systems, and other comparable engineering projects. Leads a project team consisting of lower grade engineers. For the largest and most complex projects assigned, the work will be conducted with minimal guidance and technical advice from Section Chief or higher grade engineer. Solves, advises on, or evaluates difficult project design problems ensuring compliance with Department of Defense (DoD) and industry architectural/engineering standards and requirements for Host Nation and US Funded programming and design documents. Reviews studies, design analysis, construction drawings, and specifications to ensure they are in accordance with established criteria, regulation, and policies. Is familiar with the general technical interface between all engineering disciplines. Coordinates comments with the A-E firms, other technical disciplines, project managers, end-users, and GOJ, as applicable. Provides civil engineering onsite inspection, assistance, and technical advice to District's construction offices on projects under construction. Makes field observations, compares findings with contract documents, then provides technical recommendations based on sound engineering judgment. Operates government vehicle as required. Performs other duties as assigned.

# 必要応募資格基準/Minimum Qualification Standards (MQS) Requirement

At least one (1) year of specialized experience equivalent to next lower grad level (BWT-1 Grade-7) OR <u>Doctorate Degree in Graduate School in a related field.</u> AND one year Time-in-Grade (TIG) OR Must have combination of [Education/License] and [Experience] as indicated below.

[Education/License] <u>Must be a four (4) year college or university graduate with degree in Civil</u> Engineering OR possess an official engineering license of Professional/Consulting Engineer (技術士), 1st or 2nd Class Civvil Construction Managment Engineer (1級または2級土木施工管理技士) or Registered Civil Construction Management (RCCM).

AND

[Experience] Have 1 year of specialized experience in work related to the position to be filled at the next lower level (BWT-1 Grade-7). Must have experience in Civil engineering design and review.

The specialized experience is experience that equipped the applicant with the particular knowledge, skills and abilities (KSAs) to successfully perform the duties of the position, and that is typically in or related to the duties of the position to be filled.

When substituting education for special experience, a tentative graduation letter and transcript, or a certificate of graduation/diploma and transcript must be submitted together with application. Failure to submit required documentation may result in non-consideration for this position.

# 要求される語学能力級/Required Language Proficiency Level (LPL) Language Proficiency Level 2: Average proficiency

要求されるライセンス・修了証書・証明書/Required Licenses and Certificates Must have Japanese driver's license.

# 要求される知識・スキル・能力/Required Knowledge, Skill, and Ability (KSA)

- 1. 5 years of experience in related fields is desirable.
- 2. Knowledge of codes and regulations as well as the use of sound engineering judgment.
- 3. Comprehensive knowledge of engineering concepts, principles, methods and practices in Electrical engineering field.
- 4. Comprehensive knowledge of DoD and USACE regulations, policies, precedents, procedures and theories.
- 5. Ability to independently analyze designs/drawings for complete and total projects involving complex features.
- 6. Ability to translate technical terminologies and engineering concepts from English to Japanese and vice versa both orally and in writing.

- 7. Ability to effectively communicate with all levels of personnel including senior managements and/or non-English speakers.
- Good working knowledge of various office automation software and tools to support office operations for producing and preparing documents such as letters, reports, spreadsheets, and graphs.

# 要求される雇用条件/Required Condition of Employment

- 1. Must be able to obtain and maintain Military Motor Vehicle Operator's License.
- 2. Must be able to work overtime or temporarily adjust work schedule as needed.
- 3. Must be able to go on temporary duty (TDY) as needed.
- 4. Mission-Essential employees as determined by their chain of command, may be required to report to work or to remain at work to accomplish the mission of U.S. Forces Japan during emergencies or exigent situations. Designations are NOT tied to combat operations or mobilization.

# 勤務時間/Work Schedule

Monday-Friday (40 hours per week) Shift A: 0700-1545, 0730-1615, 0800-1645 (Recess: 1130-1215, 1145-1230) Shift B: 0600-1500, 0630-1530, 0700-1600, 0730-1630, 0800-1700, 0830-1730 (Recess: 1130-1230)

# タイムイングレード / Time in Grade (TIG)

To be promoted, current MLC/IHA employee applicants must have completed at least 12 months in any USFJ permanent positions at the next lower grade (BWT-1 Grade-7) or equivalent position outside USFJ. The period served by any job title at the required BWT and grade as well as the period served as Temporary Promotion at the required BWT and grade or Detail at the position of record could be credited. The application must demonstrate the TIG requirement being met

\*応募時に提出するもの/Documents Required to Apply (Applications and Other Documents)

☑ 事前質問票/ Pre-Employment Inquiries

⊠ 履歴書/ Personal History Statement (USFJ Form 196aEJ)

☑ 職務経歴書/ Resume of Work Experience

図 語学能力を証明する書類のコピー/ Copies of English Proficiency Test for LPL requirement (see LPL chart on page 1 and 2.)

図 免許証・証明書等のコピー (上記下線部参照) / Copies of License(s) and/or Certificate(s) as underlined above.

#### 応募方法/How to apply

必要提出書類を締切日までに1ページ目に記載の投函箱まで提出してください。記載漏れや必要な証明書、署 名等の不備がある、あるいは締切日以降に届いた応募書類は審査不可となります。記載内容に虚偽の申告があ ると認められた場合は募集が無効になります。該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方以外は応募で きませんのでご注意ください。尚、提出された応募書類は返却いたしません。

Submit USFJ Form 196a, pre-employment inquiries, and other required supporting documents by the closing date in one of designated drop boxes/location mentioned in page 1. Incomplete applications (e.g., applications without signature, required information or certificates/documents) and applications not meeting the suspense date will not be considered. Applications with false statements are invalid. Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered. All submitted documents will not be returned.

#### 空席広報番号/Announcement Number 日本人事事務所 沖縄 求人案内 在日米陸軍 U.S. Army Japan Japanese Employment Services Office Okinawa

24-JESO-25

Vacancy Announcement for Local National Positions

募集期間/Opening Period 18 – 24 June 2025

#### 募集可能従業員/Area of Consideration:

□ 日本国内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Japan

- 図沖縄県内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Okinawa
- 沖縄県内の在日米陸軍日本人人事事務所から人事サービスを受けている全 MLC、IHA、MC 従業員(米陸軍、)
- 国防兵站局、星条旗新聞に雇用されている全従業員)/Current MLC, IHA, MC employees serviced by JESO Okinawa (U.S. Army, DLA Energy, or Stars and Stripes)

○ 募集組織内に雇用されている従業員 Current employees employed within the Organization. 該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方は応募できませんのでご注意ください。 Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered.

職種名・職種番号・基本給表・等級・語学能力級	雇用形態/Employment Status:
Job Title, Job Number, BWT, Grade, and Language Proficiency Level	Permanent / Full-Time
Fuel Line Inspector and Repairer Foreman A MLC-2453 BWT-2 Grade-6 LPL-1	求人数/Number of Position(s): 1 部隊名/Organization (Work Location): Defense Logistics Agency Energy Indo-Pacific Okinawa (Chibana) [DLAE-325-MX-PPT]

# \*See below CONDITIONS OF EMPLOYMENT

#### 職務内容/Duties:

Works under the supervision of the Chief and the Deputy Chief who assigns work in the Maintenance Division. The employee receives work assignments choosing the most appropriate procedures from variety of work methods to accomplish mission requirement. The Maintenance Chief and Deputy Chief provides advice on unusual problems and checks overall work for quality, accuracy, and compliance with plans specifications, and trade standards. Exercises technical supervision over subordinate personnel in performing fuel line inspector and repairer work of DLA Energy operations. Communicates supervisor directives and relevant information to team members and ensures effective implementation in daily operations. Assigns immediate tasks to individual workers: work alongside the team to set the pace and ensure productivity. Provides on-the-iob training and cross-training; recommend formal training as required. Obtains guidance or decisions from supervisors when issues arise during task execution. Ensures continuous workflow to keep all personnel engaged. Inspects work in progress and upon completion to confirm compliance with directives regarding sequence, procedures, methods, and deadlines. Enforces proper use of personal protective equipment (PPE) and ensure all safety standards are followed during operations. Reports issues and concerns related to the area of responsibility (AOR) and relay other work-related information. Implements and monitors compliance with housekeeping and cleanliness standards. Prepares timesheets and pipeline patrol schedules. Informs employees of applicable policies, procedures, and organizational goals. Adjusts workloads and recommend changes in staffing levels as needed. Recommends personnel actions such as selections, assignments, promotions, and incentive awards. Approves leave requests and resolve informal complaints. Conducts pipeline patrol inspections to ensure the safety and functionality of the POL (Petroleum, Oil, and Lubricant) system. Performs preventive maintenance inspections and make minor repairs and adjustments to pipes and valves. Reports immediately to the duty officer when major repairs are required, especially in cases posing immediate danger of fire or explosion. Inspects instruments for functionality, leaks, or overpressure, including pressure gauges, valves, emergency shutdown valves, flow meters, pressure relief valves, inverters, and air conditioning units installed in pipeline monitoring relay substations. Checks all systems within valve boxes, take necessary preventive or corrective actions, sign inspection checklists, and prepare detailed fuel line inspection reports outlining any actions taken. Evaluates and report encroachments along pipeline rights-of-way. Inspects for potential encroachments such as improper construction of buildings, fences, utility lines, culverts, drains, power and telephone poles, and other infrastructure. Prepares reports on encroachments, including actions taken, specific locations, individuals

involved, and diagrams illustrating the nature of the encroachments. Performs containment and control measures in response to emergency fuel spills. Assists maintenance personnel, fire protection teams, and military or civilian police in preventing the spread of leaking fuel, controlling traffic, restricting unauthorized access to POL facilities, and ensuring bystanders do not ignite flammable materials. Performs operator-level maintenance on assigned vehicles, including refueling and checking fluid levels (oil, water, grease, air, battery). Cleans interior and exterior of vehicles as needed. Completes trip tickets, operator maintenance service records, and driver's accident reports as necessary. Conducts contractor construction surveillance as directed by the Chief of Maintenance. Inspects construction sites to ensure the POL pipeline is not damaged. Locates and mark the pipeline for contractors, advise on proper protection methods during excavation, and photograph exposed pipeline segments to assess condition. Drive one or more types of light trucks (under 5-ton capacity), such as pickup trucks, panel trucks, and flatbeds, to support inspections of pipelines and valve boxes. Performs other related or incidental duties as assigned.

# 必要応募資格基準/Minimum Qualification Standards (MQS) Requirement

Must have specialized experience in the related work at the next lower level. (BWT-2 Grade-5)

#### 要求される語学能力級/Required Language Proficiency Level (LPL) Language Proficiency Level 1: Elementary proficiency

# 要求されるライセンス・修了証書・証明書/Required Licenses and Certificates Must have valid Government of Japan driver's license.

要求される知識・スキル・能力/Required Knowledge, Skill, and Ability (KSA) Knowledge of trade equipment (i.e. hand and power tools).

# 要求される雇用条件/Required Condition of Employment

- 1. Must be able to obtain and maintain Military Motor Vehicle Operator's License.
- 2. Must be available to work unscheduled overtime, when required.
- 3. This position requires lifting, bending, working in cramped positions and climbing on trucks or aboard vessels.
- 4. Frequently exposed to unpleasant conditions such as dust, dirt, fumes, excessive noise, vibration, and heat; and are vulnerable to cuts, bruises, burns, and broken bones. To minimize the dangers from these conditions, various protective devices will be provided.
- 5. May be exposed to inclement weather and may be required to work outdoors under the severe weather conditions.
- 6. May be exposed to chemicals and fuels coming in contact with exposed skin.
- 7. Must be able to enter confined spaces.
- 8. Required to complete confined space training (採用後に閉鎖空間トレーニングの修了が義務付けられて いる).
- 9. This position is designated as Mission Essential. Incumbents are required to report to work or to remain at work to accomplish the mission of U.S. Forces Japan during emergencies or exigent situations. Designations are NOT tied to combat operations or mobilization.

#### 勤務時間/Work Schedule

#### Sunday-Monday (40-hours Per Week)

Work days and rest days varies depending on the operation dates.

1st Shift 0730-1630 Recess 1130-1230 2nd Shift 1930-0430 Recess 2330-2430 3rd Shift 0300-1200 Recess 0700-0800 4th Shift 0400-1300 Recess 0800-0900 5th Shift 0500-1400 Recess 0900-1000 6th Shift 0600-1500 Recess 1000-1100 7th Shift 0700-1600 Recess 1100-1200 8th Shift 0800-1700 Recess 1200-1300 9th Shift 0900-1800 Recess 1300-1400 10th Shift 1200-2100 Recess 1600-1700 11th Shift 1500-2400 Recess 1900-2000 12th Shift 2300-0800 0300-0400 13th Shift 0000-0900 Recess 0400-0500

タイムイングレード/Time in Grade (TIG):

To be promoted, current MLC/IHA employee applicants must have completed at least 12 months in any USFJ permanent positions at the next lower grade (BWT-2 Grade-5) or equivalent position outside USFJ. The period served by any job title at the required BWT and grade as well as the period served as Temporary Promotion at the required BWT and grade or Detail at the position of record could be credited. The application must demonstrate the TIG requirement being met.

#### \*応募時に提出するもの/Documents Required to Apply (Applications and Other Documents)

☑ 事前質問票/ Pre-Employment Inquiries

区履歴書/ Personal History Statement (USFJ Form 196aEJ)

○ 職務経歴書/ Resume of Work Experience

図 語学能力を証明する書類のコピー/ Copies of English Proficiency Test for LPL requirement (see LPL chart on page 1 and 2.)

図 免許証・証明書等のコピー (上記下線部参照) / Copies of License(s) and/or Certificate(s) as underlined above.

#### 応募方法/How to apply

必要提出書類を締切日までに1ページ目に記載の投函箱まで提出してください。記載漏れや必要な証明書、署 名等の不備がある、あるいは締切日以降に届いた応募書類は審査不可となります。記載内容に虚偽の申告があ ると認められた場合は募集が無効になります。該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方以外は応募で きませんのでご注意ください。尚、提出された応募書類は返却いたしません。

Submit USFJ Form 196a, pre-employment inquiries, and other required supporting documents by the closing date in one of designated drop boxes/location mentioned in page 1. Incomplete applications (e.g., applications without signature, required information or certificates/documents) and applications not meeting the suspense date will not be considered. Applications with false statements are invalid. Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered. All submitted documents will not be returned.

在日米陸軍 日本人事事務所 沖縄 求人案内	空席広報番号/Announcement Number 24-JESO-25 (JAPAN WIDE)		
U.S. Army Japan Japanese Employment Services Office Okinawa Vacancy Announcement for Local National Positions	募集期間/Opening Period 18 – 24 June 2025		
募集可能従業員/Area of Consideration:			
<ul> <li>○ 日本国内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current I</li> <li>○ 沖縄県内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current I</li> <li>○ 沖縄県内の在日米陸軍日本人人事事務所から人事サービスを 国防兵站局、星条旗新聞に雇用されている全従業員)/Current (U.S. Army, DLA Energy, or Stars and Stripes)</li> <li>○ 募集組織内に雇用されている従業員 Current employees employ 該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方は応募できませ Current USFJ employees who are outside the area of consideration will</li> </ul>	MLC, IHA, MC employees in Okinawa 受けている全 MLC、IHA、MC 従業員 (米陸軍、 MLC, IHA, MC employees serviced by JESO Okinawa yed within the Organization. さんのでご注意ください。		
職種名・職種番号・基本給表・等級・語学能力級	雇用形態/Employment Status		
Job Title, Job Number, BWT, Grade, and Language Proficiency Level	Permanent / Full-Time		
Safety Program Administrator MLC-191 LPL-3 BWT-1 Grade-6	求人数/Number of Position(s): 1 部隊名/Organization (Work Location) Defense Logistics Agency (DLA) Energy Indo-Pacific Okinawa		
Safety Program Administrator MLC-286 LPL-4 BWT-1 Grade-7	(Chibana) [DLAE-4-CMD-01]		
安全計画管理職 職種番号191 BWT―1 等級―6 語学級3			
安全計画管理職 職種番号286 BWT―1 等級―7 語学級4			
This position may be filled at 1-6 or 1-7 grade level depending on the certification, qualification and training of the applicant.			
このポジションは、応募者の資格条件、トレーニングにより、1-6 または 1-7 の等 級で採用されることになります。			
沖縄県外からの応募者のみ ↓応募書類をメールにてご提出ください。 Applicants from outside of Okinawa may submit the required documents to the email address below.			
usarmy.torii.usarj.mesg.g1-jeso-oki-stff-and-clss@army.mil			

#### 職務内容/Duties

This position has promotion potential to a higher grade level. If selected below the full performance level, you may be noncompetitively promoted to the next higher grade level after meeting all regulatory requirements, and upon the recommendation of management. Promotion is neither implied nor guaranteed.

BWT-1 Grade-6 (Trainee Level): This position has been established at the advanced developmental level of one (1) grade lower than the target grade level for the purpose of developing the necessary skills, knowledge, and abilities required to progress to the full performance level as described in the

target grade PD. Assignments are pre-selected for developmental purposes progressing from the more common and typical assignments to the more difficult assignments as the appropriate skills, knowledge and abilities are gained by the incumbent. Differences between this position and the full performance level are as follows: Serves in a developmental capacity, completes specifically assigned tasks described in the target position's PD. The specific duties and responsibilities are essentially the same as those described at the full performance level. The supervisor provides guidance on new or unusual assignments and assists the incumbent in determining the parameters of projects, and setting priorities and deadlines. The incumbent performs technical work under close supervision, with spot checks of work in progress. Completed work is reviewed thoroughly in terms of technical accuracy and adequacy. The incumbent may be subject to review by a Position Classification Specialist prior to promotion to the target grade level. Advancement to the full performance level is not automatic with the completion of all qualification requirements, but is contingent upon the assignment and performance of higher-level duties or, a regular basis. The immediate supervisor must assure that the developmental level has been adequately mastered through actual performance.

BWT-1 Grade-7 (Full-Performance Level): Works under the general supervision of the Energy Okinawa Deputy Director and Commander. The supervisor sets general objectives and makes assignments. The employee independently carries out the assignment, coordinating with other subject matter specialists as needed, and exercises considerable judgment and discretion in applying methods and procedures to resolve complex safety problems. Findings and recommendations are accepted as technically correct. Completed work is reviewed to assess accomplishment of objectives and compliance with agency regulations. Serves as senior Safety Program Administrator to lead the safety/environmental program while supervising a Safety Program Administrator BWT 1-6. Responsible for advising the Commander and leadership on safety and environmental procedures. As the lead, individuals will review, update, and author Standard Operating Procedures providing guidance to all Energy Okinawa employees on safety and environmental programs. Provides critical staff supervision of Defense Logistics Agency Energy Okinawa environmental and safety programs. Manages environmental and safety oversight of an expansive Defense Fuel Support Point (DFSP) operation encompassing six bulk fuel terminals (56 million gallons of storage), two support facilities, and fuel distribution via 72 miles of pipeline to provide bulk fuel support to all Department of Defense organizations across the island of Okinawa. Establish guidelines and originating directives for all DLA Energy employees by conducting safety committee meetings with all DoD activities, reviewing committee minutes, reviewing and advising on policy changes, and conducting staff visits to the DLA Energy Okinawa terminals. Modifies and adapts safety directives, regulations and technical publications to apply to local and specific laws. Advises upper management, staff and operating officials on safety matters. Renders advice to operating supervisors and safety committee members on solutions to their specific problems. Maintains liaison with other staff offices such as medical and personnel offices for analyzing accident trends, improvement of health and sanitary conditions, utilization of personnel, and other matters involving safety. Operates government vehicles to accomplish daily assignments. Analyzes Enterprise Safety Applications Management System (ESAMS) safety inspections, deficiencies and accident statistics to identify problem areas or areas for improvement. Evaluates the overall effectiveness and efficiency of the safety and environmental program. Reviews accident/mishap reports and maintains statistical data while advising leadership on how to address concerns and improve operational safety. Disseminate lessons learned to organizational leadership and employees to identify causative factors and preventative measures to eliminate accident recurrence and reduce operational risk. Conducts environmental, fire safety, industrial hygiene and safety inspections/staff visits/surveys of all DLA Energy Okinawa terminals and facilities. Advises leadership, supervisors, and employees on findings to reduce risk to operations and improve workplace safety and reduce environmental impact. Conducts no-notice/unscheduled inspections to follow up on potential trends or areas of concern to ensure remedial actions are effective. Develops/executes safety and environmental training plans. Provides updates to organizational leadership on safety/environmental training programs. Remains current on new safety/environmental regulatory guidance and safe practices. Coordinates with a variety of offices both

internal and external to DLA Energy Okinawa to include Contractors, U.S. Military Services and Government of Japan offices. Liaison to foreign governments, municipal governments, central and local police authorities, and civilian safety agencies on matters of mutual concern. Participates in cross-training as a part of office succession planning for mission readiness and flexibility of assignment. Assist supervisor in developing the cross-training program, establishing written SOP's and desktop procedures for cross training purposes, etc. Conducts informal training to broaden employee skills and to provide backup skills by cross training. May be required to drive a non-tactical vehicle or assigned as a driver to ensure mission success. Performs other duties as assigned.

#### 必要応募資格基準/Minimum Qualification Standards (MQS) Requirement

When substituting education for special experience, a tentative graduation letter and transcript, or a certificate of graduation/diploma and transcript must be submitted together with application. Failure to submit required documentation may result in non-consideration for this position.

# BWT-1 Grade-6

Must have at least one (1) year of specialized experience equivalent to BWT-1 Grade-5 OR <u>Completion of four (4) year college/university in a related field OR two (2) academic year of graduate level education</u>.

# BWT-1 Grade-7

Must have at least one year of specialized experience equivalent to the next lower grade level OR <u>Masters Degree in a related field OR 3 academic years of graduate level education</u>.

# 要求される語学能力級/Required Language Proficiency Level (LPL)

BWT-1 Grade-6 Language Proficiency Level 3: Fluent proficiency

#### BWT-1 Grade-7

Language Proficiency Level 4: Exceptional proficiency

# 要求されるライセンス・修了証書・証明書/Required Licenses and Certificates Must have Japanese driver's license

日本の普通自動車運転免許証を持っていること。

# 要求される知識・スキル・能力/Required Knowledge, Skill, and Ability (KSA)

- Knowledge of general Occupational Safety and Health principles, methods and standards, regulations, policies and procedures to eliminate or remedy hazardous environmental conditions. 一般的な労働安全衛生の原則、手法、基準、規則、方針、危険な環境状態を除去または改善する ための手順に関する知識を有すること。
- 2. Knowledge of general Japan/United States safety and environmental policy and regulation. 日本および米国の一般的な安全衛生および環境に関する法令及び規則に関する知識を有すること。
- 3. Ability to plan and conduct safety, environmental prevention and response training. 安全、環境保全、および対処方に関する訓練を計画し、実施することが求められる。
- 4. Ability to complete DLA Energy's safety and environmental programs. DLA エナジーの安全衛生および環境プログラム講習を修了すること。

# 要求される雇用条件/Required Condition of Employment

- 1. <u>Transfer (Relocation Cost) will not be paid.</u> 転居費用は支給されません。
- 2. Must be able to obtain and maintain Military Motor Vehicle Operator's License. 軍車両運転免許証を取得・保持できること。
- 3. Must be able to work overtime or temporarily adjust work schedule as needed. 必要に応じて、時間外勤務や一時的な勤務スケジュールの調整ができること。
- 4. Must be able to go on temporary duty (TDY) assignment as needed. 必要に応じて出張(TDY)に対応できること。
- 5. Must be able to lift and carry items at a minimum of twenty-five (25) kilograms in weight. 最低 25 キロの荷物を持ち上げたり運んだりすることができること。
- 6. Protective equipment will be provided to protect against dust, heat, and injury hazards during work. 作業中にほこりや熱、けがの危険があるため、守るための保護具が用意されます。
- 7. May be exposed to inclement weather and may be required to work outdoors under the severe weather conditions.

悪天候下での屋外作業を伴う場合がある。厳しい気象条件への対応・対策/準備を求められる場 合があります。

- 8. May be exposed to chemicals and fuels coming in contact with exposed skin. 業務上、化学物質や燃料が皮膚に触れる場合があります。
- 9. Must be physically capable of bending, kneeling, and working in an awkward position for a long period of time.

屈んだり、膝をついたり、長時間にわたって不安定な姿勢で作業ができること。

 This position is designated as Mission Essential. Incumbents are required to report to work or to remain at work to accomplish the mission of U.S. Forces Japan during emergencies or exigent situations. Designations are NOT tied to combat operations or mobilization.
 この職種はミッションエッセンシャルに指定されており、緊急時または急迫した状況時に、在日 米軍の任務を遂行するために出勤したり職場に留まることが要請されます。ただし戦闘活動また は動員には適用されません。

# 勤務時間/Work Schedule

Monday-Friday (40 hours per week): 0730-1630 (Recess 1130-1230)

# タイムイングレード/Time in Grade (TIG)

# BWT-1 Grade-6

To be promoted, current MLC/IHA employee applicants must have completed at least 12 months in any USFJ permanent positions at the next lower grade (BWT-1 Grade-5) or equivalent position outside USFJ. The period served by any job title at the required BWT and grade as well as the period served as Temporary Promotion at the required BWT and grade or Detail at the position of record could be credited. The application must demonstrate the TIG requirement being met.

#### BWT-1 Grade-7

To be promoted, current MLC/IHA employee applicants must have completed at least 12 months in any USFJ permanent positions at the next lower grade (BWT-1 Grade-6) or equivalent position outside USFJ. The period served by any job title at the required BWT and grade as well as the period served as Temporary Promotion at the required BWT and grade or Detail at the position of record could be credited. The application must demonstrate the TIG requirement being met.

#### \*応募時に提出するもの/Documents Required to Apply (Applications and Other Documents)

☑ 事前質問票/ Pre-Employment Inquiries

⊠ 履歴書/ Personal History Statement (USFJ Form 196aEJ)

☑ 職務経歴書/ Resume of Work Experience

○ 語学能力を証明する書類のコピー/ Copies of English Proficiency Test for LPL requirement (see LPL chart on page 1 and 2.)
 ○ 免許証・証明書等のコピー (上記下線部参照) / Copies of License(s) and/or Certificate(s) as underlined above.

#### 応募方法/How to apply

必要提出書類を締切日までに1ページ目に記載の投函箱まで提出してください。記載漏れや必要な証明書、署 名等の不備がある、あるいは締切日以降に届いた応募書類は審査不可となります。記載内容に虚偽の申告があ ると認められた場合は募集が無効になります。該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方以外は応募で きませんのでご注意ください。尚、提出された応募書類は返却いたしません。

Submit USFJ Form 196a, pre-employment inquiries, and other required supporting documents by the closing date in one of designated drop boxes/location mentioned in page 1. Incomplete applications (e.g., applications without signature, required information or certificates/documents) and applications not meeting the suspense date will not be considered. Applications with false statements are invalid. Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered. All submitted documents will not be returned.

在日米陸軍 日本人事事務所 沖縄 求人案内	空席広報番号/Announcement Number 24-JESO-25			
U.S. Army Japan Japanese Employment Services Office Okinawa Vacancy Announcement for Local National Positions	募集期間/Opening Period 18 – 24 June 2025			
募集可能従業員/Area of Consideration:				
<ul> <li>□ 日本国内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Japan</li> <li>◎ 沖縄県内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Okinawa</li> <li>◎ 沖縄県内の在日米陸軍日本人人事事務所から人事サービスを受けている全 MLC、IHA、MC 従業員 (米陸軍、 国防兵站局、星条旗新聞に雇用されている全従業員)/Current MLC, IHA, MC employees serviced by JESO Okinaw (U.S. Army, DLA Energy, or Stars and Stripes)</li> <li>◎ 募集組織内に雇用されている従業員 Current employees employed within the Organization.</li> <li>該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方は応募できませんのでご注意ください。</li> <li>Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered.</li> <li>職種名・職種番号・基本給表・等級・語学能力級</li> </ul>				
Job Title, Job Number, BWT, Grade, and Language Proficiency Level	Permanent / Full-Time			
Marine Engineman - Advanced Trainee MLC-2223 BWT-2 Grade-6 LPL-0 Marine Engineman MLC-2169 BWT-2 Grade-7 LPL-0	求人数/Number of Position(s): 1 部隊名/Organization (Work Location): Defense Logistics Agency Energy Okinawa (White Beach) [DLAE-8-MEM-OTS]			
This position may be filled at 2-6 or 2-7 grade level depending on the certification, qualification and training of the applicant. このポジションは、応募者の資格条件、トレーニングにより、2-6 または 2-7 の等 級で採用されることになります。				
*See below CONDITIONS OF EMPLOYMENT				

#### 職務内容/Duties

This position has promotion potential to a higher grade level. If selected below the full performance level, you may be noncompetitively promoted to the next higher grade level after meeting all regulatory requirements, and upon the recommendation of management. Promotion is neither implied nor guaranteed.

BWT-2 Grade-6 (Trainee Level): This position has been established at the advanced developmental level of one (1) grade lower than the target grade level for the purpose of developing the necessary skills, knowledge, and abilities required to progress to the full performance level of target grade level as described in the target grade PD. Assignments are pre-selected for developmental purposes progressing from the more common and typical assignments to the more difficult assignments as the appropriate skills, knowledge and abilities are gained by the incumbent. Differences between this position and the full performance level are as follows. Serves in a developmental capacity, completes the tasks regarding assigned trade and craft. The specific duties and responsibilities are essentially the same as those described at the full performance level except closer supervision and guidance are provided initially, gradually allowing the incumbent more independence as appropriate skills and abilities are acquired. Performs other duties as assigned. The incumbent may be subject to review by a Position Classification Specialist prior to promotion to the target grade level. Advancement to the full performance level is not automatic with the completion of all qualification requirements, but is contingent upon the assignment and performance of higher level duties or, a regular basis. The immediate supervisor must assure that the developmental level has been adequately mastered through actual performance.

BWT-2 Grade-7 (Full-Performance Level): Works under the direct supervision of the Operations Chief, Operations Deputy Chief and Foreman B who assigns work in the Operations Division. The employee receives work assignments from the supervisor in the form of oral or written instructions and job orders. The supervisor provides advice on unusual problems and checks overall work for quality, accuracy, and compliance with plans specifications, overall trade standards, assignment on launches, and boats (80-100 ton, not limited to self propelled diesel engine driven vessel, etc...). Serves as the Marine Engineman to operate/maintain all types of engines, pumps, injectors, condensers, boilers, and supplementary mechanical equipment for mission requirements and operations. Schedules, coordinates, supervises and performs all levels of maintenance and services to provide for the operational readiness and upkeep of the vessel during all coast-wise and near-sea operations. Duties include; scheduled and unscheduled maintenance of the Hull, twin power plants, marine transmissions, alternators, generators, compressors, pumps, hydraulic equipment, navigation and life support systems. Area of operation includes all accessible points on Okinawa and associated islands between Latitude 26 degrees and 28 degrees North and Longitude 126 degrees 40 minutes and 128 degrees 40 minutes East. Responsible to the Master for operational checks and condition reports while maneuvering, underway or in port. Performs daily operational checks and services in compliance with requirements set in Technical Manuals and safety orders. Responsible for determining the operational readiness and seaworthiness of vessel assigned. Performs work involved in the operation of fuel distribution systems including hydrant systems for receiving, storing, and issuing petroleum products. Operates fuel pumps and manipulates valves to transfer fuel throughout a bulk storage system and to various customers across island. Takes manual daily stick or gage measurements of storage tanks for inventory purposes. Maintains records of receipts, transfers and issues of fuel and records of daily operations. Operates computer to monitor and perform functions within the Automated Fuel Handling Equipment (AFHE) system. Directs and participates in deck work as required. Tasks include rigging for tows, loading-unloading equipment, supplies and personnel. Assists in deployment and recovery of spill abatement and spill clean-up equipment. Operates and maintains on deck equipment including; cranes, capstans, compressors and pumps. Directly involved in on site repair of equipment during fuel spill response and diving operations. Participates in recertification training for confined space, safety, HAZMAT, first aid and on board safety/fire drills. Maintains parts and tool inventory on-board vessel. Receives, coordinates and consolidates fuel requests, orders for parts, and lubricants through division chief to maintain the readiness of vessel assigned. Schedules vessel maintenance and down time to stagger vessel maintenance and allow on-going mission accomplishment. Annotates daily maintenance and deficiencies in vessel logbook and relays deficiencies to the vessel master or appropriate personnel. Provides organizational requirements and quality assurance for contract and dry dock repairs. Operates a non-tactical vehicle or assigned as a driver to ensure mission success as required. Perform other related or incidental duties as assigned.

#### 必要応募資格基準/Minimum Qualification Standards (MQS) Requirement

#### BWT-2 Grade-6

Must have specialized experience in the related work at the next lower level (BWT-2 Grade-5). ひとつ下の等級のレベル (BWT-2 Grade-5) での関連した業務経験があること。

#### BWT-2 Grade-7

Must have specialized experience in the related work at the next lower level (BWT-2 Grade-6). ひとつ下の等級のレベル (BWT-2 Grade-6) での関連した業務経験があること。

要求される語学能力級/Required Language Proficiency Level (LPL) No language proficiency level is required. この職種には語学能力の条件はありません。

要求されるライセンス・修了証書・証明書/Required Licenses and Certificates

# BWT-2 Grade-6

Must possess a valid GOJ driver's license.

普通自動車免許証を所持していること。

Must possess a Japanese Ministry of Land, Infrastructure, Transportation and Tourism, Government of Japan certified Maritime Officer, Engineering License (5th Grade-Engineering) commensurate with assigned position.

担当職務に見合った日本政府、日本国土交通省の海技免状・免許、5級海技士-機関を所持していること。

<u>Must possess a current National Hazardous Materials Handler's Certificate, Otsu-4</u> or Hei OR be able to obtain within one year of hiring date.

<u>国家危険物取扱者免状、乙4類若しくは丙種免状を所持していること</u>、または採用日から**1**年以内に 取得できること。

# BWT-2 Grade-7

- 1. <u>Must possess a valid GOJ driver's license</u>. 普通自動車免許証を所持していること。
- 2. <u>Must possess a Japanese Ministry of Land, Infrastructure, Transportation and Tourism, Government of Japan certified Maritime Officer, Engineering License (5th Grade-Engineering) commensurate with assigned position.</u>

担当職務に見合った日本政府、日本国土交通省の海技免状・免許、5級海技士-機関を所持していること。

3. <u>Must possess a current National Hazardous Materials Handler's Certificate, Otsu-4 or Hei.</u> 国家危険物取扱者免状、乙4類若しくは丙種免状を所持していること。

# 要求される知識・スキル・能力/Required Knowledge, Skill, and Ability (KSA)

- 5. Must have a minimum of 2 years of experience in maintaining similar watercraft. 類似した水上船の維持管理をした経験が2年以上必要。
- Ability to comprehend English technical manuals, order forms, and logs to facilitate required repairs, checks, and inspections is preferred.
   英語の技術フェーアル、注文書(書式) 及び記録を理解し、必要な修理、占於、絵本を口湯し

英語の技術マニュアル、注文書(書式)及び記録を理解し、必要な修理、点検、検査を円滑に行 える事が望ましい。

# 要求される雇用条件/Required Condition of Employment

- 1. Must be able to obtain and maintain Military Motor Vehicle Operator's License. 軍車両運転免許証を取得・保持できること。
- 2. This position requires lifting, bending, working in cramped positions and climbing on trucks or aboard vessels.

この職務では、物を持ち上げたり、屈んだり、窮屈な姿勢で作業したり、トラックや船舶に登ったりする必要がある。

3. Frequently exposed to unpleasant conditions such as dust, dirt, fumes, excessive noise, vibration, and heat; and are vulnerable to cuts, bruises, burns, and broken bones. To minimize the dangers from these conditions, various protective devices will be provided. 業務中は、粉塵、汚れ、煙、騒音、振動、高温など、不快な作業環境に頻繁にさらされる可能性

があります。また、切傷、打撲、火傷、骨折などの危険も伴います。これらの危険を最小限に抑 えるため、各種保護具を支給します。

4. May be exposed to inclement weather and may be required to work outdoors under the severe weather conditions.

本業務は、悪天候下での屋外作業を伴う場合がある。厳しい気象条件への対応・対策/準備を求められる場合がある。

5. May be exposed to chemicals and fuels coming in contact with exposed skin. 業務上化学物質や燃料が皮膚に触れる場合がある。

- 6. Must be able to enter confined spaces. 閉鎖的空間へ入ることができること。
- 7. Must be able to work outside of normal duty hours when required/directed. 必要に応じて、勤務時間外に勤務できること。
- 8. May be required to work overtime occasionally. 残業が発生する場合がある。
- 9. This position is designated as Mission Essential. Incumbents are required to report to work or to remain at work to accomplish the mission of U.S. Forces Japan during emergencies or exigent situations. Designations are NOT tied to combat operations or mobilization.

この職種はミッションエッセンシャルに指定されており、緊急時または急迫した状況時に、在日 米軍の任務を遂行するために出勤したり職場に留まることが要請されます。ただし戦闘活動また は動員には適用されません。

# 勤務時間/Work Schedule

Monday-Sunday (work days and rest days varies depending on the operation dates) 1st shift: 0730-1630 (Recess 1130-1230); 2nd shift: 1930-0430 (Recess 2330-2430); 3rd shift: 0300-1200 (Recess 0700-0800); 4th shift: 0400-1300 (Recess 0800-0900); 5th shift: 0500-1400 (Recess 0900-1000); 6th shift: 0600-1500 (Recess 1000-1100); 7th shift: 0700-1600 (Recess 1100-1200); 8th shift: 0800-1700 (Recess 1200-1300); 9th shift: 0900-1800 (Recess 1300-1400); 10th shift: 1200-2100 (Recess 1600-1700); 11th shift: 1500-2400 (Recess 1900-2000); 12th shift: 2300-0800 (0300-0400); 13th shift: 0000-0900 (Recess 0400-0500)

# タイムイングレード/Time in Grade (TIG)

# BWT-2 Grade-6

To be promoted, current MLC/IHA employee applicants must have completed at least 12 months in any USFJ permanent positions at the next lower grade (BWT-2 Grade-5) or equivalent position outside USFJ. The period served by any job title at the required BWT and grade as well as the period served as Temporary Promotion at the required BWT and grade or Detail at the position of record could be credited. The application must demonstrate the TIG requirement being met.

現MLC/IHA従業員の応募者は、昇格する際には在日米軍にて常用従業員として職種は問わず次に低い 等級以上での職務経験、または在日米軍以外での同等の職務経験が少なくとも12ヶ月なくてはなりま せん。12ヶ月の期間には一時的昇格・派遣期間も含みます。ただし、一時的昇格の期間中は昇格した 基本給表(BWT-2)および等級(Grade-5)で、派遣期間中は派遣前の基本給表および等級での考慮となりま す。応募者はTIGの条件を満たしている旨、応募書類に明記してください

# BWT-2 Grade-7

To be promoted, current MLC/IHA employee applicants must have completed at least 12 months in any USFJ permanent positions at the next lower grade (BWT-2 Grade-6) or equivalent position outside USFJ. The period served by any job title at the required BWT and grade as well as the period served as Temporary Promotion at the required BWT and grade or Detail at the position of record could be credited. The application must demonstrate the TIG requirement being met.

現MLC/IHA従業員の応募者は、昇格する際には在日米軍にて常用従業員として職種は問わず次に低い 等級以上での職務経験、または在日米軍以外での同等の職務経験が少なくとも12ヶ月なくてはなりま せん。12ヶ月の期間には一時的昇格・派遣期間も含みます。ただし、一時的昇格の期間中は昇格した 基本給表(BWT-2)および等級(Grade-6)で、派遣期間中は派遣前の基本給表および等級での考慮となりま す。応募者はTIGの条件を満たしている旨、応募書類に明記してください

\*応募時に提出するもの/Documents Required to Apply (Applications and Other Documents)

○ 事前質問票/ Pre-Employment Inquiries

☑ 履歴書/ Personal History Statement (USFJ Form 196aEJ)

☑ 職務経歴書/ Resume of Work Experience

○ 語学能力を証明する書類のコピー/ Copies of English Proficiency Test for LPL requirement (see LPL chart on page 1 and 2.)
 ○ 免許証・証明書等のコピー (上記下線部参照) / Copies of License(s) and/or Certificate(s) as underlined above.

#### 応募方法/How to apply

必要提出書類を締切日までに1ページ目に記載の投函箱まで提出してください。記載漏れや必要な証明書、署 名等の不備がある、あるいは締切日以降に届いた応募書類は審査不可となります。記載内容に虚偽の申告があ ると認められた場合は募集が無効になります。該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方以外は応募で きませんのでご注意ください。尚、提出された応募書類は返却いたしません。

Submit USFJ Form 196a, pre-employment inquiries, and other required supporting documents by the closing date in one of designated drop boxes/location mentioned in page 1. Incomplete applications (e.g., applications without signature, required information or certificates/documents) and applications not meeting the suspense date will not be considered. Applications with false statements are invalid. Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered. All submitted documents will not be returned.

Γ	T			
在日米陸軍 日本人事事務所 沖縄 求人案内	空席広報番号/Announcement Number 24-JESO-25			
U.S. Army Japan Japanese Employment Services Office Okinawa Vacancy Announcement for Local National Positions	募集期間/Opening Period 18 – 24 June 2025			
募集可能従業員/Area of Consideration:				
<ul> <li>□ 日本国内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Japan</li> <li>○ 沖縄県内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Okinawa</li> <li>○ 沖縄県内の在日米陸軍日本人人事事務所から人事サービスを受けている全 MLC、IHA、MC 従業員 (米陸軍、国防兵站局、星条旗新聞に雇用されている全従業員)/Current MLC, IHA, MC employees serviced by JESO Okinawa (U.S. Army, DLA Energy, or Stars and Stripes)</li> <li>○ 募集組織内に雇用されている従業員 Current employees employed within the Organization.</li> <li>該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方は応募できませんのでご注意ください。</li> <li>Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered.</li> </ul>				
職種名・職種番号・基本給表・等級・語学能力級 Job Title, Job Number, BWT, Grade, and Language Proficiency Level	雇用形態/Employment Status: Permanent / Full-Time			
Engineer Technician (Architectural) MLC-384 BWT-1 Grade-6 LPL-2	求人数/Number of Position(s): 1 部隊名/Organization (Work Location):			
Engineer (Architectural) MLC-525 BWT-1 Grade-7 LPL-2	U.S. Army Corps of Engineers - Japan District Engineering Division (Camp Foster)			
This position may be filled at 1-6 or 1-7 grade level depending on the certification, qualification and training of the applicant.	[OM-16-25]			
*See below CONDITIONS OF EMPLOYMENT				

#### 職務内容/Duties:

This position has promotion potential to a higher grade level. If selected below the full performance level, you may be noncompetitively promoted to the next higher grade level after meeting all regulatory requirements, and upon the recommendation of management. Promotion is neither implied nor guaranteed.

BWT-1 Grade-6 (Trainee Level): This position has been established at the advanced developmental level of one (1) grade lower than the target grade level for the purpose of developing the necessary skills, knowledge, and abilities required to progress to the full performance level as described in the target grade PD. Assignments are pre-selected for developmental purposes progressing from the more common and typical assignments to the more difficult assignments as the appropriate skills, knowledge and abilities are gained by the incumbent. Differences between this position and the full performance level are as follows. Serves in a developmental capacity, completes specifically assigned tasks described in the target position's PD. The specific duties and responsibilities are essentially the same as those described at the full performance level. Performs other duties as assigned. The supervisor provides guidance on new or unusual assignments, and assists the incumbent in determining the parameters of projects, and setting priorities and deadlines. The incumbent performs technical work under close supervision, with spot checks of work in progress. Completed work is reviewed thoroughly in terms of technical accuracy and adequacy. The incumbent may be subject to review by a Position Classification Specialist prior to promotion to the target grade level. Advancement to the full performance level is not automatic with the completion of all gualification requirements, but is contingent upon the assignment and performance of higher level duties or, a regular basis. The immediate supervisor must assure that the developmental level has been adequately mastered through actual performance.

BWT-1 Grade-7 (Full-Performance Level): Works under the general supervision of Section Chief, Engineering Division, U.S. Army Corps of Engineers Japan District, who outlines responsibilities, objectives, and relies on the incumbent to perform assigned duties and responsibilities independently and effectively manage the functions assigned. Performs work independently and with minimal technical supervision. Incumbent keeps supervisor informed of progress of work, trends, and problems. Performance is evaluated in terms of thoroughness and efficiency of operations, attainment of objectives, adherence to established policies and the success of overall engineering functions. Serves as a full performance level professional engineer for the architectural engineering portions of projects during the planning, designing, and construction stages. The work requires the capability of adapting precedents and implementing engineering theories and principles to the particular needs of the projects. Projects assigned will include those designed and constructed under the Government of Japan's (GOJ's) Host Nation funded construction program for the U.S. Forces, Japan (USFJ), as well as those funded by the U.S. Government. Attends conferences with Architect-Engineer (A-E) firms, the GOJ, and end-users, and represents the District and the USFJ as a consultant in the architectural engineering field. Serves also as technical interpreter at conferences between the USFJ and the GOJ. and provides documented minutes of all technical issues. Stays abreast of the latest developments and technical publications in the architectural engineering field. Advises District and USFJ personnel, A-E firms, and the GOJ of new technical engineering applications and innovations that have an impact on established procedures. Coordinates with other engineers to arrive at mutually satisfactory approaches and solutions to engineering problems. Prepares architectural engineering portions of technical criteria documents and drawings for the Host Nation funded projects, as well as complete drawings, specifications, and other design documents for part of the US-funded projects. Responsible for planning, designing and carrying out programs, projects, studies, or other work with minimal assistance from higher grade Engineer/Section Chief. Completed assignments are evaluated for technical soundness, and conformance to criteria and policy. Reviews regulations, criteria, and Standard Operation Procedures (SOP) used by the USFJ, A-E firms, and the GOJ's engineers. Assists the Section Chief and higher grade engineers by preparing instructions and guidance for their use in developing designs of the architectural engineering portions of projects. Serves as an engineer providing support on all architectural engineering issues. Reviews studies, design analysis, construction drawings, and specifications to ensure they are in accordance with established criteria, regulation, and policies. Assignments will include conventional projects with complex features such as headquarters buildings, housing structures, industrial shops, ports, docks, airfields, hangars, utility plants and systems, and other comparable engineering projects. For the large and complex projects assigned, the work will be conducted with guidance and technical advice from senior engineers. Is familiar with the general technical interface between all engineering disciplines. Coordinates comments with the A-E firms, other technical disciplines, project managers, end-users, and GOJ, as applicable. Provides architectural engineering on-site inspection, assistance, and technical advice to District's construction offices on projects under construction. Makes field observations, compares findings with contract documents, then provides technical recommendations based on sound engineering judgment. Performs other duties as assigned.

#### 必要応募資格基準/MINIMUM QUALIFICATION STANDARDS (MQS) Requirement

When substituting education for special experience, a tentative graduation letter and transcript, or a certificate of graduation/diploma and transcript must be submitted together with application. Failure to submit required documentation may result in non-consideration for this position.

#### BWT-1 Grade-6 (Trainee Level)

Must have at least one (1) year of specialized experience equivalent to BWT-1 Grade-5 OR <u>Completion of four (4) year college/university in a related field OR two (2) academic year of graduate level education</u>.

#### BWT-1 Grade-7 (Full-Performance Level)

Must have at least one (1) year of specialized experience equivalent to BWT-1 Grade-6 OR <u>Master's</u> <u>Degree in a related field OR three (3) academic year of graduate level education</u>.

#### 要求される語学能力級/**Required Language Proficiency Level (LPL)** Language Proficiency Level 2: Average proficiency

# 要求されるライセンス・修了証書・証明書/Required Licenses and Certificates

- 1. Must be a college or university graduate with specialized education in Architectural Engineering or possess an official engineering license, e.g., First or Second Class Kenchikushi, Registered Architect (一級又は二級建築士免許).
- 2. Must have Japanese driver's license.

# 要求される雇用条件/Required Condition of Employment

- 1. Must be able to obtain and maintain Military Motor Vehicle Operator's License.
- 2. Must be able to work overtime or temporarily adjust work schedule as needed.
- 3. Must be able to go on temporary duty (TDY) as needed.
- 4. Mission-Essential employees as determined by their chain of command, may be required to report to work or to remain at work to accomplish the mission of U.S. Forces Japan during emergencies or exigent situations. Designations are NOT tied to combat operations or mobilization.

# 勤務時間/Work Schedule: Monday-Friday (40 hours per week)

Shift A: 0700-1545, 0730-1615, 0800-1645 (Recess: 1130-1215, 1145-1230) Shift B: 0600-1500, 0630-1530, 0700-1600, 0730-1630, 0800-1700, 0830-1730 (Recess: 1130-1230)

# タイムイングレード / Time in Grade (TIG):

# BWT-1 Grade-6 (Trainee Level)

To be promoted, current MLC/IHA employee applicants must have completed at least 12 months in any USFJ permanent positions at the next lower grade (BWT-1 Grade-5) or equivalent position outside USFJ. The period served by any job title at the required BWT and grade as well as the period served as Temporary Promotion at the required BWT and grade or Detail at the position of record could be credited. The application must demonstrate the TIG requirement being met.

# BWT-1 Grade-7 (Full-Performance Level)

To be promoted, current MLC/IHA employee applicants must have completed at least 12 months in any USFJ permanent positions at the next lower grade (BWT-1 Grade-6) or equivalent position outside USFJ. The period served by any job title at the required BWT and grade as well as the period served as Temporary Promotion at the required BWT and grade or Detail at the position of record could be credited. The application must demonstrate the TIG requirement being met.

#### \*応募時に提出するもの/Documents Required to Apply (Applications and Other Documents):

☑ 事前質問票/ Pre-Employment Inquiries

⊠ 履歴書/ Personal History Statement (USFJ Form 196aEJ)

☑ 職務経歴書/ Resume of Work Experience

図 語学能力を証明する書類のコピー/ Copies of English Proficiency Test for LPL requirement (see LPL chart on page 1 and 2.)

図 免許証・証明書等のコピー (上記下線部参照) / Copies of License(s) and/or Certificate(s) as underlined above.

#### 応募方法/How to apply:

必要提出書類を締切日までに1ページ目に記載の投函箱まで提出してください。記載漏れや必要な証明書、署 名等の不備がある、あるいは締切日以降に届いた応募書類は審査不可となります。記載内容に虚偽の申告があ ると認められた場合は募集が無効になります。該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方以外は応募で きませんのでご注意ください。尚、提出された応募書類は返却いたしません。

Submit USFJ Form 196a, pre-employment inquiries, and other required supporting documents by the closing date in one of designated drop boxes/location mentioned in page 1. Incomplete applications (e.g., applications without signature, required information or certificates/documents) and applications not meeting the suspense

date will not be considered. Applications with false statements are invalid. Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered. All submitted documents will not be returned.

在日米陸軍 日本人事事務所 沖縄 求人案内	空席広報番号/Announcement Number 24-JESO-25				
U.S. Army Japan Japanese Employment Services Office Okinawa Vacancy Announcement for Local National Positions	募集期間/Opening Period 18 – 24 June 2025				
募集可能従業員/Area of Consideration:					
<ul> <li>□ 日本国内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Japan</li> <li>○ 沖縄県内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Okinawa</li> <li>○ 沖縄県内の在日米陸軍日本人人事事務所から人事サービスを受けている全 MLC、IHA、MC 従業員 (米陸軍、国防兵站局、星条旗新聞に雇用されている全従業員)/Current MLC, IHA, MC employees serviced by JESO Okinawa (U.S. Army, DLA Energy, or Stars and Stripes)</li> <li>○ 募集組織内に雇用されている従業員 Current employees employed within the USAG-J Okinawa.</li> <li>該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方以外は応募できませんのでご注意ください。</li> </ul>					
Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered.職種名・職種番号・基本給表・等級・語学能力級雇用形態/Employment Status:					
Job Title, Job Number, BWT, Grade, and Language Proficiency Level	Permanent/Full-Time				
Mason on Dricklaver Foreman D NI C 0470	求人数/Number of Position(s): <b>1</b>				
Mason or Bricklayer Foreman B MLC-2172 BWT-2 Garde-9 LPL-1 *See below CONDITIONS OF EMPLOYMENT Mason or BMLC-2172 部隊名/Organization (Work Location): U.S. Army Garrison Okinawa DPW O&M Division B&G Branch (Torii Station) [PW24-56]					
職務内容/Duties:					

#### Serves as Mason or Bricklayer Foreman B with the full range of responsibilities. Supervises and directs subordinates in the different crafts within the Pavement and Grounds section of that branch. Works closely with Chief, Buildings and Grounds Branch in making daily work assignments. Inspects in method, inspects work performed, determines work practices and is charged with responsibility for planning personnel equipment and material requirements. Conducts safety training, on job training and necessary OJT. Prepares daily labor and equipment usage report. Reviews work orders and job orders. Studies blueprints and sketches to determine job requirements. Determines equipment and manpower requirements. Makes job equipment assignments, determining best method to accomplish the task. Assists in the inspection and data collection for installation Status Reports. Inspect Job Site for Work Performance, Quality and Safety Checks work sites daily to insure work is being performed safely. Check work sites to make sure quality work is being performed per specifications. Insures Proper Equipment Maintenance and Usage. Talks with customers, receives customer feedback and continues to look for better ways to improve shop assistance to customers. Operates government vehicle from/to work locations to conduct work assignments. Submits daily Labor and Equipment usage reports. Maintain subordinates personal file, AF Form 971. Approves subordinates leave and other personal requests. Properly maintain office files and reports. Reviews technical manuals, equipment operating manuals and safety manuals. Researches SOP, regulations and policies. Performs other related or incidental duties as assigned.

#### 必要応募資格基準/MINIMUM QUALIFICATION STANDARDS (MQS) Requirement:

<u>Must have 1 year of specialized experience in the related work at the next lower level</u>. AND 1 year Time-in-Grade (TIG) at the next lower grade.

#### 要求される語学能力級/Required Language Proficiency Level (LPL):

Ability to speak, read and write English and Japanese at Elementary proficiency level (LPL: 1) is required. However, LPL: 2 is highly desirable.

#### 要求されるライセンス・修了証書・証明書/Required Licenses and Certificates:

<u>Must have a valid GOJ driver's license (Manual Transmission is desirable)</u>/普通自動車免許(マニュアル車が望ま しい)

# 要求される知識・スキル・能力/Required Knowledge, Skill, and Ability (KSA):

- 1. Must have ability to supervise and train subordinates.
- 2. Ability to communicate effectively in English and Japanese, both orally and in writing.
- 3. Knowledge to operate Computer (Microsoft Office, Outlook, Internet searches, etc.) to support administrative tasks.
- 4. Ability to manage overall direction and coordination of subordinate work activities and functions and implement sound personnel policies, practices, and procedures through subordinate supervisors.
- 5. Ability to plan and organize work assignments to determining resources required to accomplish the tasks/mission.
- 6. At least 4 years of working experience in the related field is desirable

#### 要求される雇用条件/Required Condition of Employment:

- 1. Must be physically fit to perform the duties above.
- 2. Must be able to lift, pull and carry items weighing up to 50 lbs. or heavier.
- 3. Must be able to work at great heights under extreme weather conditions.
- 4. Must be able to work outside of normal duty hours when required/directed.
- 5. Must be able to work overtime when requested.
- 6. Must be able to obtain GOV driver's license.
- 7. This position is designated as Mission Essential. Incumbents are required to report to work or to remain at work to accomplish the mission of US Forces Japan during emergencies or exigent situations. Designations are NOT tied to combat operations or mobilization.

#### 勤務時間/Work Schedule: Monday-Friday (40 hours per week) 0730-1615 (Recess: 1130-1215)

#### \*応募時に提出するもの/Documents Required to Apply (Applications and Other Documents):

区履歴書/Personal History Statement (USFJ Form 196aEJ)

- 職務経歴書/ Resume of Work Experience
- ☑ 事前質問票/ Pre-Employment Inquiries
- 図 語学能力を証明する書類のコピー/ Copies of English Proficiency Test for LPL requirement (see LPL chart on page 1 and 2.)

図 免許証・証明書等のコピー 事前質問票/ Copies of License(s) and/or Certificate(s)

#### 応募方法/How to apply:

必要提出書類を締切日までに指定の投函箱まで提出してください。記載漏れや必要な証明書、署名等の不備が ある、あるいは締切日以降に届いた応募書類は審査不可となります。記載内容に虚偽の申告があると認められ た場合は募集が無効になります。該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方以外は応募できませんので ご注意ください。尚、提出された応募書類は返却いたしません。

Submit USFJ Form 196a, pre-employment inquiries, and other required supporting documents by the closing date in one of designated drop boxes. Incomplete applications (e.g., applications without signature, required information or certificates/documents) and applications not meeting the suspense date will not be considered. Applications with false statements are invalid. Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered. All submitted documents will not be returned.

在日米陸軍 日本人事事務所 沖縄 求人案内	空席広報番号/Announcement Number 24-JESO-25
U.S. Army Japan Japanese Employment Services Office Okinawa Vacancy Announcement for Local National Positions	募集期間/Opening Period 18 – 24 June 2025
募集可能従業員/Area of Consideration	
<ul> <li>□ 日本国内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current</li> <li>○ 沖縄県内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current</li> <li>○ 沖縄県内の在日米陸軍日本人人事事務所から人事サービスを 国防兵站局、星条旗新聞に雇用されている全従業員)/Current (U.S. Army, DLA Energy, or Stars and Stripes)</li> <li>○ 募集組織内に雇用されている従業員 Current employees emplo 該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方は応募できます</li> </ul>	MLC, IHA, MC employees in Okinawa 受けている全 MLC、IHA、MC 従業員 (米陸軍、 MLC, IHA, MC employees serviced by JESO Okinawa yed within the Organization. せんのでご注意ください。
職種名・職種番号・基本給表・等級・語学能力級 Job Title, Job Number, BWT, Grade, and Language Proficiency Level	雇用形態/Employment Status Permanent / Full-Time
Engineering Technician (Architectural) MLC-310 BWT-1 Grade-5 LPL-2 Engineer Technician (Architectural) MLC-384 BWT-1 Grade-6 LPL-2 Engineer (Architectural) MLC-525 BWT-1 Grade-7 LPL-2 This position may be filled at 1-5 or 1-6 or 1-7 grade level depending on the certification, qualification and training of the applicant.	求人数/Number of Position(s): 1 部隊名/Organization (Work Location) U.S. Army Corps of Engineers - Japan District Engineering Division (Camp Foster) [OM-51-24]
*See below CONDITIONS OF EMPLOYMENT	

#### <u>職務内容 / Duties</u>

This position has promotion potential to a higher grade level. If selected below the full performance level, you may be noncompetitively promoted to the next higher grade level after meeting all regulatory requirements, and upon the recommendation of management. Promotion is neither implied nor guaranteed.

BWT-1 Grade-5 (Trainee Level): This position has been established at the developmental level of two (2) grade lower than the target grade level for the purpose of developing the necessary skills, knowledge, and abilities required to progress through the advanced developmental level of one (1) grade lower than the target grade level to the full performance level as described in the target grade PD. Assignments are pre-selected for developmental purposes progressing from the more common and typical assignments to the more difficult assignments as the appropriate skills, knowledge and abilities are gained by the incumbent. Differences between this position and the full performance level are as follows. Serves as a trainee, completes specifically assigned tasks regarding routine and recurring duties described in target position's PD, and related duties which facilitate the conduct of more complex and detailed functions conducted by the supervisor or higher graded co-workers. Applies a basic knowledge of target grade requirement used to analyze and evaluate assignments, and assists the incumbent in determining the parameters of projects, and setting priorities and deadlines. The incumbent performs technical work under close supervision, with spot checks of work in progress. Completed work is reviewed thoroughly in terms of technical accuracy and adequacy.

Performs other duties as assigned. The incumbent may be subject to review by a Position Classification Specialist prior to promotion to the target grade level. Advancement to the advanced developmental level is not automatic with the completion of all qualification requirements, but is contingent upon the assignment and performance of higher level duties or, a regular basis. The immediate supervisor must assure that the developmental level has been adequately mastered through actual performance.

BWT-1 Grade-6 (Trainee Level): This position has been established at the advanced developmental level of one (1) grade lower than the target grade level for the purpose of developing the necessary skills, knowledge, and abilities required to progress to the full performance level as described in the target grade PD. Assignments are pre-selected for developmental purposes progressing from the more common and typical assignments to the more difficult assignments as the appropriate skills. knowledge and abilities are gained by the incumbent. Differences between this position and the full performance level are as follows: Serves in a developmental capacity, completes specifically assigned tasks described in the target position's PD. The specific duties and responsibilities are essentially the same as those described at the full performance level. Performs other duties as assigned. The supervisor provides guidance on new or unusual assignments, and assists the incumbent in determining the parameters of projects, and setting priorities and deadlines. The incumbent performs technical work under close supervision, with spot checks of work in progress. Completed work is reviewed thoroughly in terms of technical accuracy and adequacy. The incumbent may be subject to review by a Position Classification Specialist prior to promotion to the target grade level. Advancement to the full performance level is not automatic with the completion of all gualification requirements, but is contingent upon the assignment and performance of higher level duties or, a regular basis. The immediate supervisor must assure that the developmental level has been adequately mastered through actual performance.

BWT-1 Grade-7 (Full-Performance Level): Works under the general supervision of Section Chief, Engineering Division, US Army Corps of Engineers Japan District, who outlines responsibilities, objectives, and relies on the incumbent to perform assigned duties and responsibilities independently and effectively manage the functions assigned. Performs work independently and with minimal technical supervision. Incumbent keeps supervisor informed of progress of work, trends, and problems. Performance is evaluated in terms of thoroughness and efficiency of operations, attainment of objectives, adherence to established policies and the success of overall engineering functions. Serves as a full performance level professional engineer for the architectural engineering portions of projects during the planning, designing, and construction stages. The work requires the capability of adapting precedents and implementing engineering theories and principles to the particular needs of the projects. Projects assigned will include those designed and constructed under the Government of Japan's (GOJ's) Host Nation funded construction program for the US Forces, Japan (USFJ), as well as those funded by the US Government. Attends conferences with Architect-Engineer (A-E) firms, the GOJ, and end-users, and represents the District and the USFJ as a consultant in the architectural engineering field. Serves also as technical interpreter at conferences between the USFJ and the GOJ, and provides documented minutes of all technical issues. Stavs abreast of the latest developments and technical publications in the architectural engineering field. Advises District and USFJ personnel, A-E firms, and the GOJ of new technical engineering applications and innovations that have an impact on established procedures. Coordinates with other engineers to arrive at mutually satisfactory approaches and solutions to engineering problems. Prepares architectural engineering portions of technical criteria documents and drawings for the Host Nation funded projects, as well as complete drawings, specifications, and other design documents for part of the US-funded projects. Responsible for planning, designing and carrying out programs, projects, studies, or other work with minimal assistance from higher grade Engineer/Section Chief. Completed assignments are evaluated for technical soundness, and conformance to criteria and policy. Reviews regulations, criteria, and Standard Operation Procedures (SOP) used by the USFJ, A-E firms, and the GOJ's engineers. Assists the Section Chief and higher grade engineers by preparing instructions and guidance for their

use in developing designs of the architectural engineering portions of projects. Serves as an engineer providing support on all architectural engineering issues. Reviews studies, design analysis, construction drawings, and specifications to ensure they are in accordance with established criteria, regulation, and policies. Assignments will include conventional projects with complex features such as headquarters buildings, housing structures, industrial shops, ports, docks, airfields, hangars, utility plants and systems, and other comparable engineering projects. For the large and complex projects assigned, the work will be conducted with guidance and technical advice from senior engineers. Is familiar with the general technical interface between all engineering disciplines. Coordinates comments with the A-E firms, other technical disciplines, project managers, end-users, and GOJ, as applicable. Provides architectural engineering on-site inspection, assistance, and technical advice to District's construction offices on projects under construction. Makes field observations, compares findings with contract documents, then provides technical recommendations based on sound engineering judgment. Performs other duties as assigned.

# <u> 最低必要応募資格基準 / Minimum Qualification Standards (MQS) Requirement</u>

# BWT-1 Grade-5 (Trainee Level)

Must have at least one (1) year of specialized experience\* equivalent to BWT-1 Grade-4 OR <u>four (4)</u> academic years above high school leading to a bachelor's degree\*\* OR Completion of four (4) year college/university\*\*.

# BWT-1 Grade-6 (Trainee Level)

Must have at least one (1) year of specialized experience\* equivalent to BWT-1 Grade-5 OR <u>Completion of four (4) year college/university in a related field\*\*</u> OR two (2) academic year of <u>graduate level education\*\*</u>.

# BWT-1 Grade-7 (Full-Performance Level)

Must have at least one (1) year of specialized experience\* equivalent to BWT-1 Grade-6 OR <u>Master's Degree in a related field\*\* OR three (3) academic year of graduate level education\*\*</u>.

\*The specialized experience means the experience that equipped the applicant with the particular knowledge, skills and abilities (KSAs) to successfully perform the duties of the position, and that is typically in or related to the duties of the position to be filled.

\*\*When substituting education for special experience, a tentative graduation letter and transcript, or a certificate of graduation/diploma and transcript must be submitted together with application. Failure to submit required documentation may result in non-consideration for this position.

# 要求される英語力レベル / Required Language Proficiency Level (LPL)

Language Proficiency Level 2: Average proficiency

# <u> 要求されるライセンス・修了証書・証明書 / Required Licenses and Certificates</u>

- 1. <u>Must be a college or university graduate with specialized education in Architectural Engineering or possess an official engineering license, e.g., First or Second Class Kenchikushi, Registered Architect (一級又は二級建築士免許).</u>
- 2. Must have Japanese driver's license.

#### 要求される知識・スキル・能力 / Required Knowledge, Skill, and Ability (KSA)

Experience working in an architectural design firm is desirable.

#### <u>要求される雇用条件 / Required Condition of Employment</u>

1. Must be able to obtain and maintain Military Motor Vehicle Operator's License.

- 2. Must be able to work overtime or temporarily adjust work schedule as needed.
- 3. Must be able to go on temporary duty (TDY) as needed.
- 4. Mission-Essential employees as determined by their chain of command, may be required to report to work or to remain at work to accomplish the mission of U.S. Forces Japan during emergencies or exigent situations. Designations are NOT tied to combat operations or mobilization.

#### <u>勤務時間 / Work Schedule</u>

Monday-Friday (40 hours per week) Shift A: 0700-1545, 0730-1615, 0800-1645 (Recess: 1130-1215, 1145-1230) Shift B: 0600-1500, 0630-1530, 0700-1600, 0730-1630, 0800-1700, 0830-1730 (Recess: 1130-1230)

# タイムイングレード / Time in Grade (TIG)

#### BWT-1 Grade-5 (Trainee Level)

To be promoted, current MLC/IHA employee applicants must have completed at least 12 months in any USFJ permanent positions at the next lower grade (BWT-1 Grade-4) or equivalent position outside USFJ. The period served by any job title at the required BWT and grade as well as the period served as Temporary Promotion at the required BWT and grade or Detail at the position of record could be credited. The application must demonstrate the TIG requirement being met.

#### BWT-1 Grade-6 (Trainee Level)

To be promoted, current MLC/IHA employee applicants must have completed at least 12 months in any USFJ permanent positions at the next lower grade (BWT-1 Grade-5) or equivalent position outside USFJ. The period served by any job title at the required BWT and grade as well as the period served as Temporary Promotion at the required BWT and grade or Detail at the position of record could be credited. The application must demonstrate the TIG requirement being met.

#### BWT-1 Grade-7 (Full-Performance Level)

To be promoted, current MLC/IHA employee applicants must have completed at least 12 months in any USFJ permanent positions at the next lower grade (BWT-1 Grade-6) or equivalent position outside USFJ. The period served by any job title at the required BWT and grade as well as the period served as Temporary Promotion at the required BWT and grade or Detail at the position of record could be credited. The application must demonstrate the TIG requirement being met

#### \*応募時に提出するもの/Documents Required to Apply (Applications and Other Documents):

☑ 事前質問票/ Pre-Employment Inquiries

区 履歴書/ Personal History Statement (USFJ Form 196aEJ)

☑ 職務経歴書/ Resume of Work Experience

図 語学能力を証明する書類のコピー/ Copies of English Proficiency Test for LPL requirement (see LPL chart on page 1 and 2.)

図 免許証・証明書等のコピー (上記下線部参照) / Copies of License(s) and/or Certificate(s) as underlined above.

#### 応募方法/How to apply:

必要提出書類を締切日までに1ページ目に記載の投函箱まで提出してください。記載漏れや必要な証明書、署 名等の不備がある、あるいは締切日以降に届いた応募書類は審査不可となります。記載内容に虚偽の申告があ ると認められた場合は募集が無効になります。該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方以外は応募で きませんのでご注意ください。尚、提出された応募書類は返却いたしません。

Submit USFJ Form 196a, pre-employment inquiries, and other required supporting documents by the closing date in one of designated drop boxes/location mentioned in page 1. Incomplete applications (e.g., applications without signature, required information or certificates/documents) and applications not meeting the suspense date will not be considered. Applications with false statements are invalid. Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered. All submitted documents will not be returned.

# 在日米陸軍 日本人事事務所 沖縄 求人案内

U.S. Army Japan Japanese Employment Services Office Okinawa Vacancy Announcement for Local National Positions

空席広報番号/Announcement Number 24-JESO-25

募集期間/Opening Period 18 – 24 June 2025

募集可能従業員/Area of Consideration:

□ 日本国内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Japan

☑ 沖縄県内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Okinawa

☑沖縄県内の在日米陸軍日本人人事事務所から人事サービスを受けている全 MLC、IHA、MC 従業員(米陸軍、

国防兵站局、星条旗新聞に雇用されている全従業員)/Current MLC, IHA, MC employees serviced by JESO Okinawa (U.S. Army, DLA Energy, or Stars and Stripes)

☑募集組織内に雇用されている従業員 Current employees employed within the Organization. 該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方は応募できませんのでご注意ください。

Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered.

雇用形態/Employment Status: Permanent / Full-Time
求人数/Number of Position(s): <b>1</b>
部隊名/Organization (Work Location): 403d AFSB LRC-Okinawa
Maintenance Division
(Camp Kinser) [LRC-040-25]

#### 職務内容/Duties:

Works under the direct supervision of the Chief of the Maintenance Division, section supervisor, or Foreman, who provides work assignments by outlining objectives, priorities, and deadlines. Guidance is available for addressing unusual or unprecedented situations. The employee is responsible for independently planning and executing tasks, resolving challenges, and making decisions based on established instructions, policies, prior training, and industry best practices. Completed work is assessed primarily for technical accuracy, adherence to policies, and compliance with requirements, while the methods used to achieve results are generally not subject to detailed review. Responsible for the comprehensive maintenance, repair, and overhaul of a wide range of tactical and general-purpose vehicles, including cargo trucks, buses, truck tractors, warehouse tugs, all-terrain vehicles (ATVs), tracked vehicles, and fire trucks. Duties include diagnosing mechanical and electrical malfunctions through visual and auditory inspections, operational testing, and component analysis. The role requires disassembling, repairing, replacing, and reassembling various vehicle systems, including steering, control mechanisms, transmissions, cooling systems, differentials, axles, and wheel assemblies. Performs extensive engine repairs on gasoline and diesel engines, replacing critical components such as pistons, rings, valves, bearings, wrist pins, gaskets, and cylinder liners. Repair and adjust carburetors, fuel injection systems, magnetos, voltage regulators, switches, batteries, and wiring. Repair transmission systems, including clutches, gears, bearings, universal joints, hydraulic units, differentials, axles, and brakes. Repairs steering mechanisms and other controls. Adjusts and repairs shock absorbers. Repairs starter motors. Diagnose and repair electrical systems by tracing wiring circuits; rewire ignition, starter, generator, and lighting systems; repair electrical units such as switch boxes, relays, solenoids, and related components. Maintain and modify specialized hydraulic, pumping, and electrical systems on fire trucks, fuel servicing trailers, and other specialized vehicles. Repair or replace defective parts and assemblies, including pumps, piping, gaskets, bearings, seals, screens, meters, and pressure gauges. Service fire truck pump systems through disassembly, cleaning, and parts replacement. Perform minor body and fender repair work as needed. Performs other related or incidental duties as directed.

#### 必要応募資格基準/Minimum Qualification Standards (MQS) Requirement

Must have specialized experience in the related work at the next lower grade level. (BWT-2 Grade-6)

#### 要求される語学能力級/**Required Language Proficiency Level (LPL)** No language proficiency level is required.

#### 要求されるライセンス・修了証書・証明書/Required Licenses and Certificates

- 1. <u>Must possess a valid Government of Japan (GOJ) driver's license</u> 普通自動車運転免許 (Manual Transmission/マニュアル車).
- 2. <u>Must possess a valid GOJ Heavy Vehicle driver's license (</u>大型自動車免許).
- 3. Must possess a valid certificate for operation of Forklifts with a lifting capacity of 1 ton or more.
- 4. <u>Must have a valid 2nd Class Gasoline Automotive Mechanic license and/or Diesel Automotive</u> <u>Mechanic License.</u>

#### 要求される知識・スキル・能力/Required Knowledge, Skill, and Ability (KSA)

- 1. Working knowledge of 2nd class automotive mechanics, repair, tune-ups, and automotive body repair.
- 2. Ability to use a tire changing machine, repair, and replace heavy vehicle tire weighing up to 50lbs (23kg).
- 3. Ability to interpret job-related instructions, specifications, blueprint readings and schematics. The English manuals will be covered by section Foreman to relay to the Mechanics.
- 4. Ability to troubleshoot various automotive mechanical systems and equipment.
- 5. Ability to use and maintain trade-specific tools and equipment.
- 6. Ability to establish a culture of safety for fellow co-workers.
- 7. Knowledge of computer operating systems such as Outlook, Word, Excel.
- 8. Ability to operate tire mounter / demounter and wheel balancer.
- 9. Ability to speak, read, and write English at Elementary proficiency level (LPL-1) is highly desirable.

#### 要求される雇用条件/Required Condition of Employment

- 1. Must be able to obtain and maintain Military Motor Vehicle Operator's License.
- 2. Must be able to work overtime or temporarily adjust work schedule as needed
- 3. Must be physically fit to perform the duties above.
- 4. Must be physically capable of bending, stooping, and/or standing for a long period of time.
- 5. Must be able to lift minimum of twenty-five 25 kg in weight.
- 6. This position is designated as Mission Essential. Incumbents are required to report to work or to remain at work to accomplish the mission of U.S. Forces Japan during emergencies or exigent situations. Designations are NOT tied to combat operations or mobilization.

#### 勤務時間/Work Schedule

Monday-Friday (40 hours per week) 0730–1615 (Recess 1130-1215) Non-workday and rest day: Saturday-Sunday

#### タイムイングレード/Time in Grade (TIG)

To be promoted, current MLC/IHA employee applicants must have completed at least 12 months in any USFJ permanent positions at the next lower grade (BWT-2 Grade-6) or equivalent position outside USFJ. The period served by any job title at the required BWT and grade as well as the period served as Temporary Promotion at the required BWT and grade or Detail at the position of record could be credited. The application must demonstrate the TIG requirement being met.

\*応募時に提出するもの/Documents Required to Apply (Applications and Other Documents):

☑ 事前質問票/ Pre-Employment Inquiries

☑ 履歴書/ Personal History Statement (USFJ Form 196aEJ)

☑ 職務経歴書/ Resume of Work Experience

○ 語学能力を証明する書類のコピー/ Copies of English Proficiency Test for LPL requirement (see LPL chart on page 1 and 2.)
 ○ 免許証・証明書等のコピー (上記下線部参照) / Copies of License(s) and/or Certificate(s) as underlined above.

#### 応募方法/How to apply:

必要提出書類を締切日までに1ページ目に記載の投函箱まで提出してください。記載漏れや必要な証明書、署 名等の不備がある、あるいは締切日以降に届いた応募書類は審査不可となります。記載内容に虚偽の申告があ ると認められた場合は募集が無効になります。該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方以外は応募で きませんのでご注意ください。尚、提出された応募書類は返却いたしません。

Submit USFJ Form 196a, pre-employment inquiries, and other required supporting documents by the closing date in one of designated drop boxes/location mentioned in page 1. Incomplete applications (e.g., applications without signature, required information or certificates/documents) and applications not meeting the suspense date will not be considered. Applications with false statements are invalid. Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered. All submitted documents will not be returned.

在日米陸軍 日本人事事務所 沖縄 求人案内 U.S. Army Japan Japanese Employment Services Office Okinawa Vacancy Announcement for Local National Positions	空席広報番号/Announcement Number 24-JESO-25 募集期間/Opening Period 18 – 24 June 2025
募集可能従業員/Area of Consideration:	
<ul> <li>□ 日本国内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current</li> <li>○ 沖縄県内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current</li> <li>○ 沖縄県内の在日米陸軍日本人人事事務所から人事サービスを 国防兵站局、星条旗新聞に雇用されている全従業員)/Current (U.S. Army, DLA Energy, or Stars and Stripes)</li> <li>○ 募集組織内に雇用されている従業員 Current employees emplotion</li> <li>該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方は応募できま</li> <li>Current USFJ employees who are outside the area of consideration weight</li> </ul>	MLC, IHA, MC employees in Okinawa 受けている全 MLC、IHA、MC 従業員 (米陸軍、 t MLC, IHA, MC employees serviced by JESO Okinawa oyed within the Organization. せんのでご注意ください。
職種名・職種番号・基本給表・等級・語学能力級 Job Title, Job Number, BWT, Grade, and Language Proficiency Level	雇用形態/Employment Status: Permanent / Full-Time
Construction Representative MLC-50 BWT-1 Grade-5 LPL-2	求人数/Number of Position(s): 2
Engineering Technician (Construction) MLC-384 BWT-1 Grade-6 LPL-3	部隊名/Organization (Work Location): U.S. Army Engineer Dist. Japan Construction Division Host Nation Okinawa Area Office (Camp Lester)
Construction Representative MLC-467 BWT-1 Grade-7 LPL-3	[OM-33-24]
This position may be filled at 1-5 or 1-6 or 1-7 grade level depending on the certification, qualification and training of the applicant.	[OM-35-24]
Scheduled start date is set tentatively for <u>1 January 2026</u> 勤務開始日は <u>2026 年1月1日</u> を予定しています。	
*See below CONDITIONS OF EMPLOYMENT	

#### 職務内容/Duties:

This position has promotion potential to a higher grade level. If selected below the full performance level, you may be noncompetitively promoted to the next higher grade level after meeting all regulatory requirements, and upon the recommendation of management. Promotion is neither implied nor guaranteed.

**BWT-1 Grade-5** (Trainee Level): This position has been established at the developmental level of two (2) grade lower than the target grade level for the purpose of developing the necessary skills, knowledge, and abilities required to progress through the advanced developmental level of one (1) grade lower than the target grade level to the full performance level as described in the target grade PD. Assignments are pre-selected for developmental purposes progressing from the more common and typical assignments to the more difficult assignments as the appropriate skills, knowledge and abilities are gained by the incumbent. Differences between this position and the full performance level are as follows: Serves as a trainee, completes specifically assigned tasks regarding routine and recurring duties described in target position's PD, and related duties which facilitate the conduct of more complex and detailed functions conducted by the supervisor or higher graded co-workers. Applies a basic knowledge of target grade requirement used to analyze and evaluate assignments, and assists the incumbent in determining the parameters of projects, and setting priorities and deadlines. The incumbent performs technical work under close supervision, with spot checks of work in progress. Completed work is reviewed thoroughly in terms of technical accuracy and adequacy. Performs other duties as assigned. The incumbent may be subject to review by a Position Classification Specialist prior to promotion to the target grade level. Advancement to the advanced developmental level is not automatic with the completion of all qualification requirements, but is contingent upon the assignment and performance of higher level duties or, a regular basis. The immediate supervisor must assure that the developmental level has been adequately mastered through actual performance.

BWT-1 Grade-6 (Trainee Level): This position has been established at the advanced developmental level of one (1) grade lower than the target grade level for the purpose of developing the necessary skills, knowledge, and abilities required to progress to the full performance level as described in the target grade PD. Assignments are pre-selected for developmental purposes progressing from the more common and typical assignments to the more difficult assignments as the appropriate skills, knowledge and abilities are gained by the incumbent. Differences between this position and the full performance level are as follows: Serves in a developmental capacity, completes specifically assigned tasks described in the target position's PD. The specific duties and responsibilities are essentially the same as those described at the full performance level. Performs other duties as assigned. The supervisor provides guidance on new or unusual assignments, and assists the incumbent in determining the parameters of projects, and setting priorities and deadlines. The incumbent performs technical work under close supervision, with spot checks of work in progress. Completed work is reviewed thoroughly in terms of technical accuracy and adequacy. The incumbent may be subject to review by a Position Classification Specialist prior to promotion to the target grade level. Advancement to the full performance level is not automatic with the completion of all qualification requirements, but is contingent upon the assignment and performance of higher level duties or, a regular basis. The immediate supervisor must assure that the developmental level has been adequately mastered through actual performance.

BWT-1 Grade-7 (Full-Performance Level): Works under the general supervision of the Resident Engineer who assigns work in broad terms based on the overall goals and objectives of the Resident Office, Japan Engineer District (JED). Works independently following established procedures, regulations, and instruction. Independently interprets policy and regulations taking into consideration the established objectives of the work assignment. Carries out assignments independently, resolving most conflicts which arise, and coordinating the work with others as required. Performance is evaluated by effectiveness of supervision exercised and programs directed. Serves as Construction Representative at the Host Nation Okinawa Area Office, JED. Performs on-site surveillance and management of a wide variety of new military and Government of Japan (GOJ) construction projects of unusual difficulty and complexity, and uniqueness in construction operations requiring practical knowledge of U.S. and Japanese engineering practices, methods, techniques, costs, materials, and equipment; and ability to read and interpret construction plans and specifications. Maintains close contact with GOJ representatives, field representatives and end users to coordinate work progress in accordance with terms of the project's contract. Utilizes varying software systems such as CEFMS, JEMS, RMS, etc. to accomplish duties. Conducts daily inspection of work in place at construction site for progress, workmanship, condition of material, and in solving problems at the field site. Conducts Host Nation Construction Management, including but not limited to surveillance, coordination, and negotiation of technical requirements for complex construction projects. Conducts special investigations concerning existing site conflicts, design conflicts, etc., as directed by the supervisor and addresses on situations in controversy with contractors which may lead to formal claims by contractors. Assigned projects include all phases of construction such as family housing, troop facilities, administrative buildings, schools, shop and warehouse buildings, recreational facilities, maintenance facilities, hospital, power plants, petroleum facilities and utilities. a) Host Nation (HN) Reviews: Coordinates and negotiates of technical requirements for routine construction surveillance. Ensures compliance with all codes and regulations, paying particular attention to fire and life safety requirements. Investigates unforeseen site conditions and recommends field changes when necessary. b) U.S. Funded Construction Reviews: Assists supervisor to coordinate and negotiate of technical requirements for routine construction quality assurance. Ensures compliance with all codes and regulations, paying particular attention to fire and life safety requirements. Operates a government vehicle to the construction site. Performs Quality Assurance (QA) Reviews, including but not limited to reviewing contractor submitted shop drawings, material submittal, requests for information, and other contractor submittal to ensure compliance with contract drawings and specifications. Recommends revision of the contract documents. Coordinates design changes with the design engineer and advises contractor on design requirements. Prepares QA reports, meeting minutes, project transfer documents and inspection reports. Updates monthly Construction progress reports, performs environmental hazardous materials sampling for testing and keeps the assigned project files.

Performs construction safety inspections on both HN and US funded construction projects. Ensures the contractors maintain safe working environment and all features of work are proceeded in accordance with the safety laws and regulations. Performs Pre-final, final inspections at the completion of construction projects and conducts on-the job training (OJT) to the user maintenance personnel. Conducts post completion inspections and follow-up on the warranty calls. Performs Biddability, Constructibility, Operability, Environmental and Sustainability (BCOES) reviews, including but not limited to conducting site investigations, coordinating of technical requirements as well as the enforcement of the required contract plans and specifications. Performs other miscellaneous duties as assigned including preparations of technical briefings and or information papers, attends construction seminars and related professional development training, etc. Performs other duties as assigned.

#### 必要応募資格基準/Minimum Qualification Standards (MQS) Requirement

When substituting education for special experience, a tentative graduation letter and transcript, or a certificate of graduation/diploma and transcript must be submitted together with application. Failure to submit required documentation may result in non-consideration for this position.

#### BWT-1 Grade-5

Must have at least one (1) year of specialized experience equivalent to BWT-1 Grade-4 OR <u>four (4)</u> academic years above high school leading to a bachelor's degree OR Completion of four (4) year college/university.

#### BWT-1 Grade-6

Must have at least one (1) year of specialized experience equivalent to BWT-1 Grade-5 OR <u>Completion of four (4) year college/university in a related field OR two (2) academic year of graduate</u> level education.

#### BWT-1 Grade-7

Must have at least one (1) year of specialized experience equivalent to BWT-1 Grade-6 OR <u>Master's</u> <u>Degree in a related field OR three (3) academic year of graduate level education</u>.

#### 要求される語学能力級/Required Language Proficiency Level (LPL)

BWT-1 Grade-5 Language Proficiency Level 2: Average proficiency BWT-1 Grade-6 Language Proficiency Level 3: Fluent proficiency BWT-1 Grade-7 Language Proficiency Level 3: Fluent proficiency

#### 要求されるライセンス・修了証書・証明書/Required Licenses and Certificates Must have a valid GOJ driver's license.

#### 要求される知識・スキル・能力/Required Knowledge, Skill, and Ability (KSAs)

- Highly Qualifying Criteria: A graduate of a technical school, college or university with specialized education in engineering or possess an official Engineer License such as a Type 3 Denki Shunin Gijutsusha, First or Second Class licenses such as Kenchikushi, Kankouji Sekou Kanrigishi or Denkisekou Kanrihigishi, or a current U.S. registered engineering license or construction field certification.
- 2. Skills to include Word, Excel, and PowerPoint.

#### 要求される雇用条件/Required Condition of Employment

- 1. Must be able to obtain and maintain Military Motor Vehicle Operator's License.
- 2. Must be able to work overtime or temporarily adjust work schedule as needed.
- 3. Must be able to travel TDY both within and outside Japan to the United States when required.
- 4. This position is designated as Mission Essential. Incumbents are required to report to work or to remain at work to accomplish the mission of US Forces Japan during emergencies or exigent situations. Designations are NOT tied to combat operations or mobilization.

#### 時間/Work Schedule

Monday-Friday (40 hours per week) Shift A: 0700-1545, 0730-1615, 0800-1645 (Recess 1130-1215, 1145-1230) Shift B: 0600-1500, 0630-1530, 0700-1600, 0730-1630, 0800-1700, 0830-1730 (Recess 1130-1230)

#### タイムイングレード/Time in Grade (TIG)

#### BWT-1 Grade-5

To be promoted, current MLC/IHA employee applicants must have completed at least 12 months in any USFJ permanent positions at the next lower grade (BWT-1 Grade-4) or equivalent position outside USFJ. The period served by any job title at the required BWT and grade as well as the period served as Temporary Promotion at the required BWT and grade or Detail at the position of record could be credited. The application must demonstrate the TIG requirement being met.

#### BWT-1 Grade-6

To be promoted, current MLC/IHA employee applicants must have completed at least 12 months in any USFJ permanent positions at the next lower grade (BWT-1 Grade-5) or equivalent position outside USFJ. The period served by any job title at the required BWT and grade as well as the period served as Temporary Promotion at the required BWT and grade or Detail at the position of record could be credited. The application must demonstrate the TIG requirement being met.

#### BWT-1 Grade-7

To be promoted, current MLC/IHA employee applicants must have completed at least 12 months in any USFJ permanent positions at the next lower grade (BWT-1 Grade-6) or equivalent position outside USFJ. The period served by any job title at the required BWT and grade as well as the period served as Temporary Promotion at the required BWT and grade or Detail at the position of record could be credited. The application must demonstrate the TIG requirement being met.

#### \*応募時に提出するもの/Documents Required to Apply (Applications and Other Documents)

○ 事前質問票/ Pre-Employment Inquiries

☑ 履歴書/ Personal History Statement (USFJ Form 196aEJ)

○ 職務経歴書/ Resume of Work Experience

図 語学能力を証明する書類のコピー/ Copies of English Proficiency Test for LPL requirement (see LPL chart on page 1 and 2.)

図 免許証・証明書等のコピー (上記下線部参照) / Copies of License(s) and/or Certificate(s) as underlined above.

#### 応募方法/How to apply

必要提出書類を締切日までに1ページ目に記載の投函箱まで提出してください。記載漏れや必要な証明書、署 名等の不備がある、あるいは締切日以降に届いた応募書類は審査不可となります。記載内容に虚偽の申告があ ると認められた場合は募集が無効になります。該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方以外は応募で きませんのでご注意ください。尚、提出された応募書類は返却いたしません。

Submit USFJ Form 196a, pre-employment inquiries, and other required supporting documents by the closing date in one of designated drop boxes/location mentioned in page 1. Incomplete applications (e.g., applications without signature, required information or certificates/documents) and applications not meeting the suspense date will not be considered. Applications with false statements are invalid. Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered. All submitted documents will not be returned.

# 在日米陸軍 日本人事事務所 沖縄 求人案内

U.S. Army Japan Japanese Employment Services Office Okinawa Vacancy Announcement for Local National Positions

空席広報番号/Announcement Number 24-JESO-25

部隊名/Organization (Work Location):

403d AFSB LRC-Okinawa Maintenance Division

(Torii Station) [LRC-039-25]

募集期間/Opening Period 18 – 24 June 2025

募集可能従業員/Area of Consideration:

□ 日本国内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Japan

- ☑ 沖縄県内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Okinawa
- ☑沖縄県内の在日米陸軍日本人人事事務所から人事サービスを受けている全 MLC、IHA、MC 従業員(米陸軍、
- 国防兵站局、星条旗新聞に雇用されている全従業員)/Current MLC, IHA, MC employees serviced by JESO Okinawa (U.S. Army, DLA Energy, or Stars and Stripes)

○ 募集組織内に雇用されている従業員 Current employees employed within the Organization. 該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方は応募できませんのでご注意ください。 Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered.

職種名・職種番号・基本給表・等級・語学能力級 Job Title, Job Number, BWT, Grade, and Language Proficiency Level	雇用形態/Employment Status: Permanent / Full-Time
Heavy Duty Equipment Mechanic MLC-2134 BWT-2 Grade-7 LPL-0	求人数/Number of Position(s): 1
DWI-2 Graue-/ LPL-0	

\*See below CONDITIONS OF EMPLOYMENT

#### 職務内容/Duties:

Works under the direct supervision of the Chief of the Maintenance Division and the section supervisor or foreman. Work assignments are provided with clear objectives, priorities, and deadlines, with guidance available for complex or unprecedented situations. The employee is expected to independently plan and execute tasks, addressing challenges and deviations by applying established instructions, policies, prior training, and industry best practices. Completed work is assessed for technical accuracy, appropriateness, and compliance with policies and requirements, while the specific methods used to achieve results are generally not subject to detailed review. The Heavy Duty Equipment Mechanic is responsible for the disassembly, overhaul, repair, replacement of parts, adjustment, reassembly, and final operational checks of a wide range of tactical and general-purpose automotive vehicles, including forklifts, cargo trucks, buses, truck tractors, warehouse tugs, all-terrain vehicles (ATVs), line tracks, and fire trucks. Technical Responsibilities and Maintenance Scope of an Heavy Duty Equipment Mechanic Examines equipment and component units through visual inspections, electronic diagnostics, auditory assessments, operational tests, and troubleshooting. Performs electrical testing, necessary repairs, and metalwork, including welding and sheet metal fabrication. Responsibilities include disassembling and repairing critical vehicle components such as steering and control systems, transmissions, cooling systems, differentials, axles, and wheel assemblies. Cleans and removes rust, dirt, and corrosion from assemblies and components. Analyzes and diagnoses hydraulic systems and components, as well as overhauling, repairing, or replacing hydraulic pumps, valves, and cylinders. Conducts operational checks, repairs and adjusts fuel system components such as carburetors, fuel injectors, and injection pumps, and services electrical systems by repairing ignition components, voltage regulators, switches, batteries, and wiring. Other duties include repairing and aligning wheels, steering mechanisms, and transmission systems, as well as servicing and repairing fire truck pumps and auxiliary vehicle accessories. Engine repair duties include disassembling, repairing, and testing gasoline and diesel engines, inspecting and replacing critical components such as pistons, rings, valves, bearings, and gaskets. Inspects and replaces hoses, belts, seals, filters, and other worn components. Electrical diagnostics and troubleshooting involve assessing wiring and component conditions, rewiring circuits, and servicing ignition, starter, generator, alternator,

and lighting systems as needed. Maintains assigned tools and equipment, ensuring a clean and safe working environment. When faced with complex technical challenges, they consult with a supervisor and follow provided instructions to ensure efficient and effective repairs. Performs other related or incidental duties as assigned.

#### 必要応募資格基準/Minimum Qualification Standards (MQS) Requirement

Must have specialized experience in the related work at the next lower grade level. (BWT-2 Grade-6)

#### 要求される語学能力級/Required Language Proficiency Level (LPL)

No language proficiency level is required.

#### 要求されるライセンス・修了証書・証明書/Required Licenses and Certificates

- 1. <u>Must possess a valid Government of Japan (GOJ) Driver's License</u> 普通自動車運転免許 (Manual <u>Transmission/マニュアル車)</u>.
- 2. <u>Must possess a valid GOJ Special Large-Sized Driver's License (大型特殊自動車免許).</u>
- 3. Must possess a valid certificate for operation of Forklifts with a lifting capacity of less than 3 ton.
- 4. <u>Must have a valid 2nd Class Gasoline Automotive Mechanic License and/or Diesel Automotive Mechanic License.</u>

要求される知識・スキル・能力/Required Knowledge, Skill, and Ability (KSA)

- 1. Working knowledge of 2nd class automotive mechanics, repair, tune-ups, and automotive body repair.
- 2. Ability to use a tire changing machine, repair, and replace heavy vehicle tire weighing up to 50lbs (23kg).
- 3. Ability to interpret job-related instructions, specifications, blueprint readings and schematics. The English manuals will be covered by section Foreman to relay to the Mechanics.
- 4. Ability to troubleshoot various automotive mechanical systems and equipment.
- 5. Ability to use and maintain trade-specific tools and equipment.
- 6. Ability to establish a culture of safety for fellow co-workers.
- 7. Knowledge of computer operating systems such as Outlook, Word, Excel, etc. is desirable.
- 8. Ability to operate tire mounter/demounter and wheel balancer.
- 9. Ability to speak, read, and write English at Elementary proficiency level (LPL-1) is highly desirable.

#### 要求される雇用条件/Required Condition of Employment

- 1. Must be able to obtain and maintain Military Motor Vehicle Operator's License.
- 2. Must be available to work unscheduled overtime, when required.
- 3. Must be physically fit to perform the duties above.
- 4. Must be physically capable of bending, stooping, and/or standing for a long period of time.
- 5. Must be able to lift minimum of twenty-five (25) kilogram in weight.
- 6. This position is designated as Mission Essential. Incumbents are required to report to work or to remain at work to accomplish the mission of U.S. Forces Japan during emergencies or exigent situations. Designations are NOT tied to combat operations or mobilization.

#### 勤務時間/Work Schedule: Monday-Friday (40 hours per week) 0730–1615 (Recess 1130-1215)

### タイムイングレード/Time in Grade (TIG):

To be promoted, current MLC/IHA employee applicants must have completed at least 12 months in any USFJ permanent positions at the next lower grade (BWT-2 Grade-6) or equivalent position outside USFJ. The period served by any job title at the required BWT and grade as well as the period served as Temporary Promotion at the required BWT and grade or Detail at the position of record could be credited. The application must demonstrate the TIG requirement being met.

#### \*応募時に提出するもの/Documents Required to Apply (Applications and Other Documents)

☑ 事前質問票/ Pre-Employment Inquiries

図 履歴書/ Personal History Statement (USFJ Form 196aEJ)

☑ 職務経歴書/ Resume of Work Experience

図 語学能力を証明する書類のコピー/ Copies of English Proficiency Test for LPL requirement (see LPL chart on page 1 and 2.)

図 免許証・証明書等のコピー (上記下線部参照) / Copies of License(s) and/or Certificate(s) as underlined above.

#### 応募方法/How to apply

必要提出書類を締切日までに1ページ目に記載の投函箱まで提出してください。記載漏れや必要な証明書、署 名等の不備がある、あるいは締切日以降に届いた応募書類は審査不可となります。記載内容に虚偽の申告があ ると認められた場合は募集が無効になります。該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方以外は応募で きませんのでご注意ください。尚、提出された応募書類は返却いたしません。

Submit USFJ Form 196a, pre-employment inquiries, and other required supporting documents by the closing date in one of designated drop boxes/location mentioned in page 1. Incomplete applications (e.g., applications without signature, required information or certificates/documents) and applications not meeting the suspense date will not be considered. Applications with false statements are invalid. Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered. All submitted documents will not be returned.

在日米陸軍日本人事事務所 沖縄 求人案内	空席広報番号/Announcement Number 24-JESO-25	
U.S. Army Japan Japanese Employment Services Office Okinawa Vacancy Announcement for Local National Positions	募集期間/Opening Period 18 – 24 June 2025	
募集可能従業員/Area of Consideration:		
<ul> <li>□ 日本国内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Japan</li> <li>○ 沖縄県内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Okinawa</li> <li>○ 沖縄県内の在日陸軍日本人人事事務所から人事サービスを受けている全 MLC、IHA、MC 従業員 (米陸軍、国防兵站局、星条旗新聞に雇用されている全従業員)/Current MLC, IHA, MC employees serviced by Army JESO Okinawa (Army, DLA Energy, or Stars and Stripes)</li> <li>○ 募集組織内に雇用されている従業員 Current employees employed within the USAG-J Okinawa.</li> <li>該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方以外は応募できませんのでご注意ください。</li> <li>Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered.</li> </ul>		
職種名・職種番号・基本給表・等級・語学能力級 Job Title, Job Number, BWT, Grade, and Language Proficiency Level	雇用形態/Employment Status: Permanent/Full-Time	
Electrician Foreman B, MLC-2094	求人数/Number of Position(s): <b>1</b>	
BWT: 2-9, LPL: 1	部隊名/Organization (Work Location): USAG-Okinawa, DPW, O&M Division	
*See below CONDITIONS OF EMPLOYMENT	B&G Branch, Torii Station [PW24-14]	

#### 職務内容/Duties:

Responsible for work schedules and work orders for performance of preventive maintenance tasks on building and structures requiring the knowledge of carpentry, painting, masonry, plumbing, and electrical trades pertaining to general inspection and maintenance tasks at the building sites. Supervises the facility maintenance section personnel for preventive maintenance and repair tasks. Visits the job sites to check provide input, guidance and track progress of emergent, urgent, routine and preventive maintenance work orders, reporting progress to the Operations and Maintenance Chief. Reviews, prepares, and plans, weekly, monthly, and quarterly, work schedules, for building trades and preventive maintenance shops. Operates government vehicle from/to work locations to conduct work assignment. Performs duties as the facility section fire, safety and key control representative. Conducts fire/safety inspection of the facility maintenance section area of responsibility, initiate action to correct deficiencies, monthly and daily job-related safety tasks. Inspects facility maintenance work while in the process, to ensure the quality of the work meets the established standards, plumbing, building and electrical codes and ensures schedules are being met.

Performs other related or incidental duties as assigned.

#### 必要応募資格基準/MINIMUM QUALIFICATION STANDARDS (MQS) Requirement:

<u>Must have 1 year of specialized experience in the Electrical Work at the next lower level</u>. And, 1 year Time-in-Grade (TIG) at the next lower grade.

要求される語学能力級/Required Language Proficiency Level (LPL): Ability to speak, read and write English and Japanese at Elementary proficiency level (LPL: 1) is required. However, LPL:2 is highly desirable.

要求されるライセンス・修了証書・証明書/Required Licenses and Certificates: <u>Must have a valid GOJ driver's license (Manual Transmission / 自動車運転免許・マニュアル車)</u> and be able to obtain GOV driver's license. Must possess Japanese 1st class electrician license (第一種電気工事士資格保持者であること)

要求される知識・スキル・能力/Required Knowledge, Skill, and Ability (KSA):

- 1. Must possess the electrician license, and have knowledge of the building trades, such as carpentry, plumbing painting.
- 2. Must be familiar with building, plumbing and electrical codes, and wiling to read and stay current in regard to the codes and new technology.
- 3. Knowledge to operate Computer (Microsoft Office, Outlook, Internet searches, etc.) to support administrative tasks.
- 4. Ability to communicate effectively in English and Japanese, both orally and in writing.
- 5. Ability to manage overall direction and coordination of subordinate work activities and functions and implement sound personnel policies, practices, and procedures through subordinate supervisors.
- 6. Ability to plan and organize work assignments to determining resources required to accomplish the tasks/mission.
- 7. 3 years experience in carpentry masonry trades is highly desirable.

#### 要求される雇用条件/Required Condition of Employment:

- 1. Must be physically fit to perform the duties above.
- 2. Must be able to lift, pull and carry items weighing up to 50 lbs. or heavier.
- 3. Must be able to work at great heights under extreme weather conditions.
- 4. Must be able to work outside of normal duty hours when required/directed.
- 5. Must be able to work overtime when requested.
- 6. This position is designated as "Mission Essential". Incumbents are required to report to work or to remain at work to accomplish the mission of US Forces Japan during emergencies or exigent situations. Designations are NOT tied to combat operations or mobilization.

#### 勤務時間/Work Schedule: Mon-Fri (40 hours per week) 0730-1615 (Recess: 1130-1215)

#### タイムイングレード / Time in Grade (TIG):

To be promoted, current MLC/IHA employee applicants must have completed at least 12 months in any USFJ permanent positions at the next lower grade (BWT-2 Grade-8) or equivalent position outside USFJ. The period served by any job title at the required BWT and grade as well as the period served as Temporary Promotion at the required BWT and grade or Detail at the position of record could be credited. The application must demonstrate the TIG requirement being met.

#### \*応募時に提出するもの/Documents Required to Apply (Applications and Other Documents):

☑ 履歴書/ Personal History Statement (USFJ Form 196aEJ)

- 職務経歴書/ Resume of Work Experience
- 図 事前質問票/ Pre-Employment Inquiries
- 語学能力を証明する書類のコピー/ Copies of English Proficiency Test for LPL requirement (see LPL chart on page 1 and 2.)
- 図 免許証・証明書等のコピー 事前質問票/ Copies of License(s) and/or Certificate(s)

#### 空席広報番号/Announcement Number 在日米陸軍 日本人事事務所 沖縄 求人案内 24-JESO-25 U.S. Army Japan Japanese Employment Services Office Okinawa 募集期間/Opening Period Vacancy Announcement for Local National Positions 18 – 24 June 2025 募集可能従業員/Area of Consideration: □ 日本国内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Japan 図沖縄県内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Okinawa ○ 沖縄県内の在日米陸軍日本人人事事務所から人事サービスを受けている全 MLC、IHA、MC 従業員(米陸軍、) 国防兵站局、星条旗新聞に雇用されている全従業員)/Current MLC, IHA, MC employees serviced by JESO Okinawa (U.S. Army, DLA Energy, or Stars and Stripes) 図 募集組織内に雇用されている従業員 Current employees employed within the Organization. 該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方は応募できませんのでご注意ください。 Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered. 職種名・職種番号・基本給表・等級・語学能力級 雇用形態/Employment Status: Job Title, Job Number, BWT, Grade, and Language Proficiency Level Permanent / Full-Time **Engineering Technician MLC-384** 求人数/Number of Position(s): 1 BWT-1 Grade-6 LPL-2 部隊名/Organization (Work Location): U.S. Army Corps of Engineers, Japan District, Engineer (Electrical) MLC-525 **Engineering Division**, BWT-1 Grade-7 LPL-2 **Okinawa Engineering Design Branch** This position may be filled at 1-6 or 1-7 grade level depending on (Camp Foster) the certification, qualification and training of the applicant. [OM-52-24] \*See below CONDITIONS OF EMPLOYMENT

#### 職務内容/Duties:

This position has promotion potential to a higher grade level. If selected below the full performance level, you may be noncompetitively promoted to the next higher grade level after meeting all regulatory requirements, and upon the recommendation of management. Promotion is neither implied nor guaranteed.

BWT-1 Grade-6 (Trainee Level): Under the closer than normal supervision of the supervisor or senior engineers, the incumbent serves as a trainee, performs engineering work in electrical engineering and completes specifically assigned tasks regarding routine and recurring duties described in the target position's PD [Engineer (Electrical) MLC-525 BWT-1 Grade-7 LPL-2] and other related and/or incidental duties which facilitate the conduct of more complex and detailed functions conducted by the supervisor or higher graded co-workers.

BWT-1 Grade-7 (Full-Performance Level): Works under the general supervision of Section Chief, Engineering Division, U.S. Army Corps of Engineers Japan District, who outlines responsibilities, objectives, and relies on the incumbent to perform assigned duties and responsibilities independently and effectively manage the functions assigned. Performs work independently and with minimal technical supervision. Incumbent keeps supervisor informed of progress of work, trends, and problems. Performance is evaluated in terms of thoroughness and efficiency of operations, attainment of objectives, adherence to established policies and the success of overall engineering functions. Serves as a full performance level professional engineer for the electrical engineering portions of projects during the planning, designing, and construction stages. The work requires the capability of adapting precedents and implementing engineering theories and principles to the particular needs of the projects. Projects assigned will include those designed and constructed under the Government of Japan's (GOJ's) Host Nation funded construction program for the U.S. Forces, Japan (USFJ), as well

as those funded by the U.S. Government. Attends conferences with Architect-Engineer (A-E) firms, the GOJ, and end-users, and represents the District and the USFJ as a consultant in the electrical engineering field. Serves also as technical interpreter at conferences between the USFJ and the GOJ, and provides documented minutes of all technical issues. Stays abreast of the latest developments and technical publications in the electrical engineering field. Advises District and USFJ personnel, A-E firms, and the GOJ of new technical engineering applications and innovations that have an impact on established procedures. Coordinates with other engineers to arrive at mutually satisfactory approaches and solutions to engineering problems. Prepares electrical engineering portions of technical criteria documents and drawings for the Host Nation funded projects, as well as complete drawings, specifications, and other design documents for part of the US-funded projects. Responsible for planning, designing and carrying out programs, projects, studies, or other work with minimal assistance from higher grade Engineer/Section Chief. Completed assignments are evaluated for technical soundness, and conformance to criteria and policy. Reviews regulations, criteria, and Standard Operation Procedures (SOP) used by the USFJ, A-E firms, and the GOJ's engineers. Assists the Section Chief and higher grade engineers by preparing instructions and guidance for their use in developing designs of the electrical engineering portions of projects. Serves as an engineer providing support on all electrical engineering issues. Reviews studies, design analysis, construction drawings, and specifications to ensure they are in accordance with established criteria, regulation, and policies. Assignments will include conventional projects with complex features such as headquarters buildings, housing structures, industrial shops, ports, docks, airfields, hangars, utility plants and systems, and other comparable engineering projects. For the large and complex projects assigned, the work will be conducted with guidance and technical advice from senior engineers. Is familiar with the general technical interface between all engineering disciplines. Coordinates comments with the A-E firms, other technical disciplines, project managers, end-users, and GOJ, as applicable. Provides electrical engineering on-site inspection, assistance, and technical advice to District's construction offices on projects under construction. Makes field observations, compares findings with contract documents, then provides technical recommendations based on sound engineering judgment. Operates government vehicle from/to work locations to conduct work assignments. Performs other duties as assigned.

#### 必要応募資格基準/MINIMUM QUALIFICATION STANDARDS (MQS) Requirement:

When substituting education for special experience, a tentative graduation letter and transcript, or a certificate of graduation/diploma and transcript must be submitted together with application. Failure to submit required documentation may result in non-consideration for this position.

**BWT-1 Grade-6**: Must have at least one (1) year of specialized experience equivalent to BWT-1 Grade-5 OR <u>Completion of four (4) year college/university in a related field OR two (2) academic year of graduate level education</u>.

# To qualify at BWT-1 Grade-7, must have combination of [Education/License] and [Experience] as indicated below

[Education/License] <u>Must be a four (4) year college or university graduate with specialized education</u> in Electrical Engineering OR possess an official engineering license, [e.g., Building Electrical Engineer for Electrical or 1st or 2nd or 3rd-Class Electrical Chief Engineer (建築設備士(電気) 又は電気主任技術 者免許) or 1st-Class Electrical Works Execution Manager (一級電気工事施工管理士) or Chief Telecommunications Engineer (電気通信主任技術者) or Professional Engineer in Electrical (PEライセ ンス).

AND

[Experience] Must have at least one (1) year of specialized experience equivalent to BWT-1 Grade-6 OR <u>Master's Degree in a related field OR three (3) academic year of graduate level education.</u>

#### 要求される語学能力級/**Required Language Proficiency Level (LPL):** Language Proficiency Level 2: Average proficiency.

要求されるライセンス・修了証書・証明書/Required Licenses and Certificates: <u>Must have Japanese driver's license.</u>

#### 要求される知識・スキル・能力/Required Knowledge, Skill, and Ability (KSA)

- 1. Good knowledge of grammar, spelling, capitalization, punctuation, and general English terminology and abbreviations.
- 2. Good working knowledge of various office automation software and tools to support office operations for producing/preparing documents such as letters, reports, spreadsheets, and graphs.
- 3. Knowledge of DoD and USACE regulations, policies, precedents, procedures, and theories.

#### 要求される雇用条件/Required Condition of Employment:

- 1. Must be able to obtain and maintain Military Motor Vehicle Operator's License.
- 2. Must have experience in Electrical/Communications engineering design and review.
- 3. Must be able to go on temporary duty (TDY).
- 4. Must be available for overtime as necessary.
- 5. Mission-Essential employees as determined by their chain of command, may be required to report to work or to remain at work to accomplish the mission of U.S. Forces Japan during emergencies or exigent situations. Designations are NOT tied to combat operations or mobilization.

#### 勤務時間/Work Schedule: Monday-Friday (40 hours per week)

Shift A: 0700-1545, 0730-1615, 0800-1645 (Recess: 1130-1215 or 1145-1230) Shift B: 0600-1500, 0630-1530, 0700-1600, 0730-1630, 0800-1700, 0830-1730 (Recess: 1130-1230)

#### タイムイングレード / Time in Grade (TIG):

#### BWT-1 Grade-6:

To be promoted, current MLC/IHA employee applicants must have completed at least 12 months in any USFJ permanent positions at the next lower grade (BWT-1 Grade-5) or equivalent position outside USFJ. The period served by any job title at the required BWT and Grade as well as the period served as Temporary Promotion at the required BWT and Grade or Detail at the position of record could be credited. The application must demonstrate the TIG requirement being met.

#### BWT-1 Grade-7:

To be promoted, current MLC/IHA employee applicants must have completed at least 12 months in any USFJ permanent positions at the next lower grade (BWT-1 Grade-6) or equivalent position outside USFJ. The period served by any job title at the required BWT and Grade as well as the period served as Temporary Promotion at the required BWT and Grade or Detail at the position of record could be credited. The application must demonstrate the TIG requirement being met.

\*応募時に提出するもの/Documents Required to Apply (Applications and Other Documents):

☑ 事前質問票/ Pre-Employment Inquiries

⊠ 履歴書/ Personal History Statement (USFJ Form 196aEJ)

○ 職務経歴書/ Resume of Work Experience

図 語学能力を証明する書類のコピー/ Copies of English Proficiency Test for LPL requirement (see LPL chart on page 1 and 2.)

図 免許証・証明書等のコピー (上記下線部参照) / Copies of License(s) and/or Certificate(s) as underlined above.

#### 応募方法/How to apply:

必要提出書類を締切日までに1ページ目に記載の投函箱まで提出してください。記載漏れや必要な証明書、署 名等の不備がある、あるいは締切日以降に届いた応募書類は審査不可となります。記載内容に虚偽の申告があ ると認められた場合は募集が無効になります。該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方以外は応募できませんのでご注意ください。尚、提出された応募書類は返却いたしません。

Submit USFJ Form 196a, pre-employment inquiries, and other required supporting documents by the closing date in one of designated drop boxes/location mentioned in page 1. Incomplete applications (e.g., applications without signature, required information or certificates/documents) and applications not meeting the suspense date will not be considered. Applications with false statements are invalid. Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered. All submitted documents will not be returned.

# 在日米陸軍 日本人事事務所 沖縄 求人案内

U.S. Army Japan Japanese Employment Services Office Okinawa Vacancy Announcement for Local National Positions

空席広報番号/Announcement Number 24-JESO-25

募集期間/Opening Period 18 – 24 June 2025

募集可能従業員/Area of Consideration:

□ 日本国内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Japan

- ☑ 沖縄県内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Okinawa
- 沖縄県内の在日米陸軍日本人人事事務所から人事サービスを受けている全 MLC、IHA、MC 従業員(米陸軍、 国防兵站局、星条旗新聞に雇用されている全従業員)/Current MLC, IHA, MC employees serviced by JESO Okinawa

#### (U.S. Army, DLA Energy, or Stars and Stripes)

図 募集組織内に雇用されている従業員 Current employees employed within the Organization. 該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方は応募できませんのでご注意ください。

Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered.

職種名・職種番号・基本給表・等級・語学能力級 Job Title, Job Number, BWT, Grade, and Language Proficiency Level	雇用形態/Employment Status: Permanent / Full-Time
Engineering Technician MLC-384	求人数/Number of Position(s): <b>1</b>
BWT-1 Grade-6 LPL-2	部隊名/Organization (Work Location):
Engineer (Electrical) MLC-525 BWT-1 Grade-7 LPL-2	U.S. Army Corps of Engineers Japan District Engineering Division
This position may be filled at 1-6 or 1-7 grade level depending on the certification, qualification and training of the applicant.	Okinawa Engineering Design Branch (Camp Foster) [OM-05-25]

#### \*See below CONDITIONS OF EMPLOYMENT

#### 職務内容/Duties:

This position has promotion potential to a higher grade level. If selected below the full performance level, you may be noncompetitively promoted to the next higher grade level after meeting all regulatory requirements, and upon the recommendation of management. Promotion is neither implied nor guaranteed.

BWT-1 Grade-6 (Trainee Level): Under the closer than normal supervision of the supervisor or senior engineers, the incumbent serves as a trainee, performs engineering work in electrical engineering and completes specifically assigned tasks regarding routine and recurring duties described in the target position's PD [Engineer (Electrical) MLC-525 BWT-1 Grade-7 LPL-2] and other related and/or incidental duties which facilitate the conduct of more complex and detailed functions conducted by the supervisor or higher graded co-workers.

BWT-1 Grade-7 (Full-Performance Level): Serves as a full performance level professional engineer for the electrical engineering portions of projects during the planning, designing, and construction stages. The work requires the capability of adapting precedents and implementing engineering theories and principles to the particular needs of the projects. Projects assigned will include those designed and constructed under the Government of Japan's (GOJ's) Host Nation funded construction program for the U.S. Forces, Japan (USFJ), as well as those funded by the U.S. Government. Attends conferences with Architect-Engineer (A-E) firms, the GOJ, and end-users, and represents the District and the USFJ as a consultant in the electrical engineering field. Serves also as technical interpreter at conferences between the USFJ and the GOJ, and provides documented minutes of all technical issues. Stays abreast of the latest developments and technical publications in the electrical engineering field. Advises District and USFJ personnel, A-E firms, and the GOJ of new technical engineering applications and innovations that have an impact on established procedures. Coordinates with other engineers to arrive at mutually satisfactory approaches and solutions to engineering problems. Prepares electrical engineering portions of technical criteria documents and drawings for the Host Nation funded projects, as well as complete drawings, specifications, and other design documents for part of the US-funded projects. Responsible for planning. designing and carrying out programs, projects, studies, or other work with minimal assistance from higher

grade Engineer/Section Chief. Completed assignments are evaluated for technical soundness, and conformance to criteria and policy. Reviews regulations, criteria, and Standard Operation Procedures (SOP) used by the USFJ, A-E firms, and the GOJ's engineers. Assists the Section Chief and higher grade engineers by preparing instructions and guidance for their use in developing designs of the electrical engineering portions of projects. Serves as an engineer providing support on all electrical engineering issues. Reviews studies, design analysis, construction drawings, and specifications to ensure they are in accordance with established criteria, regulation, and policies. Assignments will include conventional projects with complex features such as headquarters buildings, housing structures, industrial shops, ports, docks, airfields, hangars, utility plants and systems, and other comparable engineering projects. For the large and complex projects assigned, the work will be conducted with guidance and technical advice from senior engineers. Is familiar with the general technical interface between all engineering disciplines. Coordinates comments with the A-E firms, other technical disciplines, project managers, end-users, and GOJ, as applicable. Provides electrical engineering on-site inspection, assistance, and technical advice to District's construction offices on projects under construction. Makes field observations, compares findings with contract documents, then provides technical recommendations based on sound engineering judgment. Operates government vehicle from/to work locations to conduct work assignments. Performs other duties as assigned.

#### 必要応募資格基準/MINIMUM QUALIFICATION STANDARDS (MQS) Requirement:

When substituting education for special experience, a tentative graduation letter and transcript, or a certificate of graduation/diploma and transcript must be submitted together with application. Failure to submit required documentation may result in non-consideration for this position.

**BWT-1 Grade-6**: Must have at least one (1) year of specialized experience\* equivalent to BWT-1 Grade-5 OR <u>Completion of four (4) year college/university in a related field OR two (2) academic year of graduate level education</u>.

# To qualify at BWT-1 Grade-7, must have combination of [Education/License] and [Experience] as indicated below

[Education/License] <u>Must be a four (4) year college or university graduate with specialized education in Electrical Engineering OR possess an official engineering license, [e.g., Building Electrical Engineer for Electrical or 1st or 2nd or 3rd-Class Electrical Chief Engineer (建築設備士(電気) 又は電気主任技術者免許) or 1st-Class Electrical Works Execution Manager (一級電気工事施工管理士) or Chief Telecommunications Engineer (電気通信主任技術者) or Professional Engineer in Electrical (PEライセンス).</u>

#### AND

[Experience] Must have at least one (1) year of specialized experience\* equivalent to BWT-1 Grade-6 OR <u>Master's Degree in a related field OR three (3) academic year of graduate level education.</u>

\*The specialized experience means the experience that equipped the applicant with the particular knowledge, skills and abilities (KSAs) to successfully perform the duties of the position, and that is typically in or related to the duties of the position to be filled.

要求される語学能力級/**Required Language Proficiency Level (LPL):** Language Proficiency Level 2: Average proficiency.

要求されるライセンス・修了証書・証明書/Required Licenses and Certificates: <u>Must have Japanese driver's license.</u>

要求される知識・スキル・能力/Required Knowledge, Skill, and Ability (KSA)

- 4. Good knowledge of grammar, spelling, capitalization, punctuation, and general English terminology and abbreviations.
- 5. Good working knowledge of various office automation software and tools to support office operations for producing/preparing documents such as letters, reports, spreadsheets, and graphs.
- 6. Knowledge of DoD and USACE regulations, policies, precedents, procedures, and theories.

#### 要求される雇用条件/Required Condition of Employment:

- 6. Must be able to obtain and maintain Military Motor Vehicle Operator's License.
- 7. Must have experience in Electrical/Communications engineering design and review.
- 8. Must be able to go on temporary duty (TDY).
- 9. Must be available for overtime as necessary.
- 10. Mission-Essential employees as determined by their chain of command, may be required to report to work or to remain at work to accomplish the mission of U.S. Forces Japan during emergencies or exigent situations. Designations are NOT tied to combat operations or mobilization.

#### 勤務時間/Work Schedule: Monday-Friday (40 hours per week)

Shift A: 0700-1545, 0730-1615, 0800-1645 (Recess: 1130-1215 or 1145-1230) Shift B: 0600-1500, 0630-1530, 0700-1600, 0730-1630, 0800-1700, 0830-1730 (Recess: 1130-1230)

#### タイムイングレード / Time in Grade (TIG):

#### BWT-1 Grade-6:

To be promoted, current MLC/IHA employee applicants must have completed at least 12 months in any USFJ permanent positions at the next lower grade (BWT-1 Grade-5) or equivalent position outside USFJ. The period served by any job title at the required BWT and Grade as well as the period served as Temporary Promotion at the required BWT and Grade or Detail at the position of record could be credited. The application must demonstrate the TIG requirement being met. BWT-1 Grade-7:

To be promoted, current MLC/IHA employee applicants must have completed at least 12 months in any USFJ permanent positions at the next lower grade (BWT-1 Grade-6) or equivalent position outside USFJ. The period served by any job title at the required BWT and Grade as well as the period served as Temporary Promotion at the required BWT and Grade or Detail at the position of record could be credited. The application must demonstrate the TIG requirement being met.

#### \*応募時に提出するもの/Documents Required to Apply (Applications and Other Documents):

☑ 事前質問票/ Pre-Employment Inquiries

☑ 履歴書/ Personal History Statement (USFJ Form 196aEJ)

☑ 職務経歴書/ Resume of Work Experience

図 語学能力を証明する書類のコピー/ Copies of English Proficiency Test for LPL requirement (see LPL chart on page 1 and 2.)

図 免許証・証明書等のコピー (上記下線部参照) / Copies of License(s) and/or Certificate(s) as underlined above.

#### 応募方法/How to apply:

必要提出書類を締切日までに1ページ目に記載の投函箱まで提出してください。記載漏れや必要な証明書、署 名等の不備がある、あるいは締切日以降に届いた応募書類は審査不可となります。記載内容に虚偽の申告があ ると認められた場合は募集が無効になります。該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方以外は応募で きませんのでご注意ください。尚、提出された応募書類は返却いたしません。

Submit USFJ Form 196a, pre-employment inquiries, and other required supporting documents by the closing date in one of designated drop boxes/location mentioned in page 1. Incomplete applications (e.g., applications without signature, required information or certificates/documents) and applications not meeting the suspense date will not be considered. Applications with false statements are invalid. Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered. All submitted documents will not be returned.

在日米陸軍 日本人事事務所 沖縄 求人案内	空席広報番号/Announcement Number 24-JESO-25
U.S. Army Japan Japanese Employment Services Office Okinawa Vacancy Announcement for Local National Positions	募集期間/Opening Period 18 – 24 June 2025
募集可能従業員/Area of Consideration:	
<ul> <li>○ 日本国内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Japan</li> <li>○ 沖縄県内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Okinawa</li> <li>○ 沖縄県内の在日米陸軍 日本人事事務所から人事サービスを受けている全 MLC、IHA、MC 従業員 (米陸軍、 国防兵站局、星条旗新聞に雇用されている全従業員)/Current MLC, IHA, MC employees serviced by JESO Okinawa (U.S. Army, DLA Energy, or Stars and Stripes)</li> <li>○ 募集組織内に雇用されている従業員 Current employees employed within the Organization.</li> <li>該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方は応募できませんのでご注意ください。</li> <li>Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered.</li> </ul>	
職種名・職種番号・基本給表・等級・語学能力級 Job Title, Job Number, BWT, Grade, and Language Proficiency Level	雇用形態/Employment Status: Permanent/Full-Time
Engineer (General/PW) MLC-525	求人数/Number of Position(s): <b>1</b>
BWT-1, Grade-7, LPL-2	部隊名/Organization (Work Location): USAG Okinawa, Directorate of Public Works (DPW), Engineering Division, (Torii Station)
沖縄県外からの応募者のみ ↓応募書類をメールにてご提出ください。 Applicants from outside of Okinawa may submit the required documents to the email address below.	[PW-21-40]
usarmy.torii.usarj.mesg.g1-jeso-oki-stff-and-clss@army.mil	
*See below CONDITIONS OF EMPLOYMENT	

#### 職務内容/Duties:

The employee is responsible for performing professional engineering duties at the full performance level. The major duties include, but are not limited to; General Engineering, project management, conducting site inspection, site analysis, estimating cost, designing, preparing drawings, scheduling, and coordinating with customers and engineers in other fields for construction detail. Through coordination, site investigation and basic technical research, develops detailed project scopes of work from basic customer requirements for large and complex projects. Using engineering principles, practices and methods develops detailed specifications, schematics and plans to fully communicate all aspects of large and complex projects for construction contracts, developing standards and criteria for unique situations when conventional means don't apply. Prepares detailed cost estimates, schedules, technical analysis, design calculations, reference drawings, as-built drawings for the negotiation and solicitation of all large and complex project construction contracts. Performs project management functions such as coordination, creating scopes of work, scheduling, estimating, budgeting, funding requests, site inspections, etc. to support both internal and external contracting agencies such as Air Force Contracting Squadron, U.S. Army Corps of Engineers, etc. Reviews design analysis and proposed solutions for large and complex projects developed by A-E firms to ensure appropriate engineering principles, practices and methods were applied. Reviews shop drawings and material submittals prepared by construction contractors for large and complex projects to ensure compliance with contract plans and specifications. Performs technical evaluations of proposed contractor bids for large and complex construction contracts to ensure contractor bids are reasonable, complete and technically reflects the project scope of work. Performs field site investigations to confirm and validate A-E firm proposals, cost estimates, quantities, materials, and equipment. Develops technical findings and recommendations defending the command's position on critical/adverse issues presented by engineers at higher echelons, manufactures, contractors, other agencies, GOJ and local governments. Represents the command in negotiations with engineers from the GOJ, Corps of Engineers, other military services and agencies, local government, and communities to resolve critical/controversial aspects of engineering

projects and issues. Using sound engineering and scientific principles, performs analysis to determine alternative solutions to the most complex engineering problems, develops standards, criteria and methodology for those unique situations when conventional methods don't apply. Performs construction management duties to include inspections, funding requests, projects tracking, schedule analysis, create modification packages, progress reporting, project close-out.

Performs other related or incidental duties as assigned.

#### 必要応募資格基準/MINIMUM QUALIFICATION STANDARDS (MQS) Requirement:

When substituting education for special experience, a tentative graduation letter and transcript, or a certificate of graduation/diploma and transcript must be submitted together with application. Failure to submit required documentation may result in non-consideration for this position.

Must have at least one (1) year of specialized experience\* equivalent to BWT-1 Grade-6.

<u>OR Master's Degree in Engineering</u>\*\* OR <u>Three (3) academic year of graduate education in engineering</u>\*\* OR Must have combination of Education/License and Experience as indicated below. And, 1 year Time-in-Grade (TIG) at the next lower grade.

#### [Education/License]:

Must be a four (4) year college or university graduate with specialized education in **General Engineering**, OR Possess an official engineering license, e.g., 1st or 2nd class Architect's License (1級もしくは2級建築士), Mechanical-Electrical Engineer (建築設備士), Consulting Engineer (技術士), etc.

#### AND

\*The specialized experience is experience that equipped the applicant with the particular knowledge, skills and abilities (KSAs) to successfully perform the duties of the position, and that is typically in or related to the duties of the position to be filled.

\*\*When substituting education for special experience, a tentative graduation letter and transcript, or a certificate of graduation/diploma and transcript must be submitted together with application. Failure to submit required documentation may result in non-consideration for this position.

#### 要求される語学能力級/Required Language Proficiency Level (LPL):

<u>Ability to speak, read and write English at **Average** proficiency level (**LPL-2**) is required. 要求されるライセンス・修了証書・証明書/Required Licenses and Certificates: <u>Must have a valid GOJ driver's license (普通自動車運転免許)</u>.</u>

#### 要求される知識・スキル・能力/Required Knowledge, Skill, and Ability (KSA)

- 1. Comprehensive knowledge of engineering concepts, principles, methods and practices in **General Engineering** field.
- 2. Knowledge of computer software such as: MS Office Suite to include Word, Excel, Outlook, and Auto-Cad.
- 3. Coordination and assertive communication skills, and willingness to develop solutions for problems.
- 4. 5 years practical experience in engineering field is highly desirable.

#### 要求される雇用条件/Required Condition of Employment:

- 1. Transfer (Relocation Cost) may be paid.
- 2. Must be able to obtain GOV driver's license.
- 3. Must be able to travel to attend training, meetings or conference, and surveying US Army Garrison (USAG) Okinawa real properties, including multiple story building and unpaved rough nature environment.
- 4. Must be physically fit.
- 5. Must be able to stand or walk for long period under the extreme weather conditions.
- 6. Must be able to work outside of normal duty hours when required/directed.

#### 勤務時間/Work Schedule: Monday-Friday (40 hours per week): 0700-1545 (Recess: 1130-1215)

#### タイムイングレード / Time in Grade (TIG):

To be promoted, current MLC/IHA employee applicants must have completed at least 12 months in any USFJ permanent positions at the next lower grade (BWT-1 Grade-6) or equivalent position outside USFJ. The period served by any job title at the required BWT and grade as well as the period served as Temporary Promotion at the required BWT and grade or Detail at the position of record could be credited. The application must demonstrate the TIG requirement being met.

#### \*応募時に提出するもの/Documents Required to Apply (Applications and Other Documents):

○ 事前質問票/ Pre-Employment Inquiries

区履歴書/ Personal History Statement (USFJ Form 196aEJ)

#### ○ 職務経歴書/ Resume of Work Experience

○ 語学能力を証明する書類のコピー/ Copies of English Proficiency Test for LPL requirement (see LPL chart on page 1 and 2)

図 免許証・証明書等のコピー (上記下線部参照) / Copies of License(s) and/or Certificate(s) as underlined above

#### 応募方法/How to apply:

必要提出書類を締切日までに指定の投函箱まで提出してください。記載漏れや必要な証明書、署名等の不備が ある、あるいは締切日以降に届いた応募書類は審査不可となります。記載内容に虚偽の申告があると認められ た場合は募集が無効になります。該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方以外は応募できませんので ご注意ください。尚、提出された応募書類は返却いたしません。

Submit USFJ Form 196a, pre-employment inquiries, and other required supporting documents by the closing date in one of the designated drop boxes. Incomplete applications (e.g., applications without signature, required information or certificates/documents) and applications not meeting the suspense date will not be considered. Applications with false statements are invalid. Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered. All submitted documents will not be returned.

在日米陸軍 日本人事事務所 沖縄 求人案内	空席広報番号/Announcement Number 24-JESO-25
U.S. Army Japan Japanese Employment and Services Office Okinawa Vacancy Announcement for Local National Positions	募集期間/Opening Period 18 – 24 June 2025
募集可能従業員/Area of Consideration:	
<ul> <li>□ 日本国内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Japan</li> <li>○ 沖縄県内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Okinawa</li> <li>○ 沖縄県内の在日米陸軍日本人人事事務所から人事サービスを受けている全 MLC、IHA、MC 従業員 (米陸軍、国防兵站局、星条旗新聞に雇用されている全従業員)/Current MLC, IHA, MC employees serviced by JESO Okinawa (U.S. Army, DLA Energy, or Stars and Stripes)</li> <li>○ 募集組織内に雇用されている従業員 Current employees employed within the Organization.</li> <li>該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方は応募できませんのでご注意ください。</li> <li>Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered.</li> </ul>	
職種名・職種番号・基本給表・等級・語学能力級	雇用形態/Employment Status:
Job Title, Job Number, BWT, Grade, and Language Proficiency Level	Permanent / Full-Time
Engineer (Mechanical) MLC-525 BWT-1 Grade-7 LPL-2	求人数/Number of Position(s): <b>1</b>
	部隊名/Organization (Work Location): U.S. Army Corps of Engineers - Japan District Engineering Division (Camp Foster)
*See below CONDITIONS OF EMPLOYMENT	[OM-49-24]

#### 職務内容/Duties:

Serves as a full performance level professional engineer for the mechanical engineering portions of projects during the planning, designing, and construction stages. The work requires the capability of adapting precedents and implementing engineering theories and principles to the particular needs of the projects. Projects assigned will include those designed and constructed under the Government of Japan's (GOJ's) Host Nation funded construction program for the U.S. Forces, Japan (USFJ), as well as those funded by the US Government. Attends conferences with Architect-Engineer (A-E) firms, the GOJ, and end-users, and represents the District and the USFJ as a consultant in the mechanical engineering field. Serves also as technical interpreter at conferences between the USFJ and the GOJ and provides documented minutes of all technical issues. Stays abreast of the latest developments and technical publications in the mechanical engineering field. Advises District and USFJ personnel, A-E firms, and the GOJ of new technical engineering applications and innovations that have an impact on established procedures. Coordinates with other engineers to arrive at mutually satisfactory approaches and solutions to engineering problems. Prepares mechanical engineering portions of technical criteria documents and drawings for the Host Nation funded projects, as well as complete drawings, specifications, and other design documents for part of the US-funded projects. Responsible for planning, designing and carrying out programs, projects, studies, or other work with minimal assistance from higher grade Engineer/Section Chief. Completed assignments are evaluated for technical soundness, and conformance to criteria and policy. Reviews regulations, criteria, and Standard Operation Procedures (SOP) used by the USFJ, A-E firms, and the GOJ's engineers. Assists the Section Chief and higher grade engineers by preparing instructions and guidance for their use in developing designs of the mechanical engineering portions of projects. Serves as an engineer providing support on all mechanical engineering issues. Reviews studies, design analysis, construction drawings, and specifications to ensure they are in accordance with established criteria, regulation, and policies. Assignments will include conventional projects with complex features such as headquarters buildings, housing structures, industrial shops, ports, docks, airfields, hangars, utility plants and systems, and other comparable engineering projects. For the large and complex projects assigned, the work will be conducted with guidance and technical advice from senior engineers. Is familiar with the general technical interface between all engineering disciplines. Coordinates comments with the A-E firms, other technical disciplines, project managers, end-users, and GOJ, as applicable. Provides mechanical engineering on-site inspection, assistance, and technical advice to District's construction offices on projects under construction. Operates government vehicle from/to work locations to conduct the work assignments. Makes field observations, compares findings with contract documents, then provides technical recommendations based on sound engineering judgment. Performs other duties as assigned.

#### 必要応募資格基準/MINIMUM QUALIFICATION STANDARDS (MQS) Requirement:

When substituting education for special experience, a tentative graduation letter and transcript, or a certificate of graduation/diploma and transcript must be submitted together with application. Failure to submit required documentation may result in non-consideration for this position.

Must have at least one year of specialized experience equivalent to BWT-1 Grade-6 or <u>Master's</u> <u>Degree in a related field or three academic year of graduate level education.</u>

# 要求される語学能力級/Required Language Proficiency Level (LPL):

Language Proficiency Level 2: Average proficiency

#### 要求されるライセンス・修了証書・証明書/Required Licenses and Certificates:

 Must be a college or university graduate with specialized education in Mechanical Engineering or possess an official engineering license, e.g., Kenchiku Setsubishi (Consulting Engineer for Mechanical (建築設備士免 許 - 機械), Professional Engineer (技術士免許) or Construction Management Engineer 1st (一級管工事施工 管理技士免許) etc.

2. Must have Japanese driver's license.

#### 要求される雇用条件/Required Condition of Employment:

1. Must be able to obtain and maintain Military Motor Vehicle Operator's License.

- 2. Must be able to work overtime or temporarily adjust work schedule as needed.
- 3. Must be able to go on temporary duty (TDY) as needed.

4. Mission-Essential employees as determined by their chain of command, may be required to report to work or to remain at work to accomplish the mission of U.S. Forces Japan during emergencies or exigent situations. Designations are NOT tied to combat operations or mobilization.

#### 勤務時間/Work Schedule: Monday-Friday (40 hours per week)

Shift A: 0700-1545, 0730-1615, 0800-1645 (Recess: 1130-1215, 1145-1230)

Shift B: 0600-1500, 0630-1530, 0700-1600, 0730-1630, 0800-1700, 0830-1730 (Recess: 1130-1230)

#### タイムイングレード / Time in Grade (TIG):

To be promoted, current MLC/IHA employee applicants must have completed at least 12 months in any USFJ permanent positions at the next lower grade (BWT-1 Grade-6) or equivalent position outside USFJ. The period served by any job title at the required BWT and grade as well as the period served as Temporary Promotion at the required BWT and grade or Detail at the position of record could be credited. The application must demonstrate the TIG requirement being met

#### \*応募時に提出するもの/Documents Required to Apply (Applications and Other Documents):

☑ 事前質問票/ Pre-Employment Inquiries

☑ 履歴書/ Personal History Statement (USFJ Form 196aEJ)

☑ 職務経歴書/ Resume of Work Experience

図 語学能力を証明する書類のコピー/ Copies of English Proficiency Test for LPL requirement (see LPL chart on page 1 and 2.)

図 免許証・証明書等のコピー (上記下線部参照) / Copies of License(s) and/or Certificate(s) as underlined above.

#### 応募方法/How to apply:

必要提出書類を締切日までに1ページ目に記載の投函箱まで提出してください。記載漏れや必要な証明書、署 名等の不備がある、あるいは締切日以降に届いた応募書類は審査不可となります。記載内容に虚偽の申告があ ると認められた場合は募集が無効になります。該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方以外は応募で きませんのでご注意ください。尚、提出された応募書類は返却いたしません。

Submit USFJ Form 196a, pre-employment inquiries, and other required supporting documents by the closing date in one of designated drop boxes/location mentioned in page 1. Incomplete applications (e.g., applications

without signature, required information or certificates/documents) and applications not meeting the suspense date will not be considered. Applications with false statements are invalid. Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered. All submitted documents will not be returned.

# 在日米陸軍 日本人事事務所 沖縄 求人案内

U.S. Army Japan Japanese Employment Services Office Okinawa Vacancy Announcement for Local National Positions

空席広報番号/Announcement Number 24-JESO-25

募集期間/Opening Period 18 – 24 June 2025

**Engineering Division** 

(Camp Foster) [OM-01-25]

募集可能従業員/Area of Consideration:

□ 日本国内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Japan

☑ 沖縄県内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Okinawa

⊠沖縄県内の在日米陸軍日本人人事事務所から人事サービスを受けている全 MLC、IHA、MC 従業員(米陸軍、

国防兵站局、星条旗新聞に雇用されている全従業員)/Current MLC, IHA, MC employees serviced by JESO Okinawa (U.S. Army, DLA Energy, or Stars and Stripes)

☑ 募集組織内に雇用されている従業員 Current employees employed within the Organization. 該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方は応募できませんのでご注意ください。 Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered.

Job Title, Job Number, BWT, Grade, and Language Proficiency Level Engineer (Fire Protection) MLC-525 BWT-1 Grade-7   PI -2	雇用形態/Employment Status: Permanent / Full-Time
	求人数/Number of Position(s): <b>1</b>
	部隊名/Organization (Work Location):
	U.S. Army Corps of Engineers - Japan District

### \*See below CONDITIONS OF EMPLOYMENT

#### 職務内容/Duties:

Works under the general supervision of Section Chief, Engineering Division, US Army Corps of Engineers Japan District, who outlines responsibilities, objectives, and relies on the incumbent to perform assigned duties and responsibilities independently and effectively manage the functions assigned. Performs work independently and with minimal technical supervision. Incumbent keeps supervisor informed of progress of work, trends, and problems. Performance is evaluated in terms of thoroughness and efficiency of operations, attainment of objectives, adherence to established policies and the success of overall engineering functions. Serves as the full performance level engineer for the fire protection engineering portions of projects during the planning, designing, directing and construction stages. The work requires the capability of adapting precedents and implementing engineering theories and principles to the needs of the projects. Projects assigned will include those designed and constructed under the Government of Japan's (GOJ's) Host Nation funded construction program for the U.S. Forces, Japan (USFJ), as well as those funded by the US Government. Attends conferences with Architect-Engineer (A-E) firms, the GOJ, and end-users, and represents the District and the USFJ as a consultant in the fire protection engineering field. Serves also as technical interpreter at conferences between the USFJ and the GOJ, and provides documented minutes of all technical issues. Stays abreast of the latest developments and technical publications in the fire protection engineering field. Advises District and USFJ personnel, A-E firms, and the GOJ of new technical engineering applications and innovations that have an impact on established procedures. Coordinates with other engineers to arrive at mutually satisfactory approaches and solutions to engineering problems. Prepares fire protection engineering portions of technical criteria documents and drawings for the Host Nation funded projects, as well as complete drawings, specifications, and other design documents for part of the US-funded projects. Responsible for planning, designing and carrying out programs, projects, studies, or other work with minimal assistance from higher grade Engineer/Section Chief. Completed assignments are evaluated for technical soundness, and conformance to criteria and policy. Reviews regulations, criteria, and Standard Operation Procedures (SOP) used by the USFJ, A-E firms, and the GOJ's engineers. Assists the Section Chief and higher-grade engineers by preparing instructions and guidance for their use in developing designs of the fire protection engineering portions of projects. Serves as an engineer providing support on all fire protection engineering issues. Reviews studies, design analysis, construction drawings, and specifications to ensure they are in accordance with established criteria, regulation, and policies. Assignments will include conventional projects with complex features such as headquarters buildings, housing structures, industrial shops, ports, docks, airfields, hangars, utility plants and systems, and other comparable engineering projects. For the large and complex projects assigned, the work will be conducted with guidance and technical

advice from senior engineers. Is familiar with the general technical interface between all engineering disciplines. Coordinates comments with the A-E firms, other technical disciplines, project managers, end-users, and GOJ, as applicable. Provides fire protection engineering on-site inspection, assistance, and technical advice to District's construction offices on projects under construction. Operates government vehicle from/to work locations to conduct the work assignments. Makes field observations, compares findings with contract documents, then provides technical recommendations based on sound engineering judgment. Performs other related or incidental duties as assigned.

#### 必要応募資格基準/MINIMUM QUALIFICATION STANDARDS (MQS) Requirement:

When substituting education for special experience, a tentative graduation letter and transcript, or a certificate of graduation/diploma and transcript must be submitted together with application. Failure to submit required documentation may result in non-consideration for this position.

Master's Degree in Engineering or three academic year of graduate education in engineering or must have combination of [Education/License] and [Experience] as indicated below.

[Education/License]: Must be a four year collage or university graduate with specialized education in engineering or process an official engineering license, e.g. Kenchiku Setsubishi (Mechanical/Electrical Engineer 建築設備士免許), Gijutsushi (Consulting Engineer 技術士免許), Professional Engineer (米国 PE), etc. and

[Experience]: Must have at least one year of specialized experience equivalent to BWT-1 Grade-6.

#### 要求される語学能力級/**Required Language Proficiency Level (LPL)**: <u>Language Proficiency Level 2: Average proficiency</u>

#### 要求されるライセンス・修了証書・証明書/Required Licenses and Certificates:

- 3. <u>Must be a four year collage or university graduate with specialized education in engineering or process an official engineering license, e.g. Kenchiku Setsubishi (Mechanical/Electrical Engineer 建築設備士免許), Gijutsushi (Consulting Engineer 技術士免許), Professional Engineer (米国 PE), etc. and.</u>
- 4. Must have Japanese driver's license.

#### 要求される知識・スキル・能力/Required Knowledge, Skill, and Ability (KSA):

- 1. Comprehensive knowledge of engineering concepts, principles, methods and practices in Mechanical engineering field.
- 2. Knowledge of computer software such as MS Office Suite to include Word, Excel, Outlook, and Auto-CAD.
- 3. Must be fluent in Japanese both orally and in writing.
- 4. Coordination and assertive communication skills, and willingness to develop solutions for problems.

#### 要求される雇用条件/Required Condition of Employment:

- 1. Must be able to obtain and maintain Military Motor Vehicle Operator's License.
- 2. Must be able to work overtime or temporarily adjust work schedule as needed.
- 3. Must be able to go on temporary duty (TDY) as needed.
- 4. Mission-Essential employees as determined by their chain of command, may be required to report to work or to remain at work to accomplish the mission of U.S. Forces Japan during emergencies or exigent situations. Designations are NOT tied to combat operations or mobilization.
- 5. Must be able to travel to attend training, meetings or conference, and surveying US funded and Host Nation funded building, including multiple story building and unpaved rough nature environment.

#### 勤務時間/Work Schedule: Monday-Friday (40 hours per week)

Shift A: 0700-1545, 0730-1615, 0800-1645 (Recess: 1130-1215, 1145-1230) Shift B: 0600-1500, 0630-1530, 0700-1600, 0730-1630, 0800-1700, 0830-1730 (Recess: 1130-1230)

#### タイムイングレード / Time in Grade (TIG):

To be promoted, current MLC/IHA employee applicants must have completed at least 12 months in any USFJ permanent positions at the next lower grade (BWT-1 Grade-6) or equivalent position outside USFJ. The period served by any job title at the required BWT and grade as well as the period served as Temporary Promotion at the required BWT and grade or Detail at the position of record could be credited. The application must demonstrate the TIG requirement being met

#### \*応募時に提出するもの/Documents Required to Apply (Applications and Other Documents):

☑ 事前質問票/ Pre-Employment Inquiries

☑ 履歴書/ Personal History Statement (USFJ Form 196aEJ)

○ 職務経歴書/ Resume of Work Experience

図 語学能力を証明する書類のコピー/ Copies of English Proficiency Test for LPL requirement (see LPL chart on page 1 and 2.)

図 免許証・証明書等のコピー (上記下線部参照) / Copies of License(s) and/or Certificate(s) as underlined above.

#### 応募方法/How to apply:

必要提出書類を締切日までに1ページ目に記載の投函箱まで提出してください。記載漏れや必要な証明書、署 名等の不備がある、あるいは締切日以降に届いた応募書類は審査不可となります。記載内容に虚偽の申告があ ると認められた場合は募集が無効になります。該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方以外は応募で きませんのでご注意ください。尚、提出された応募書類は返却いたしません。

Submit USFJ Form 196a, pre-employment inquiries, and other required supporting documents by the closing date in one of designated drop boxes/location mentioned in page 1. Incomplete applications (e.g., applications without signature, required information or certificates/documents) and applications not meeting the suspense date will not be considered. Applications with false statements are invalid. Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered. All submitted documents will not be returned.

### 在日米陸軍 日本人事事務所 沖縄 求人案内

U.S. Army Japan Japanese Employment Services Office Okinawa Vacancy Announcement for Local National Positions

空席広報番号/Announcement Number 24-JESO-25

募集期間/Opening Period 18-24 June 2025

募集可能従業員/Area of Consideration:

□ 日本国内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Japan

- ☑ 沖縄県内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Okinawa
- ☑ 沖縄県内の在日米陸軍日本人人事事務所から人事サービスを受けている全 MLC、IHA、MC 従業員(米陸軍、 国防兵站局、星条旗新聞に雇用されている全従業員)/Current MLC, IHA, MC employees serviced by JESO Okinawa

#### (Army, DLA Energy, or Stars and Stripes)

☑募集組織内に雇用されている従業員 Current employees employed within the Organization

**該当募集範囲** 以外に所属する在日米軍従業員の方以外は応募できませんのでご注意ください。 Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered.

職種名・職種番号・基本給表・等級・語学能力級 Job Title, Job Number, BWT, Grade, and Language Proficiency Level	雇用形態/Employment Status: Permanent - Full-Time
Engineering Technician (Telecommunications Systems) MLC-544	求人数/Number of Position(s): <b>1</b>
	部隊名/Organization (Work Location): 78th Signal Battalion
BWT-1 Grade-7 LPL-4	S-3, Torii Station [78SBO-31-23] If you have applied to #41-JESO-24,
*See below CONDITIONS OF EMPLOYMENT	no need to reapply

The employee performs Information Technology (IT) and telecommunications systems planning and design and project management. The employee's developed analyses, evaluations, and recommendations in conjunction with the original assignment will be reviewed by the supervisor for potential lessons learned and process improvements. The employee also serves as the HHD IT Management Officer (IMO). Develops and evaluates contracted IT and Telecommunications (IT/TELCOMM) architectural and engineering facilities design plans for connecting new interior and exterior copper and fiber optic cabling to existing USG infrastructures. Transitions completed project to the supporting NEC-Okinawa or to the installation's enterprise network communication (USAF/USN/USMC) departments. Attends meetings by providing USG recommended solutions normally originating at the customers network delivery point connecting to the supporting installation's infrastructure system. Represents the 78th Signal Battalion in meetings by providing approved IT/TELCOMM technical recommendations to GOJ-funded project documentation (e.g., Form 22) and approved designs for Japanese Facility Improvement Program (JFIP), Defense Policy Review Initiative (DPRI) and other local installation projects. Reviews and recommends design objectives, identifies potential network and cybersecurity vulnerabilities and compliancy issues by coordinating solutions with appropriate staff specialists. Examines and analyzes assigned project telecommunication drawings, plans, designs, specifications, exhibits, and provides written IT/TELCOMM weekly reports for leadership awareness and decision. Meetings may include technical discussions with the customer, United States Army Corps of Engineers (USACE), Department of Public Works (DPW), Okinawa Defense Bureau (ODB), other United States Military Services, Government of Japan (GOJ), contractors, and commercial service providers. Coordinates to resolution all 78th Signal Battalion issues resulting from these meetings. Evaluates, recommends, and provides written reports to USG leadership detailing valid Course of Actions for IT/TELCOMM enhancements, upgrades, or relocation of telecommunications facilities and cabling IAW accepted regulations, policies, and best practices. Manages GOJ-funded projects by leading 78th Signal Battalion work center personnel to accomplish specific project management tasks. Analyzes JFIP, DPRI and other local installation project requirements by providing technical specification participation identified through the installation's master planning process, validates IT/TELCOMM requirements by ensuring projects meet technical guidance, cybersecurity compliance, and installation requirements. Analyzes customer IT/TELCOMM requirements by ensuring baseline technical requirements are met with project documentation (e.g., Form 22). Develops and reviews IT/TELCOMM engineering plans, technical proposals, and cost estimates by providing written recommendations to the DAC supervisor. Preforms other related or incidental duties as assigned.

#### 必要応募資格基準/MINIMUM QUALIFICATION STANDARDS (MQS) Requirement:

When substituting education for special experience, a tentative graduation letter and transcript, or a certificate of graduation/diploma and transcript must be submitted together with application. Failure to submit required documentation may result in non-consideration for this position.

Must have at least one year specialized experience equivalent to the next lower grade level OR <u>Masters Degree in a related field OR 3 academic year of graduate level education</u>. And, 12 months Time- in-Grade (TIG) at next lower grade (BWT-1 Grade-6) is required.

#### 要求される語学能力級/Required Language Proficiency Level (LPL):

Ability to speak, read, and write English at Exceptional English proficiency (LPL-4) is required.

#### 要求されるライセンス・修了証書・証明書/Required Licenses and Certificates:

- 1. <u>Must possess a valid GOJ driver's license (普通自動車免許)</u> and be able to obtain a GOV driver's license.
- 2. <u>Must have CompTIA Security+ CE or equivalent certification and maintain certification status.</u>

要求される知識・スキル・能力/Required Knowledge, Skill, and Ability (KSA) Coordination and assertive communication skills, and willingness to develop solutions for problems.

#### 要求される雇用条件/Required Condition of Employment:

- 1. Must be able to establish effective professional working relationships with coworkers and customers, contributing to a cooperative working environment and successful accomplishment of the mission.
- 2. Must complete the appropriate background investigation per DoD Instruction 8500.2 and DoD Directive 5200.2-R.
- 3. Must sign a statement of acceptance of responsibilities and privileged access.
- 4. Must be able to work outside of normal duty hours when required/directed.

勤務時間 / Work Schedule: Monday-Friday (40 hours per week), 0730-1630 (Recess: 1130-1230)

#### \*応募時に提出するもの/Documents Required to Apply (Applications and Other Documents):

- ☑ 事前質問票/ Pre-Employment Inquiries
- 区履歴書/ Personal History Statement (USFJ Form 196aEJ)
- 職務経歴書/ Resume of Work Experience
- 語学能力を証明する書類のコピー/ Copies of English Proficiency Test for LPL requirement (see LPL chart on page 1 and 2.)
- 図 免許証・証明書等のコピー / Copies of License(s) and/or Certificate(s)

#### 応募方法/How to apply:

必要提出書類を締切日までに指定の投函箱まで提出してください。記載漏れや必要な証明書、署名等の不備が ある、あるいは締切日以降に届いた応募書類は審査不可となります。記載内容に虚偽の申告があると認められ た場合は募集が無効になります。該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方以外は応募できませんので ご注意ください。尚、提出された応募書類は返却いたしません。

Submit USFJ Form 196a, pre-employment inquiries, and other required supporting documents by the closing date in one of the designated drop boxes. Incomplete applications (e.g., applications without signature, required information or certificates/documents) and applications not meeting the suspense date will not be considered. Applications with false statements are invalid. Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered. All submitted documents will not be returned.

### 在日米陸軍 日本人事事務所 沖縄 求人案内

U.S. Army Japan Japanese Employment Services Office Okinawa Vacancy Announcement for Local National Positions

空席広報番号/Announcement Number 24-JESO-25

募集期間/Opening Period 18 – 24 June 2025

**Permanent/Full-Time** 

**Engineering Division** 

(Torii Station)

[PW24-20]

求人数/Number of Position(s): 1

部隊名/Organization (Work Location): U.S. Army Garrison (USAG) Okinawa,

**Directorate of Public Works (DPW)** 

募集可能従業員/Area of Consideration:

図 日本国内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Japan

- ☑ 沖縄県内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Okinawa
- 沖縄県内の在日米陸軍日本人人事事務所から人事サービスを受けている全 MLC、IHA、MC 従業員(米陸軍、 国防兵站局、星条旗新聞に雇用されている全従業員)/Current MLC, IHA, MC employees serviced by JESO Okinawa

#### (U.S. Army, DLA Energy, or Stars and Stripes)

○募集組織内に雇用されている従業員 Current employees employed within the Organization 該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方は応募できませんのでご注意ください。 Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered.

職種名・職種番号・基本給表・等級・語学能力級 雇用形態/Employment Status:

Job Title, Job Number, BWT, Grade, and Language Proficiency Level

#### Engineer (Mechanical) MLC-525 BWT-1 Grade-7 LPL-2

沖縄県外からの応募者のみ 応募書類をメールにてご提出ください。 Applicants from outside of Okinawa may submit the required documents to the email address below.

#### usarmy.torii.usarj.mesg.g1-jeso-oki-stff-and-clss@army.mil

#### \*See below CONDITIONS OF EMPLOYMENT

#### 職務内容/Duties:

Serves as a Mechanical Engineer responsible for architectural engineering projects for the USAG Okinawa. Perform Mechanical engineering design, site investigation, planning, project management, technical review, specifications, cost engineering or construction management. Provides technical management, oversight, and professional assistance in the execution of architectural engineering design work. Ensures that projects are developed in a manner which allows execution with the most cost-effective design; are designed to be consistent with the user's functional needs; and results in an integrated project considering such factors as existing facility requirements and systems, current codes, technical criteria, energy conservation, policies and all applicable host nation engineering considerations. Continually reviews current operations and programs for development of new and innovative ways to substantially improve quality and customer service and/or reduce design, construction, and construction management costs. Prepares detailed cost estimates and design packages for the negotiation and solicitation of construction contracts for various projects with complex features. Reviews design drawing, calculations, specifications; performs personal inspection of activities, conducts meetings/conferences to discuss design, plans, funding, and priorities. Exercises architectural and engineering knowledge, applying professional principles, methods, techniques, and applications in the evaluation and execution of DPW work processes and performance. Performs project management functions such as coordination, creating scopes of work. scheduling, estimating, budgeting, funding requests, site inspections, etc. to support contracting agencies such as Air Force Contracting Squadron, U.S. Army Corps of Engineers, etc. Responsible for representing PP&CM Branch on a project design team, or acting as a design manager. The team prepares the contract package to utilize various contracting delivery methods, including but not limited to, Request For Proposal (RFP), Indefinite Delivery Indefinite Quantity (IDIQ), Simplified Acquisition of Base Engineer (SABER) and Multiple Award Construction Contracts (MACC). Conducts site visits and coordinates with customers to define/refine the project scope. Provides architectural and engineering design advice to installation managers, customers and contractors on all aspects of facility design and construction planning. Provides schedule updates, and works with team members to ensure that all projects remain on schedule. Maintains liaison with using agencies on contract design requirements. Projects include Sustainment, Restoration, and Modernization (S/RM), Operation Maintenance Army funded (OMA), Reimbursable, and Non-Appropriated Fund (NAF) projects, which are

complicated by changing situations, user requirements, and host nation considerations. Classifies work categories, and ensure that statutory financial limitations are strictly followed. Prepares the meeting minutes and reports concerning various architectural and engineering actions. The work requires in-depth Japanese and U.S. architectural and engineering knowledge and skills in dealing with progressively difficult and/or varied situations or newly developed systems or projects. Makes recommendations as necessary to assume sound economic engineering state-of-art designs, meeting mission requirements, and conformance with directive and regulations governing facility operation to minimize future maintenance and repair problems. Responsible for all post-design project efforts. Reviews contractor submittals for compliance with contract documents. Participates in pre-bid surveys, pre-construction meetings and construction-related inspections. During final inspection, confirms and verifies performance of architectural and engineering systems and assist with determining project acceptance. Provides technical assistance to Contracting personnel, and assists in resolving contract changes. Reviews contractor proposals to identify errors or omissions. Participates in contract negotiations (when necessary) to ensure that all bidders understand project scope of work. Assists construction inspectors by providing them solutions to problems which may arise during construction. Provides technical assistance to other DPW divisions and customers to identify and solve architectural and engineering problems. Assists with preparation of documents to establish/renew miscellaneous contracts. Conducts design reviews for projects being executed by others (i.e. proprietary approval, JED, DPRI/FIP, etc.) and comment as necessary. Develops technical findings and recommendations defending the command's position on critical/adverse issues presented by engineers at higher echelons, manufactures, contractors, other agencies, GOJ and local governments. Represents the command in negotiations with engineers from the GOJ, Corps of Engineers, other military services and agencies, local government and communities to resolve critical/controversial aspects of engineering projects and issues. Creates, revises, and updates reoccurring service contracts in conjunction with the needs of the Garrison and other supported facilities to include performance work statements, contracts, estimates, schedules, and funding efforts. Performs other duties as assigned.

#### 必要応募資格基準/MINIMUM QUALIFICATION STANDARDS (MQS) Requirement:

When substituting education for special experience, a tentative graduation letter and transcript, or a certificate of graduation/diploma and transcript must be submitted together with application. Failure to submit required documentation may result in non-consideration for this position.

At least one year of specialized experience equivalent to the next lower grade level OR <u>Master's Degree in</u> <u>Engineering OR Three (3) academic year of graduate education in engineering</u> OR Must have combination of Education/License and Experience as indicated below. And, 1 year Time-in-Grade (TIG) at next lower grade.

Must have combination of [Education/License] and [Experience] as indicated below:

Education/License] <u>Must be a four (4) year college or university graduate with specialized education in</u> <u>Mechanical Engineering OR Possess an official engineering license of Kenchiku Setsubishi (Consulting</u> <u>Engineer for Mechanical (建築設備士免許-機械), Professional Engineer (技術士免許), Construction</u> <u>Management Engineer 1st (一級管工事施工管理技士免許) etc.</u>

要求される語学能力級/Required Language Proficiency Level (LPL): Ability to speak, read and write English at Average proficiency level (LPL-2) is required.

要求されるライセンス・修了証書・証明書/Required Licenses and Certificates: Must have a valid GOJ driver's license (普通自動車運転免許) and be able to obtain GOV driver's license.

#### 要求される知識・スキル・能力/Required Knowledge, Skill, and Ability (KSA)

- 1. Good communication skills in English and Japanese.
- 2. Must have good computer skills (CAD, Windows, MS Office, etc.).
- 3. Sufficient work experience with coordination skill used in US military installations to lead other architects/engineers.

#### 要求される雇用条件/Required Condition of Employment (COE)

1. Transfer (Relocation Cost) may be paid.

- 2. Must be able to work overtime or temporarily adjust work schedule as needed.
- 3. Must be able to travel (TDY) as needed.

- 4. Must be able to work both indoors and outdoors in excessive heat, cold and humidity.
- 5. Must be able to climb, use of legs and arms.
- 6. Must be able to perform moderate lifting and carrying (15-44 lbs).

勤務時間/Work Schedule: Monday-Friday (40 hours per week) 0700-1545 (Recess: 1130-1215)

#### \*応募時に提出するもの/Documents Required to Apply (Applications and Other Documents):

☑ 事前質問票/ Pre-Employment Inquiries

区履歴書/ Personal History Statement (USFJ Form 196aEJ)

○ 職務経歴書/ Resume of Work Experience

図 語学能力を証明する書類のコピー/ Copies of English Proficiency Test for LPL requirement (see LPL chart on page 1 and 2.)

図 免許証・証明書等のコピー (上記下線部参照) / Copies of License(s) and/or Certificate(s) as underlined above

#### 応募方法/How to apply:

必要提出書類を締切日までに指定の投函箱まで提出してください。記載漏れや必要な証明書、署名等の不備が ある、あるいは締切日以降に届いた応募書類は審査不可となります。記載内容に虚偽の申告があると認められ た場合は募集が無効になります。該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方以外は応募できませんので ご注意ください。尚、提出された応募書類は返却いたしません。

Submit USFJ Form 196a, pre-employment inquiries, and other required supporting documents by the closing date in one of the designated drop boxes. Incomplete applications (e.g., applications without signature, required information or certificates/documents) and applications not meeting the suspense date will not be considered. Applications with false statements are invalid. Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered. All submitted documents will not be returned.

# 在日米陸軍 日本人事事務所 沖縄 求人案内

U.S. Army Japan Japanese Employment Services Office Okinawa Vacancy Announcement for Local National Positions

空席広報番号/Announcement Number 24-JESO-25

募集期間/Opening Period 18 – 24 June 2025

雇用形態/Employment Status:

求人数/Number of Position(s): 1

部隊名/Organization (Work Location):

**Directorate of Public Works (DPW)** 

U.S. Army Garrison (USAG) Okinawa

**Permanent/Full-Time** 

**Engineering Division** 

(Torii Station)

[PW23-06]

募集可能従業員/Area of Consideration:

図 日本国内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Japan

- ☑ 沖縄県内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Okinawa
- 沖縄県内の在日米陸軍日本人人事事務所から人事サービスを受けている全 MLC、IHA、MC 従業員(米陸軍、 国防兵站局、星条旗新聞に雇用されている全従業員)/Current MLC, IHA, MC employees serviced by JESO Okinawa

#### (U.S. Army, DLA Energy, or Stars and Stripes)

☑募集組織内に雇用されている従業員 Current employees employed within the Organization. 該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方は応募できませんのでご注意ください。

Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered.

職種名・職種番号・基本給表・等級・語学能力級 Job Title, Job Number, BWT, Grade, and Language Proficiency Level

#### Engineer (Civil) MLC-525 BWT-1 Grade-7 LPL-2

沖縄県外からの応募者のみ 応募書類をメールにてご提出ください。 Applicants from outside of Okinawa may submit the required documents to the email address below.

#### usarmy. torii.usarj.mesg.g1-jeso-oki-stff-and-clss@army.mil

#### \*See below CONDITIONS OF EMPLOYMENT

#### 職務内容/Duties:

Serves as a Civil Engineer responsible for architectural engineering projects for the USAG Okinawa. Perform civil engineering design, site investigation, planning, project management, technical review, specifications, cost engineering or construction management. Provides technical management, oversight, and professional assistance in the execution of architectural engineering design work. Ensures that projects are developed in a manner which allows execution with the most cost-effective design; are designed to be consistent with the user's functional needs; and results in an integrated project considering such factors as existing facility requirements and systems, current codes, technical criteria, energy conservation, policies and all applicable host nation engineering considerations. Continually reviews current operations and programs for development of new and innovative ways to substantially improve quality and customer service and/or reduce design, construction, and construction management costs. Prepares detailed cost estimates and design packages for the negotiation and solicitation of construction contracts for various projects with complex features. Reviews design drawing, calculations, specifications; performs personal inspection of activities, conducts meetings/conferences to discuss design, plans, funding, and priorities. Exercises architectural and engineering knowledge, applying professional principles, methods, techniques, and applications in the evaluation and execution of DPW work processes and performance. Performs project management functions such as coordination, creating scopes of work. scheduling, estimating, budgeting, funding requests, site inspections, etc. to support contracting agencies such as Air Force Contracting Squadron, U.S. Army Corps of Engineers, etc. Responsible for representing PP&CM Branch on a project design team or acting as a design manager. The team prepares the contract package to utilize various contracting delivery methods, including but not limited to, Request for Proposal (RFP), Indefinite Delivery Indefinite Quantity (IDIQ), Simplified Acquisition of Base Engineer (SABER) and Multiple Award Construction Contracts (MACC). Conducts site visits and coordinates with customers to define/refine the project scope. Provides architectural and engineering design advice to installation managers, customers and contractors on all aspects of facility design and construction planning. Provides schedule updates and works with team members to ensure that all projects remain on schedule. Maintains liaison with using agencies on contract design requirements. Projects include Sustainment, Restoration, and Modernization (S/RM), Operation Maintenance Army funded (OMA), Reimbursable, and Non-Appropriated Fund (NAF) projects, which are

complicated by changing situations, user requirements, and host nation considerations. Classifies work categories and ensure that statutory financial limitations are strictly followed. Prepares the meeting minutes and reports concerning various architectural and engineering actions. The work requires in-depth Japanese and U.S. architectural and engineering knowledge and skills in dealing with progressively difficult and/or varied situations or newly developed systems or projects. Makes recommendations as necessary to assume sound economic engineering state-of-art designs, meeting mission requirements, and conformance with directive and regulations governing facility operation to minimize future maintenance and repair problems. Responsible for all post-design project efforts. Reviews contractor submittals for compliance with contract documents. Participates in pre-bid surveys, pre-construction meetings and construction-related inspections. During final inspection, confirms and verifies performance of architectural and engineering systems and assist with determining project acceptance. Provides technical assistance to Contracting personnel and assists in resolving contract changes. Reviews contractor proposals to identify errors or omissions. Participates in contract negotiations (when necessary) to ensure that all bidders understand project scope of work. Assists construction inspectors by providing them solutions to problems which may arise during construction. Provides technical assistance to other DPW divisions and customers to identify and solve architectural and engineering problems. Assists with preparation of documents to establish/renew miscellaneous contracts. Conducts design reviews for projects being executed by others (i.e. proprietary approval, JED, DPRI/FIP, etc.) and comment as necessary. Develops technical findings and recommendations defending the command's position on critical/adverse issues presented by engineers at higher echelons, manufactures, contractors, other agencies, GOJ and local governments. Represents the command in negotiations with engineers from the GOJ, Corps of Engineers, other military services and agencies, local government and communities to resolve critical/controversial aspects of engineering projects and issues. Creates, revises, and updates reoccurring service contracts in conjunction with the needs of the Garrison and other supported facilities to include performance work statements, contracts, estimates, schedules, and funding efforts. Performs other duties as assigned.

#### 必要応募資格基準/MINIMUM QUALIFICATION STANDARDS (MQS) Requirement:

When substituting education for special experience, a tentative graduation letter and transcript, or a certificate of graduation/diploma and transcript must be submitted together with application. Failure to submit required documentation may result in non-consideration for this position.

At least one year of specialized experience equivalent to the next lower grade level OR <u>Master's Degree in</u> <u>Engineering OR Three (3) academic year of graduate education in engineering</u> OR Must have combination of Education/License and Experience as indicated below. And, 1 year Time-in-Grade (TIG) at next lower grade.

Must have combination of [Education/License] and [Experience] as indicated below:

Education/License] <u>Must be a four (4) year college or university graduate with specialized education in</u> <u>Civil Engineering OR possess an official engineering license, e.g., Registered Civil Engineer Consulting</u> <u>Manager (RCCM), or 1st or 2nd Class Construction Management Engineer (一級、又は、二級土木施工管理</u> 技士), Professional / Consulting Engineer (技術士免許).

要求される語学能力級/Required Language Proficiency Level (LPL): Ability to speak, read and write English at Average proficiency level (LPL-2) is required.

要求されるライセンス・修了証書・証明書/Required Licenses and Certificates: <u>Must have a valid GOJ driver's license (普通自動車運転免許)</u> and be able to obtain GOV driver's license.

#### 要求される知識・スキル・能力/Required Knowledge, Skill, and Ability (KSA)

- 1. Transfer (Relocation Cost) may be paid.
- 2. Good communication skills in English and Japanese.
- 3. Must have good computer skills (CAD, Windows, MS Office, etc.).
- 4. Sufficient work experience with coordination skill used in US military installations to lead other architects/engineers.

#### 要求される雇用条件/Required Condition of Employment (COE)

- 1. Must be able to work overtime or temporarily adjust work schedule as needed.
- 2. Must be able to travel (TDY) as needed.

- 3. Must be able to work both indoors and outdoors in excessive heat, cold and humidity.
- 4. Must be able to climb, use of legs and arms.
- 5. Must be able to perform moderate lifting and carrying (15-44 lbs.)

勤務時間/Work Schedule: Monday-Friday (40 hours per week): 0700-1545 (Recess: 1130-1215)

#### \*応募時に提出するもの/Documents Required to Apply (Applications and Other Documents):

☑ 事前質問票/ Pre-Employment Inquiries

区履歴書/Personal History Statement (USFJ Form 196aEJ)

○ 職務経歴書/ Resume of Work Experience

○ 語学能力を証明する書類のコピー/ Copies of English Proficiency Test for LPL requirement (see LPL chart on page 1 and 2.)

図 免許証・証明書等のコピー (上記下線部参照) / Copies of License(s) and/or Certificate(s) as underlined above

#### 応募方法/How to apply:

必要提出書類を締切日までに指定の投函箱まで提出してください。記載漏れや必要な証明書、署名等の不備が ある、あるいは締切日以降に届いた応募書類は審査不可となります。記載内容に虚偽の申告があると認められ た場合は募集が無効になります。該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方以外は応募できませんので ご注意ください。尚、提出された応募書類は返却いたしません。

Submit USFJ Form 196a, pre-employment inquiries, and other required supporting documents by the closing date in one of the designated drop boxes. Incomplete applications (e.g., applications without signature, required information or certificates/documents) and applications not meeting the suspense date will not be considered. Applications with false statements are invalid. Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered. All submitted documents will not be returned.

# 在日米陸軍 日本人事事務所 沖縄 求人案内

U.S. Army Japan Japanese Employment Services Office Okinawa Vacancy Announcement for Local National Positions

空席広報番号/Announcement Number 24-JESO-25

募集期間/Opening Period 18 – 24 June 2025

雇用形態/Employment Status:

求人数/Number of Position(s): 1

部隊名/Organization (Work Location): U.S. Army Garrison (USAG) Okinawa

**Directorate of Public Works (DPW)** 

**Permanent/Full-Time** 

**Engineering Division** 

(Torii Station)

[PW24-49]

募集可能従業員/Area of Consideration:

図 日本国内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Japan

- ☑ 沖縄県内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Okinawa
- ⊠沖縄県内の在日米陸軍日本人人事事務所から人事サービスを受けている全 MLC、IHA、MC 従業員(米陸軍、
- 国防兵站局、星条旗新聞に雇用されている全従業員)/Current MLC, IHA, MC employees serviced by JESO Okinawa (U.S. Army, DLA Energy, or Stars and Stripes)

図募集組織内に雇用されている従業員 Current employees employed within the Organization. 該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方は応募できませんのでご注意ください。

Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered.

職種名・職種番号・基本給表・等級・語学能力級 Job Title, Job Number, BWT, Grade, and Language Proficiency Level

#### Engineer (Architectural) MLC-525 BWT-1 Grade-7 LPL-2

沖縄県外からの応募者のみ 応募書類をメールにてご提出ください。 Applicants from outside of Okinawa may submit the required documents to the email address below.

#### usarmy. torii.usarj.mesg.g1-jeso-oki-stff-and-clss@army.mil

#### \*See below CONDITIONS OF EMPLOYMENT

#### 職務内容/Duties:

Serves as an Architectural Engineer responsible for architectural engineering projects for the USAG Okinawa. Perform architectural engineering design, site investigation, planning, project management, technical review, specifications, cost engineering or construction management. Provides technical management, oversight, and professional assistance in the execution of architectural engineering design work. Ensures that projects are developed in a manner which allows execution with the most cost-effective design; are designed to be consistent with the user's functional needs; and results in an integrated project considering such factors as existing facility requirements and systems, current codes, technical criteria, energy conservation, policies and all applicable host nation engineering considerations. Continually reviews current operations and programs for development of new and innovative ways to substantially improve quality and customer service and/or reduce design, construction, and construction management costs. Prepares detailed cost estimates and design packages for the negotiation and solicitation of construction contracts for various projects with complex features. Reviews design drawing, calculations, specifications; performs personal inspection of activities, conducts meetings/conferences to discuss design, plans, funding, and priorities. Exercises architectural and engineering knowledge, applying professional principles, methods, techniques, and applications in the evaluation and execution of DPW work processes and performance. Performs project management functions such as coordination, creating scopes of work. scheduling, estimating, budgeting, funding requests, site inspections, etc. to support contracting agencies such as Air Force Contracting Squadron, U.S. Army Corps of Engineers, etc. responsible for representing PP&CM Branch on a project design team or acting as a design manager. The team prepares the contract package to utilize various contracting delivery methods, including but not limited to, Request for Proposal (RFP), Indefinite Delivery Indefinite Quantity (IDIQ), Simplified Acquisition of Base Engineer (SABER), and Multiple Award Construction Contracts (MACC). Conducts site visits and coordinates with customers to define/refine the project scope. Provides architectural and engineering design advice to installation managers, customers and contractors on all aspects of facility design and construction planning. Provides schedule updates and works with team members to ensure that all projects remain on schedule. Maintains liaison with using agencies on contract design requirements. Projects include Sustainment, Restoration, and Modernization (S/RM), Operation Maintenance Army funded (OMA), Reimbursable, and Non-Appropriated Fund (NAF) projects, which are

complicated by changing situations, user requirements, and host nation considerations. Classifies work categories and ensure that statutory financial limitations are strictly followed. Prepares the meeting minutes and reports concerning various architectural and engineering actions. The work requires in-depth Japanese and U.S. architectural and engineering knowledge and skills in dealing with progressively difficult and/or varied situations or newly developed systems or projects. Makes recommendations as necessary to assume sound economic engineering state-of-art designs, meeting mission requirements, and conformance with directive and regulations governing facility operation to minimize future maintenance and repair problems. Responsible for all post-design project efforts. Reviews contractor submittals for compliance with contract documents. Participates in pre-bid surveys, pre-construction meetings and construction-related inspections. During final inspection, confirms and verifies performance of architectural and engineering systems and assist with determining project acceptance. Provides technical assistance to Contracting personnel and assists in resolving contract changes. Reviews contractor proposals to identify errors or omissions. Participates in contract negotiations (when necessary) to ensure that all bidders understand project scope of work. Assists construction inspectors by providing them solutions to problems which may arise during construction. Provides technical assistance to other DPW divisions and customers to identify and solve architectural and engineering problems. Assists with preparation of documents to establish/renew miscellaneous contracts. Conducts design reviews for projects being executed by others (i.e. proprietary approval, JED, DPRI/FIP, etc.) and comment as necessary. Develops technical findings and recommendations defending the command's position on critical/adverse issues presented by engineers at higher echelons, manufactures, contractors, other agencies, GOJ and local governments. Represents the command in negotiations with engineers from the GOJ, Corps of Engineers, other military services and agencies, local government and communities to resolve critical/controversial aspects of engineering projects and issues. Creates, revises, and updates reoccurring service contracts in conjunction with the needs of the Garrison and other supported facilities to include performance work statements, contracts, estimates, schedules, and funding efforts. Performs other duties as assigned.

#### 必要応募資格基準/MINIMUM QUALIFICATION STANDARDS (MQS) Requirement:

When substituting education for special experience, a tentative graduation letter and transcript, or a certificate of graduation/diploma and transcript must be submitted together with application. Failure to submit required documentation may result in non-consideration for this position.

At least one year of specialized experience equivalent to the next lower grade level OR <u>Master's Degree in</u> <u>Engineering OR Three (3) academic year of graduate education in engineering</u> OR Must have combination of Education/License and Experience as indicated below. And, 1 year Time-in-Grade (TIG) at next lower grade.

Must have combination of [Education/License] and [Experience] as indicated below:

Education/License] <u>Must be a four (4) year college or university graduate with specialized education in</u> <u>Architectural Engineering OR possess an official engineering license; 1st or 2nd Architectural</u> <u>Engineering (一級または二級建築士免許)</u> OR Kenchiku Setsubishi (Consulting Engineer (建築設備士免許).

#### 要求される語学能力級/Required Language Proficiency Level (LPL):

Ability to speak, read and write English at Average proficiency level (LPL-2) is required.

#### 要求されるライセンス・修了証書・証明書/Required Licenses and Certificates:

<u>Must have a valid GOJ driver's license (普通自動車運転免許)</u> and be able to obtain GOV driver's license.

#### 要求される知識・スキル・能力/Required Knowledge, Skill, and Ability (KSA)

- 1. Good communication skills in English and Japanese.
- 2. Must have good computer skills (CAD, Windows, MS Office, etc.).
- 3. Sufficient work experience with coordination skill used in US military installations to lead other architects/engineers.

#### 要求される雇用条件/Required Condition of Employment (COE)

- 1. Transfer (Relocation Cost) may be paid.
- 2. Must be able to work overtime or temporarily adjust work schedule as needed.
- 3. Must be able to travel (TDY) as needed.
- 4. Must be able to work both indoors and outdoors in excessive heat, cold and humidity.

- 5. Must be able to climb, use of legs and arms.
- 6. Must be able to perform moderate lifting and carrying (15-44 lbs.)

勤務時間/Work Schedule: Monday-Friday (40 hours per week): 0700-1545 (Recess: 1130-1215)

#### \*応募時に提出するもの/Documents Required to Apply (Applications and Other Documents):

☑ 事前質問票/ Pre-Employment Inquiries

☑ 履歴書/ Personal History Statement (USFJ Form 196aEJ)

○ 職務経歴書/ Resume of Work Experience

○ 語学能力を証明する書類のコピー/ Copies of English Proficiency Test for LPL requirement (see LPL chart on page 1 and 2.)

図 免許証・証明書等のコピー (上記下線部参照) / Copies of License(s) and/or Certificate(s) as underlined above

#### 応募方法/How to apply:

必要提出書類を締切日までに指定の投函箱まで提出してください。記載漏れや必要な証明書、署名等の不備が ある、あるいは締切日以降に届いた応募書類は審査不可となります。記載内容に虚偽の申告があると認められ た場合は募集が無効になります。該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方以外は応募できませんので ご注意ください。尚、提出された応募書類は返却いたしません。

Submit USFJ Form 196a, pre-employment inquiries, and other required supporting documents by the closing date in one of the designated drop boxes. Incomplete applications (e.g., applications without signature, required information or certificates/documents) and applications not meeting the suspense date will not be considered. Applications with false statements are invalid. Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered. All submitted documents will not be returned.

在日米陸軍 日本人事事務所 沖縄 求人案内	空席広報番号/Announcement Number 24-JESO-25	
U.S. Army Japan Japanese Employment Services Office Okinawa Vacancy Announcement for Local National Positions	募集期間/Opening Period 18 – 24 June 2025	
募集可能従業員/Area of Consideration:		
<ul> <li>○ 日本国内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Japan</li> <li>○ 沖縄県内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Okinawa</li> <li>○ 沖縄県内の在日米陸軍 日本人事事務所から人事サービスを受けている全 MLC、IHA、MC 従業員 (米陸軍、 国防兵站局、星条旗新聞に雇用されている全従業員)/Current MLC, IHA, MC employees serviced by JESO Okinawa (U.S. Army, DLA Energy, or Stars and Stripes)</li> <li>○ 募集組織内に雇用されている従業員 Current employees employed within the Organization.</li> </ul>		
該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方は応募できませんのでご注意ください。 Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered.		
職種名・職種番号・基本給表・等級・語学能力級 Job Title, Job Number, BWT, Grade, and Language Proficiency Level	雇用形態/Employment Status: Permanent/Full-Time	
Engineering Technician (Mechanical) MLC-384 BWT-1 Grade-6 LPL-2	求人数/Number of Position(s): <b>1</b>	
	部隊名/Organization (Work Location): U.S. Army Corps of Engineers	
Engineer (Mechanical) MLC-525 BWT-1 Grade-7 LPL-2	Japan District Okinawa Engineering Design Branch (Camp Foster) [OM-29-24]	
This position may be filled at 1-6 or 1-7 grade level depending on the certification, qualification and training of the applicant.		
沖縄県外からの応募者のみ 応募書類をメールにてご提出ください。 Applicants from outside of Okinawa may submit the required documents to the email address below.		
usarmy.torii.usarj.mesg.g1-jeso-oki-stff-and-clss@army.mil		
*See below CONDITIONS OF EMPLOYMENT		

#### 職務内容/Duties:

This position has promotion potential to a higher grade level. If selected below the full performance level, you may be noncompetitively promoted to the next higher grade level after meeting all regulatory requirements, and upon the recommendation of management. Promotion is neither implied nor guaranteed.

BWT-1 Grade-6 (Trainee Level): Under the closer than normal supervision of the supervisor or senior engineers, the incumbent serves as a trainee, performs technician type engineering work in **Mechanical** engineering and completes specifically assigned tasks regarding routine and recurring duties described in the target position's PD [Engineer (Mechanical), MLC-525 BWT-1 Grade-7 LPL-2], and other related and/or incidental duties which facilitate the conduct of more complex and detailed functions conducted by the supervisor or higher graded co-workers.

BWT-1 Grade-7 (Full-Performance level): Serves as a full performance level professional engineer for the mechanical engineering portions of projects during the planning, designing, and construction stages. Works under the general supervision of Section Chief, Engineering Division, U.S. Army Corps of Engineers Japan District, who outlines responsibilities, objectives, and relies on the incumbent to perform assigned duties and responsibilities independently and effectively manage the functions assigned. Attends conferences with Architect-Engineer (A-E) firms, the GOJ, and end-users, and represents the District and the USFJ as a consultant in the mechanical engineering field. Serves also as technical interpreter at conferences between the USFJ and the GOJ, and provides documented minutes of all technical issues. Stays abreast of the latest

developments and technical publications in the mechanical engineering field. Advises District and USFJ personnel, A-E firms, and the GOJ of new technical engineering applications and innovations that have an impact on established procedures. Coordinates with other engineers to arrive at mutually satisfactory approaches and solutions to engineering problems. Prepares mechanical engineering portions of technical criteria documents and drawings for the Host Nation funded projects, as well as complete drawings, specifications, and other design documents for part of the US-funded projects. Responsible for planning, designing and carrying out programs, projects, studies, or other work with minimal assistance from higher grade Engineer/Section Chief. Completed assignments are evaluated for technical soundness, and conformance to criteria and policy. Reviews regulations, criteria, and Standard Operation Procedures (SOP) used by the USFJ, A-E firms, and the GOJ's engineers. Assists the Section Chief and higher grade engineers by preparing instructions and guidance for their use in developing designs of the mechanical engineering portions of projects. Serves as an engineer providing support on all mechanical engineering issues. Reviews studies, design analysis, construction drawings, and specifications to ensure they are in accordance with established criteria, regulation, and policies. Assignments will include conventional projects with complex features such as headquarters buildings, housing structures, industrial shops, ports, docks, airfields, hangars, utility plants and systems, and other comparable engineering projects. For the large and complex projects assigned, the work will be conducted with guidance and technical advice from senior engineers. Is familiar with the general technical interface between all engineering disciplines. Coordinates comments with the A-E firms, other technical disciplines, project managers, end-users, and GOJ, as applicable. Provides mechanical engineering on-site inspection, assistance, and technical advice to District's construction offices on projects under construction. Makes field observations, compares findings with contract documents, then provides technical recommendations based on sound engineering judgment. Performs other duties as assigned.

#### 必要応募資格基準/MINIMUM QUALIFICATION STANDARDS (MQS) Requirement:

When substituting education for special experience, a tentative graduation letter and transcript, or a certificate of graduation/diploma and transcript must be submitted together with application. Failure to submit required documentation may result in non-consideration for this position.

Must have combination of [Education/License] and [Experience] as indicated below:

#### BWT-1 Grade-6:

Must have at least one 1 year of specialized experience in Mechanical Engineering equivalent to BWT-1 Grade-5. And, 1 year Time-in-Grade (TIG) at next lower grade.

#### BWT-1 Grade-7:

Must have at least 1 year of specialized experience in Mechanical Engineering equivalent to BWT-1 Grade-6. And, 1 year Time-in-Grade (TIG) at next lower grade.

Must have combination of [Education/License] and [Experience] as indicated below:

[Education/License] Must be a four (4) year college or university graduate with specialized education in Mechanical Engineering OR possess an official engineering license, [e.g., Kenchiku Setsubishi (Consulting Engineer for Mechanical (建築設備士免許 (機械)), Professional Engineer (技術士免許), Construction Management Engineer 1st (1 級管工事施工管理技士免許) etc.]

[Experience] Must have at least one (1) year of specialized experience\*\* equivalent to BWT-1 Grade-6.

要求される語学能力級/Required Language Proficiency Level (LPL): BWT-1 Grade-6: Ability to speak, read, and write English and Japanese at Average proficiency level (LPL-2) is required. BWT 1 Grade-7:

Ability to speak, read, and write English and Japanese at Average proficiency level (LPL-2) is required.

#### 要求されるライセンス・修了証書・証明書/Required Licenses and Certificates:

Must have a valid GOJ driver's license (普通自動車運転免許) and be able to obtain GOV driver's license.

要求される知識・スキル・能力/Required Knowledge, Skill, and Ability (KSA):

- 1. Comprehensive knowledge of engineering concepts, principles, methods and practices in Mechanical engineering field.
- 2. Coordination and assertive communication skills, and willingness to develop solutions for problems.
- 3. Must have experience in Mechanical engineering design and review.
- 4. Must have experience with standard office computer software, Microsoft Office, Adobe, etc.

# 要求される雇用条件/Required Condition of Employment:

# 1. Must be able to go on temporary duty (TDY).

2. Must be available for overtime as necessary.

勤務時間/Work Schedule: Monday-Friday (40 hours per week)

Shift A: 0700-1545, 0730-1615, 0800-1645 (Recess: 1130-1215, 1145-1230) Shift B: 0600-1500, 0630-1530, 0700-1600, 0730-1630, 0800-1700, 0830-1730 (Recess: 1130-1230)

# \*応募時に提出するもの/Documents Required to Apply (Applications and Other Documents):

- ☑ 事前質問票/ Pre-Employment Inquiries
- 区履歴書/ Personal History Statement (USFJ Form 196aEJ)
- ◎ 職務経歴書/ Resume of Work Experience
- 語学能力を証明する書類のコピー/ Copies of English Proficiency Test for LPL requirement (see LPL chart on page 1 and 2.)

図 免許証・証明書等のコピー (上記下線部参照) / Copies of License(s) and/or Certificate(s) as underlined above.

# 応募方法/How to apply:

必要提出書類を締切日までに1ページ目に記載の投函箱まで提出してください。記載漏れや必要な証明書、署 名等の不備がある、あるいは締切日以降に届いた応募書類は審査不可となります。記載内容に虚偽の申告があ ると認められた場合は募集が無効になります。該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方以外は応募で きませんのでご注意ください。尚、提出された応募書類は返却いたしません。

Submit USFJ Form 196a, pre-employment inquiries, and other required supporting documents by the closing date in one of designated drop boxes/location mentioned in page 1. Incomplete applications (e.g., applications without signature, required information or certificates/documents) and applications not meeting the suspense date will not be considered. Applications with false statements are invalid. Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered. All submitted documents will not be returned.

在日米陸軍 日本人事事務所 沖縄 求人案内	空席広報番号/Announcement Number 24-JESO-25	
U.S. Army Japan Japanese Employment Services Office Okinawa Vacancy Announcement for Local National Positions	募集期間/Opening Period 18 – 24 June 2025	
募集可能従業員/Area of Consideration:		
<ul> <li>○ 日本国内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Japan</li> <li>○ 沖縄県内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Okinawa</li> <li>○ 沖縄県内の在日米陸軍日本人事事務所から人事サービスを受けている全 MLC、IHA、MC 従業員 (米陸軍、 国防兵站局、星条旗新聞に雇用されている全従業員)/Current MLC, IHA, MC employees serviced by JESO Okinawa (U.S. Army, DLA Energy, or Stars and Stripes)</li> <li>○ 募集組織内に雇用されている従業員 Current employees employed within the Organization.</li> </ul>		
該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方は応募できませんのでご注意ください。 Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered.		
職種名・職種番号・基本給表・等級・語学能力級 Job Title, Job Number, BWT, Grade, and Language Proficiency Level	雇用形態/Employment Status: Permanent/Full-Time	
Engineering Technician (Civil) MLC-384 BWT-1 Grade-6 LPL-2	求人数/Number of Position(s): 1 部隊名/Organization (Work Location): U.S. Army Corps of Engineers	
Engineer (Civil) MLC-525 BWT-1 Grade-7 LPL-2	Japan District Okinawa Engineering Design Branch Civil Section	
This position may be filled at 1-6 or 1-7 grade level depending on the certification, qualification and training of the applicant.	(Camp Foster) [OM-22-22]	
沖縄県外からの応募者のみ 応募書類をメールにてご提出ください。 <u>Applicants from outside of Okinawa</u> may submit the required documents to the email address below.		
usarmy.torii.usarj.mesg.g1-jeso-oki-stff-and-clss@army.mil		
*See below CONDITIONS OF EMPLOYMENT		

#### 職務内容/Duties:

This position has promotion potential to a higher grade level. If selected below the full performance level, you may be noncompetitively promoted to the next higher grade level after meeting all regulatory requirements, and upon the recommendation of management. Promotion is neither implied nor guaranteed.

BWT-1 Grae-6 (Trainee Level): Under the closer than normal supervision of the supervisor or senior engineers, the incumbent serves as a trainee, performs technician type engineering work in **Civil** engineering and completes specifically assigned tasks regarding routine and recurring duties described in the target position's PD [Engineer (Civil), MLC-525, BWT-1 Grade-7, LPL: 2], and other related and/or incidental duties which facilitate the conduct of more complex and detailed functions conducted by the supervisor or higher graded co-workers.

BWT-1 Grade-7 (Full-Performance level): Serves as a full performance level professional engineer for the mechanical engineering portions of projects during the planning, designing, and construction stages. Works under the general supervision of Section Chief, Engineering Division, U.S. Army Corps of Engineers Japan District, who outlines responsibilities, objectives, and relies on the incumbent to perform assigned duties and responsibilities independently and effectively manage the functions assigned. Serves as a full performance level professional engineer for the civil engineering portions of projects during the planning, designing, and construction stages. The work requires the capability of adapting precedents and implementing engineering theories and principles to the particular needs of the projects. Projects assigned will include those designed and constructed under the Government of Japan's (GOJ's) Host Nation funded construction program for the U.S.

Forces, Japan (USFJ), as well as those funded by the US Government. Attends conferences with Architect-Engineer (A-E) firms, the GOJ, and end-users, and represents the District and the USFJ as a consultant in the civil engineering field. Serves also as technical interpreter at conferences between the USFJ and the GOJ, and provides documented minutes of all technical issues. Stays abreast of the latest developments and technical publications in the civil engineering field. Advises District and USFJ personnel, A-E firms, and the GOJ of new technical engineering applications and innovations that have an impact on established procedures. Coordinates with other engineers to arrive at mutually satisfactory approaches and solutions to engineering problems. Prepares civil engineering portions of technical criteria documents and drawings for the Host Nation funded projects, as well as complete drawings, specifications, and other design documents for part of the US-funded projects. Responsible for planning, designing and carrying out programs, projects, studies, or other work with minimal assistance from higher grade Engineer/Section Chief. Completed assignments are evaluated for technical soundness, and conformance to criteria and policy. Reviews regulations, criteria, and Standard Operation Procedures (SOP) used by the USFJ, A-E firms, and the GOJ's engineers. Assists the Section Chief and higher grade engineers by preparing instructions and guidance for their use in developing designs of the civil engineering portions of projects. Serves as an engineer providing support on all civil engineering issues. Reviews studies, design analysis, construction drawings, and specifications to ensure they are in accordance with established criteria, regulation, and policies. Assignments will include conventional projects with complex features such as headquarters buildings, housing structures, industrial shops, ports, docks, airfields, hangars, utility plants and systems, and other comparable engineering projects. For the large and complex projects assigned, the work will be conducted with guidance and technical advice from senior engineers. Is familiar with the general technical interface between all engineering disciplines. Coordinates comments with the A-E firms, other technical disciplines, project managers, end-users, and GOJ, as applicable. Provides civil engineering onsite inspection, assistance, and technical advice to District's construction offices on projects under construction. Makes field observations, compares findings with contract documents, then provides technical recommendations based on sound engineering judgment. Performs other duties as assigned.

# 必要応募資格基準/MINIMUM QUALIFICATION STANDARDS (MQS) Requirement:

When substituting education for special experience, a tentative graduation letter and transcript, or a certificate of graduation/diploma and transcript must be submitted together with application. Failure to submit required documentation may result in non-consideration for this position.

**BWT-1 Grade-6:** Must have at least one year of \*specialized experience equivalent to the next lower grade level OR <u>completion of four year college/university in a related field OR 2 academic year of graduate level education</u>.

\*The specialized experience means the experience that equipped the applicant with the particular knowledge, skills and abilities (KSAs) to successfully perform the duties of the position, and that is typically in or related to the duties of the position to be filled.

**BWT-1 Grade-7:** Must have at least one year of \*specialized experience equivalent to the next lower grade level OR <u>Masters Degree in a related field OR 3 academic year of graduate level education.</u>

\*The specialized experience means the experience that equipped the applicant with the particular knowledge, skills and abilities (KSAs) to successfully perform the duties of the position, and that is typically in or related to the duties of the position to be filled.

# To qualify at BWT-1 Grade-7, must have combination of [Education/License] and [Experience] as indicated below:

#### [Education/License]:

Must be a four (4) year college or university graduate with specialized education in a related field OR Possess an official engineering license, e.g., First or Second Class Kenchikushi (Architect/Civil Engineer) Kenchiku Setsubishi (Mechanical/Electrical Engineer/建設設備士免許), Gijutsushi (Constructing Engineer/ 技術士免許), Doboku Sekou Kanri Gishi (Construction Management Engineer), Registered Civil Engineer Consulting Manager RCCM), etc.

#### [Experience]:

Must have at least one (1) year of \*specialized experience equivalent to next lower grade.

# 要求される語学能力級/Required Language Proficiency Level (LPL):

BWT-1 Grade-6:

Ability to speak, read, and write English and Japanese at Average proficiency level (LPL-2) is required. **BWT-1 Grade-7:** 

Ability to speak, read, and write English and Japanese at Average proficiency level (LPL-2) is required.

# 要求されるライセンス・修了証書・証明書/Required Licenses and Certificates:

Must have a valid GOJ driver's license (普通自動車運転免許) and be able to obtain GOV license.

# 要求される知識・スキル・能力/Required Knowledge, Skill, and Ability (KSA):

- 4. Knowledge of codes and regulations as well as the use of sound engineering judgment.
- 5. Comprehensive knowledge of engineering concepts, principles, methods and practices in Civil engineering field.
- 6. Comprehensive knowledge of DoD and USACE regulations, policies, precedents, procedures and theories.
- 7. Good knowledge of grammar, spelling, capitalization, punctuation, and general English terminology and abbreviations.
- 8. Good working knowledge of various office automation software and tools to support office operations for producing and preparing documents such as letters, reports, spreadsheets, and graphs.
- 9. 2 years of experience in Civil Engineering is highly desirable.

# 要求される雇用条件/Required Condition of Employment:

- 1. Comprehensive knowledge of engineering concepts, principles, methods and practices in Civil Engineering field.
- 2. Knowledge of computer software such as: MS Office Suite to include Word, Excel, Outlook and Auto-CAD.
- 3. Coordination and assertive communication skills and willingness to develop solutions for problems.
- 4. 3 years practical experience in Civil engineering fields is desirable.
- 5. Must be able to travel to attend training, meetings or conference, and surveying US funded and Host Nation funded building, including multiple story building and unpaved rough nature environment.
- 6. Must be physically fit.
- 7. Must be able to stand or walk for long period under extreme weather conditions.
- 8. Must be able to work outside of normal duty hours when required/directed.

勤務時間/Work Schedule: Monday-Friday (40 hours per week)

Shift A: 0700-1545, 0730-1615, 0800-1645 (Recess: 1130-1215 or 1145-1230) Shift B: 0600-1500, 0630-1530, 0700-1600, 0730-1630, 0800-1700, 0830-1730 (Recess: 1130-1230)

#### \*応募時に提出するもの/Documents Required to Apply (Applications and Other Documents):

○ 事前質問票/ Pre-Employment Inquiries

区履歴書/Personal History Statement (USFJ Form 196aEJ)

- ☑ 職務経歴書/ Resume of Work Experience
- 語学能力を証明する書類のコピー/ Copies of English Proficiency Test for LPL requirement (see LPL chart on page 1 and 2.)
- 図 免許証・証明書等のコピー (上記下線部参照) / Copies of License(s) and/or Certificate(s) as underlined above.

#### 応募方法/How to apply:

必要提出書類を締切日までに1ページ目に記載の投函箱まで提出してください。記載漏れや必要な証明書、署名 等の不備がある、あるいは締切日以降に届いた応募書類は審査不可となります。記載内容に虚偽の申告がある と認められた場合は募集が無効になります。該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方以外は応募でき ませんのでご注意ください。尚、提出された応募書類は返却いたしません。

Submit USFJ Form 196a, pre-employment inquiries, and other required supporting documents by the closing date in one of designated drop boxes/location mentioned in page 1. Incomplete applications (e.g., applications without signature, required information or certificates/documents) and applications not meeting the suspense date will not be considered. Applications with false statements are invalid. Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered. All submitted documents will not be returned.

在日米陸軍 日本人事事務所 沖縄 求人案内	空席広報番号/Announcement Number 24-JESO-25	
U.S. Army Japan Japanese Employment Services Office Okinawa Vacancy Announcement for Local National Positions	募集期間/Opening Period 18 – 24 June 2025	
募集可能従業員/Area of Consideration:		
<ul> <li>□ 日本国内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Japan</li> <li>○ 沖縄県内で雇用されている全 MLC、IHA、MC 従業員/Current MLC, IHA, MC employees in Okinawa</li> <li>○ 沖縄県内の在日米陸軍 日本人事事務所から人事サービスを受けている全 MLC、IHA、MC 従業員 (米陸軍、国防兵站局、星条旗新聞に雇用されている全従業員)/Current MLC, IHA, MC employees serviced by JESO Okinawa (U.S. Army, DLA Energy, or Stars and Stripes)</li> <li>○ 募集組織内に雇用されている従業員 Current employees employed within the Organization.</li> <li>該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方は応募できませんのでご注意ください。 Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered.</li> </ul>		
職種名・職種番号・基本給表・等級・語学能力級	雇用形態/Employment Status:	
Job Title, Job Number, BWT, Grade, and Language Proficiency Level	Permanent/Full-Time	
Automotive Equipment Inspector Foreman-A MLC-2033 BWT-2 Grade-9 LPL-2	求人数/Number of Position(s): <b>1</b>	
	部隊名/Organization (Work Location):	
	403d AFSB LRC-Okinawa	
	Maintenance Division	
	(Torii Station)	
*See below CONDITIONS OF EMPLOYMENT	[LRC-049-22]	

# 職務内容/Duties:

The employee serves as the Foreman A for the shop directing the work of other craftsmen and concurrently performs a certain number of identical duties that are assigned to subordinates. The employee also assists supervisor in identifying problems, developing improved processes, and mentoring other employees to successfully accomplish the mission assigned to Maintenance Division, LRC Okinawa.

The employee performs full range of the senior section supervisor duties to include providing instruction, establishing priorities to manage all tactical and non-tactical vehicles, etc. Determines assignments, prioritizes them based on workload, considers the skills, manpower, and equipment needed, and seeks qualified vendors to modify the vehicles. Serving as a group pacesetter, maintaining group discipline, enforcing safety and housekeeping rules, and being responsible for the tools, equipment, and supplies. Selects workers and assigns tasks to be performed, explains work requirements, and procedures, instructs subordinates on new procedures, provide advice when problems arise and reviews work. Attends work group meetings and passes on to subordinates instructions received from U.S. supervisors. Reports to supervisor on status and progress of work and causes of work delays. Answers questions of supervisor on overall work operations and problems. Performs various technical and safety inspections (e.g., acceptance, TI, final, safety) on vehicles (e.g., weapon carrier, truck, bus, etc.), Special Purpose Vehicles (ambulance, fire trucks, dump, wrecker, etc.), Construction Equipment (crane, grader, bulldozer, mixer, roller, etc.), Material Handling Equipment, etc. in accordance with Army regulations and other relevant/applicable technical manuals. Estimates cost of salvage value on damaged vehicles, cost of repairs, etc. Translates technical publications from English to Japanese and vice versa. Serves as a coordinator when requested to modify a vehicle to meet safety standards, etc. Serves as liaison and interpreter (verbal and written) between Chief, Supervisor/Customer, Shop Sections, and outside agencies. Assists the supervisor in performing the other administrative duties as assigned. Organizes data effectively to meet various management needs and maintains production reports and records. Performs other related or incidental duties as assigned.

#### 必要応募資格基準/MINIMUM QUALIFICATION STANDARDS (MQS) Requirement:

Must have at least one year of specialized experience in the related work at the next lower grade level, or equivalent. And, 1 year Time-in-Grade (TIG) at the next lower grade.

# 要求される語学能力級/Required Language Proficiency Level (LPL):

<u>Ability to speak, read, and write English at Average proficiency (LPL-2) is required</u>. However, Fluent proficiency (LPL-3) is highly desirable. Ability is used to understand and translate technical publications written in English.

# 要求されるライセンス・修了証書・証明書/Required Licenses and Certificates:

- 1. <u>Must possess a valid Government of Japan (GOJ) driver's license 普通自動車運転免許 (Manual Transmission/マニュアル車).</u>
- 2. <u>Must possess or be able to obtain a valid certificate for operation of Forklift with a lifting capacity of 1 ton or</u> more (フォークリフト運転技能講習修了証/最大荷重1トン以上) before effective date of appointment (勤務 開始日までに).
- 3. <u>Must have a valid 2nd Class Gasoline Automotive Mechanic license (二級ガソリン自動車整備士免許) and/or</u> <u>Diesel Automotive Mechanic License (二級ディーゼル自動車整備士免許).</u>
- 4. <u>Must possess or be able to obtain a Government Owned Vehicle (GOV) driver's license for the above-</u> mentioned licenses.

# 要求される知識・スキル・能力/Required Knowledge, Skill, and Ability (KSA):

- 1. Knowledge or certified in a wide range of automotive mechanic principles, processes, and techniques, heavy mobile equipment mechanic, and motor vehicle operating.
- 2. Knowledge or certified in the Global Combat Support System (GCSS) and other maintenance services monitoring system.
- 3. Knowledge in safety regulations, practices, and procedures on the U.S. Army regulations and Japanese Government local policies and requirements.
- 4. Knowledge of personnel management policies, practices and procedures, sexual harassment prevention and equal employment treatment.
- 5. Knowledge to operate Computer (Microsoft Office, Outlook, Internet searches, professional emails) to support administrative tasks.
- 6. Ability to manage overall direction and coordination of subordinate work activities and functions and implement sound personnel policies, practices, and procedures through one or more levels of subordinate supervisors.
- 7. Ability to read and interpret blueprints, diagrams, sketches, and technical specifications.
- 8. Ability to effectively communicate in English and Japanese in level two, both orally and in writing.
- 9. Ability to plan and organize work assignments to determining resources required to accomplish the tasks/mission.

# 要求される雇用条件/Required Condition of Employment:

- 1. Must be physically fit to perform the duties above.
- 2. Must be able to lift minimum of twenty-five (25) kilogram in weight
- 3. Must be able to use the computer to perform administrative support.
- 4. Must be able to work overtime when requested.
- 5. Must be able to work outside of normal duty hours when requested.
- 6. This position is designated as "Mission Essential" which requires incumbent to report to duty or continue performing duties during emergencies or exigent situations such as but not limited to natural disasters, adverse weather, terrorist activity, radioactive/poisonous gas release, outbreak of pandemic disease or other events that may present danger to any USFJ facility, personnel or LN employees, or which require extraordinary USFJ assistance for relief measures.

# 勤務時間/Work Schedule: Monday-Friday (40 hours per week) 0730-1615 (Recess: 1130-1215)

#### \*応募時に提出するもの/Documents Required to Apply (Applications and Other Documents):

- ☑ 事前質問票/ Pre-Employment Inquiries
- 区履歴書/Personal History Statement (USFJ Form 196aEJ)
- ☑ 職務経歴書/ Resume of Work Experience
- 図 語学能力を証明する書類のコピー/ Copies of English Proficiency Test for LPL requirement (see LPL chart on page 1 and 2.)
- 図 免許証・証明書等のコピー (上記下線部参照) / Copies of License(s) and/or Certificate(s) as underlined above.

#### 応募方法/How to apply:

必要提出書類を締切日までに1ページ目に記載の投函箱まで提出してください。記載漏れや必要な証明書、署 名等の不備がある、あるいは締切日以降に届いた応募書類は審査不可となります。記載内容に虚偽の申告があ ると認められた場合は募集が無効になります。該当募集範囲以外に所属する在日米軍従業員の方以外は応募で きませんのでご注意ください。尚、提出された応募書類は返却いたしません。

Submit USFJ Form 196a, pre-employment inquiries, and other required supporting documents by the closing date in one of designated drop boxes/location mentioned in page 1. Incomplete applications (e.g., applications without signature, required information or certificates/documents) and applications not meeting the suspense date will not be considered. Applications with false statements are invalid. Current USFJ employees who are outside the area of consideration will not be considered. All submitted documents will not be returned.